

uvex

goggles

protecting people

uvex-sports.com

2

uvex big 40 VFM

3

S5504402023



4

Farbe / colour: **black mat**

5

Größe / size: **L40**

1

Scheibe / lens: **variomatic**

6, 7

blue mirror S1-S3
double lens sph.

8

UVEX SPORTS GmbH & Co. KG, Würzburger Str. 154, D-90766 Fürth

15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25



26



27



28



29



30



31



32



33



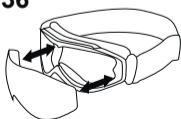
34



35



36



9) Functional properties	vario- tronic®	vario- matic®	variomatic® polavision®	take-off polavision®	take-off
10) Liquid crystallens	•				
11) Photochromic lens		•	•		
12) Polarisation filter			•	•	
13) Supravision® (AntiFog)	•	•	•	•	•
14) Mirrored lenses		•		•	•

9) Functional properties

	cx	polavision® mirror	polavision®	stimu lens
10) Liquid crystallens				
11) Photochromic lens				
12) Polarisation filter		•	•	
13) Supravision® (AntiFog)	•	•	•	•
14) Mirrored lenses	•	•		

	1	2	3	4
DE	Scheibentechnologie	Name	Artikelnummer	Rahmenfarbe
EN	Lens technology	Name	Article number	Frame colour
ES	Tecnología de cristales	Nombre	Número de artículo	Color de la montura
FR	Technologie du verre	Nom	N° d'article	Couleur du cadre
IT	Tecnologia delle lenti	Nome	Numero articolo	Colore montatura
BG	Технология за лещи	Наименование	Номер на артикула	Цвят на рамката
CS	Technologie skel	Název	Číslo položky	Barva obruby
DA	Glasteknologi	Navn	Artikelnummer	Stelfarve
EL	Τεχνολογία φακών	Όνομα	Αριθμός είδους	Χρώμα πλαισίου
FI	Linssiteknologia	Nimi	Artikkelinnumero	Kehysten väri
HR	Tehnologija stakala	Naziv	Broj artikla	Boja okvira
HU	Lencse-technológia	Név	Cikkszám	Keretszín
JA	レンズ技術	名前	品番	フレームカラー

5	6	7	8
Größe	Scheibe	Filterkategorie	Hersteller
Size	Lens	Filter category	Manufacturer
Talla	Cristal	Categoría de filtro	Fabricante
Taille	Verre	Catégorie de filtres	Fabricant
Taglia	Lente	Categoria filtro	Produttore
Размер	Леща	Категория на филтъра	Производител
Velikost	Sklo	Kategorie filtru	Výrobce
Størrelse	Glas	Filterkategori	Producent
Μέγεθος	Φακός	Κατηγορία φίλτρου	Κατασκευαστής
Koko	Linssi	Suodatusluokka	Valmistaja
Veličina	Staklo	Kategorija filtra	Proizvođač
Méret	Lencse	Szűrőkategória	Gyártó
サイズ	レンズ	フィルターカテゴリー	メーカー

	1	2	3	4
KO	렌즈 기술	명칭	품목 번호	고글테 컬러
LV	Stikla tehnoloģija	Nosaukums	Preces numurs	Rāmja krāsa
NL	Lenstechnologie	Naam	Artikelnummer	Framekleur
NO	Glassteknologi	Navn	Artikkelnummer	Rammefarge
PL	Technologia szyby	Nazwa	Numer artykułu	Kolor oprawki
PT	Tecnologia em lentes	Nome	Número do artigo	Cor da estrutura
RO	Tehnologia lentilelor	Denumire	Număr articol	Culoare cadru
RU	Тип стекла	Наименование	Артикул	Цвет оправы
SK	Technológia zorníka	Názov	Číslo výrobku	Farba rámu
SL	Tehnologija stekel	Ime	Številka izdelka	Barva okvirja
SV	Linsteknik	Namn	Artikelnummer	Ramfärg
UK	Тип скла	Найменування	Артикул	Колір оправи
ZH	镜片技术	品名	货号	眼镜框颜色

	5	6	7	8
	사이즈	렌즈	필터 범주	제조사
	Izmērs	Stikls	Filtra kategorija	Ražotājs
	Maat	Lens	Filtercategorie	Fabrikant
	Størrelse	Glass	Filterkategori	Produsent
	Rozmiar	Szyba	Kategoria filtra	Producent
	Tamanho	Lente	Categoria do filtro	Fabricante
	Mărime	Lentilă	Categorie de filtrare	Producător
	Размер	Стекло	Категория фильтра	Производитель
	Veľkosť	Zorník	Kategória filtra	Výrobca
	Velikost	Steklo	Kategorija filtra	Proizvajalec
	Storlek	Lins	Filterkategori	Tillverkare
	Розмір	Скло	Категорія фільтра	Виробник
	尺寸	镜片	滤光片类别	制造商

	9	10	11
DE	Funktionseigenschaften	Flüssigkristallscheibe	Photochrome Scheibe
EN	Function properties	Liquid crystal lens	Photochromic lens
ES	Características funcionales	Lente de cristal líquido	Cristal fotocromático
FR	Propriétés fonctionnelles	Visière à cristaux liquides	Verre photochromique
IT	Caratteristiche funzionali	Lente a cristalli liquidi	Lente fotocromatica
BG	Функционални свойства	Леща от течен кристал	Фотохромна леща
CS	Funkční vlastnosti	Sklo z tekutých krystalů	Fotochromatické sklo
DA	Funktions-egenskaber	Glas med flydende krystaller	Fotokromiske glas
EL	Χαρακτηριστικά λειτουργίας	Φακός υγρών κρυστάλλων	Φωτοχρωμικός φακός
FI	Toiminnalliset ominaisuudet	Nestekidevisiiri	Tummuvat linssit
HR	Funkcionalna svojstva	Staklo s tekućim kristalom	Fotokromatsko staklo
HU	Funkcionális tulajdonságok	Folyadékkristály lencse	Fotokromatikus lencse
JA	機能特性	液晶レンズ	フォトクロミックレンズ

12	13	14
Polarisationsfilter	Supravisión® (Anti-Beschlag)	Verspiegelte Scheibe
Polarisation filter	Anti-fog	Mirrored lenses
Filtro de polarización	Antivaho	Cristales de espejo
Filtre de polarisation	Anti-buée	Verres réfléchissants
Filtro di polarizzazione	Antiappannamento	Lenti a specchio
Поляризационен филтър	Против мъгла	Лещи с огледално покритие
Polarizační filtr	Proti zamlžení	Zrcadlová skla
Polarisationsfilter	Antidug	Glas med spejlbelægning
Φίλτρο πόλωσης	Αντιθαμβωτική επίστρωση	Φακοί τύπου καθρέπτη
Polarisointisuodatin	Tiivistymänesto	Peilipinnoitetut visiirit
Polarizacijski filter	Sloj protiv magljenja	Zrcalna stakla
Polárszűrő	Párásodás elleni bevonat	Tükröző lencsék
偏光フィルター	曇り止め加工	鏡面レンズ

	9	10	11
KO	기능 속성	액정 렌즈	광색성 렌즈
LV	Funkcionālās īpašības	Šķidro kristālu stikls	Fotohroma stikls
NL	Functie-eigenschappen	LC-lens	Fotochrome lens
NO	Funksjonsegenskaper	Flytende krystallglass	Photochrome-glass
PL	Funkcje	Szyba ciekłokrystaliczna	Szyba fotochromowa
PT	Características funcionais	Lente de cristal líquido	Lente fotocromática
RO	Caracteristici funcționale	Lentilă cu cristale lichide	Lentilă fotocromatică
RU	Функциональные характеристики	Стекло с жидкокристаллическим слоем	Фотохромное стекло
SK	Funkčné vlastnosti	Sklo z tekutých krištáľov	Fotochromatický zorník
SL	Funkcijske lastnosti	Steklo iz tekočih kristalov	Fotokromirano steklo
SV	Funktionsegenskaper	Glas med flytande kristaller	Fotokromatisk lins
UK	Функціональні характеристики	Скло з рідкокристалічним шаром	Фотохромне скло
ZH	功能特性	液晶镜片	光致变色镜片

12	13	14
편광 필터	김 서림 방지	미러 코팅 렌즈
Polarizācijas filtrs	Pretaizsvīšanas pārklājums	Spoguļstikli
Polarisatiefilter	Condenswerend	Gespiegelde lenzen
Polarisasjonsfilter	Anti-dugg	Speilglass
Filtr polaryzacyjny	Powłoka zapobiegająca parowaniu	Szyby lustrzane
Filtro de polarização	Antiembaçante	Lente espelhada
Filtru de polarizare	Supravisión® (anti umezire)	Lentilă reflectorizantă
Поляризационный фильтр	Противозапотевающее покрытие	Стекла с зеркальным покрытием
Polarizačný filter	Proti zahmleniu	Zrkadlové sklá
Polarizacijski filter	Preprečevanje rošenja	Zrcalna stekla
Polariseringsfilter	Imskydd	Reflekterande glas
Поляризаційний фільтр	Покриття проти запотівання	Стекла з дзеркальним покриттям
偏振濾光片	防霧	鏡面鏡片

1. Allgemeine Informationen

Erklärung der am Produkt oder der Verpackung befindlichen Symbole: Anleitung (Abb. 15) lesen und aufbewahren! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen unbedingt vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie diese für den Zeitraum der Benutzung auf.

- Diese Brille entspricht der EG Richtlinie 89/686 und ab dem 21.04.2018 der VO 2016/425 und erfüllt die Anforderungen der jeweils gültige EN 174 (Abb. 16)
- Die EU-Konformitätserklärung nach VO 2016/425 steht unter www.uvex-sports.com/ce zum Download bereit.
- Skibrille für alpine Skifahrer (Abb. 17) und Snowboarder (Abb. 18).
- Grüner Punkt (Abb. 19) besagt, dass der Hersteller gesetzliche Abgaben für die Altstoffverwertung vorab entrichtet hat und so die Verpackung über die dadurch finanzierte Mülltrennung entsorgt wird.
- Recycling Symbol (Abb. 20) besagt, dass die vorliegende Verpackung aus einem wiederverwertbarem Material besteht.
- Warnhinweise (Abb. 21):
- Skibrille im Straßenverkehr nicht benutzen!“ (Quelle: EN174). Diese Brille ist nicht für die Nutzung auf der Straße oder beim Betreiben von motorisierten Fahrzeugen vorgesehen. (Abb. 22)
- Nicht für den direkten Blick in die Sonne. Nicht zum Schutz gegen künstliche Strahlungsquellen wie z.B. Solarien.“ (Abb. 23)
- „Nicht zum Schutz gegen mechanische Gefährdungen.“ (Abb. 24)
- Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen (Abb. 25), Reinigungsflüssigkeiten (Abb. 26), Farben

(Abb. 27), Abziehbildern (Abb. 28) oder anderen äußeren Einflüssen (Abb. 29) kann die Brille beschädigt werden.

Diese Skibrille stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für die Augen gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Sie bietet gemäß der Norm Schutz gegen UVA, UVB und UVC-Strahlung und bietet bei vielen Modellen sogar einen höheren Schutz. Alle Modelle unserer Marke weisen auf der Innenseite eine Anti-Beschlag-Beschichtung auf. Die Filterkategorie dieser Skibrille ist auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben (Abb. 7). Diese kann wie folgt benannt werden: S0, S1, S2, S3 oder S4. Je nach Wetter-Verhältnissen empfehlen wir eine entsprechende Filterkategorie um Ihre Augen optimal zu schützen und beste Sichtverhältnisse zu gewährleisten. Den Einsatzbereich können Sie den Abbildungen 30 bis 34 entnehmen (Abb. 30-34). Desweiteren schützt sie vor Wind, Feuchtigkeit und Schnee. Bei einem Aufprall gegen harte oder scharfe Gegenstände kann sie jedoch nur eingeschränkten Schutz gewährleisten. Keine Skibrille kann den Träger vor allen möglichen Risiken bewahren. Im Rahmen der EN 174 werden die Skibrillen auf optische Anforderungen, mechanische Festigkeit, Dichtheit und Schutz gegen Entflammbarkeit getestet. Welche Scheibentechnologie in Ihrer Brille verbaut ist, entnehmen Sie dem Etikett auf der Verpackung (Abb. 1) oder dem Aufdruck auf der Scheibe Ihrer Skibrille.

2. Kauf einer Skibrille

2.1 Der richtige Sitz und Anprobe

Der richtige Sitz ist bei einer Skibrille besonders wichtig. Der Rahmen sollte auf dem Gesicht gleichmäßig aufliegen, sodass keine Druckstellen entstehen können. Auch auf der Nase sollte das Tragegefühl angenehm sein, um die Atmung während des Tragens nicht zu behindern. Gleichzeitig sollte die Brille aber durch das Straffen des Brillenbandes so befestigt werden, dass die Skibrille auch bei

Bewegung nicht wackelt oder verrutscht.

2.2 Anprobe und Kombination mit einem Skihelm

Wichtig ist, dass Sie die Skibrille in Kombination mit Ihrem Skihelm anprobieren. Helm und Brille sollten bündig abschließen, um einen Luftzug zu vermeiden.

Die meisten Skihelme unserer Marke sind im hinteren Bereich mit einem Befestigungssystem für das Kopfband einer Skibrille versehen. Bei einigen Modellen weist die Außenschale des Helmes Haltenasen auf, unter die Sie das Kopfband klemmen können. Andere Modelle haben eine Kunststoffflasche, die mit einem Druckknopf geschlossen wird oder an einem Haken eingehängt wird. Alle Varianten garantieren Ihnen einen sicheren Halt des Kopfbandes Ihrer Skibrille am Helm.

3. Gebrauch, Aufbewahrung und Instandhaltung

Die Innenseite der Scheibe ist mit einer speziellen Beschichtung versehen, die das Beschlagen der Brille beim Wintersport verhindert und eine klare Sicht ermöglicht. Bei wiederholter Benutzung, sehr nassem Wetter oder Berührungen kann es dennoch zum Beschlagen kommen. Nach dem Gebrauch sollte die Skibrille bei Raumtemperatur getrocknet werden. Zur Aufbewahrung sollte die Skibrille in einem dafür vorgesehenen Behältnis wie einem Karton oder Beutel trocken und dunkel gelagert werden. Extreme Temperaturen, wie über 50°C sollten vermieden werden. Vor Saisonbeginn oder nach einem Sturz sollte die Brille auf mögliche Beschädigungen von Scheibe, Körper oder Tragesystem geprüft und ggf. ausgetauscht werden. Scheiben müssen ausgetauscht werden, wenn die bestimmungsgemäße Verwendung durch Verschmutzung oder Abnutzung nicht mehr gewährleistet werden kann. **ACHTUNG:** Alle Bauteile einer Skibrille unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken,

vor Tageslicht geschützt; kein Kontakt mit Chemikalien; ohne mechanische Quetsch-, Druck-, oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer 10 Jahre nach dem auf der Rückseite dieser CE Broschüre gekennzeichneten Produktionsdatum. Diese darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet. Die Skibrillen und Scheiben unserer Marke sollten unter Sicherheitsaspekten in Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden.

4. Reinigung und Desinfektion

Reinigen Sie die Scheiben mit viel Wasser ohne Zusätze. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsprodukte, Lösemittel oder Haushaltsreiniger, da diese die physischen Eigenschaften der Brille beeinträchtigen können. Verwenden Sie den mitgelieferten Textilbeutel oder fusselfreie Tücher. Scheiben nur abschütteln, notfalls abtupfen und lufttrocknen. Die Innenseite der Scheibe ist mit einer beschlaghemmenden Schicht versehen. Diese ist kratzempfindlich, deshalb bitte vorsichtig behandeln und auf keinen Fall abwischen. Eingedrungenen Schnee nur herausschütteln. Spiegelbeschichtung: Einige Scheiben sind mit der hochwertigen verspiegelten Scheibenbeschichtung ausgerüstet. Diese besonders hochwertige Scheibenbeschichtung ist kratzempfindlich und erfordert deshalb eine besondere Sorgfalt bei der Reinigung und Aufbewahrung. Kratzer in der Spiegelbeschichtung sind von der Garantie ausgeschlossen.

5. Zubehör und Ersatzteile

Alle Skibrillen sind im Nasenbereich des Rahmens innen mit einer Nummer versehen. Diese Nummer liefert Ihnen die Information für eine passende Ersatzscheibe. Die Scheibenart und Scheibenfarbe sind frei wählbar, solange die Nummer identisch ist. Der Scheibenwechsel sollte bei Raumtem-

peratur durchgeführt werden, da der Rahmen so besser formbar ist. Um eine Scheibe zu wechseln, befolgen Sie folgende Schritte.

- Um die eingesetzte Scheibe zu entfernen, ziehen Sie das Nasenteil von der Sichtscheibe weg und lösen Sie die Scheibe aus den einzelnen Halterungen.
- Die neue Scheibe muss zuerst am Nasenteil eingesetzt werden. Hierzu drücken Sie das Nasenteil etwas zusammen und schieben die Scheibe in die dafür vorgesehenen Rillen im Rahmen der Skibrille.
- Nun fahren Sie entlang des unteren Scheibenrandes und drücken die Scheibe vorsichtig in die Vertiefung im Rahmen. Bitte beachten Sie hierbei, dass die Kerben korrekt in den Halterungen einrasten.
- Wenn der untere Teil im Rahmen sitzt, fahren Sie am oberen Rand fort. Gehen Sie hierbei von außen zur Brillenmitte hin vor.
- Sobald alle Kerben eingerastet sind, drücken Sie nun auch die Scheibe in der Brillenmitte an und kontrollieren ob die Scheibe fest sitzt. Bei Bedarf kann mit leichtem Druck der Sitz nachgebessert werden.

6. Take Off Wechselscheiben (Abb. 35)

Bei Skibrillen mit der Take Off Wechselscheibentechnologie wird die äußere abnehmbare Take Off Scheibe mittels Magneten auf der Basisscheibe gehalten.

- Demontage: Greifen Sie die äußere Take Off Scheibe an den dafür vorgesehenen seitlichen Haltetaschen und ziehen Sie diese von der Basisscheibe ab.
- Montage: Führen Sie die Take Off Scheibe mit den Magneten in Richtung Basisscheibe.

Die Scheibe wird durch die Magnete selbständig in Position gebracht.

7. CX Wechselscheiben (Abb. 36)

Bei Skibrillen mit der CX Wechselscheibentechnologie wird die herausnehmbare CX Scheibe mittels Magneten im Skibrillenrahmen gehalten.

- Demontage: Drücken Sie die CX Scheibe von innen vorsichtig nach außen durch den Skibrillenrahmen.
- Montage: Führen Sie die CX Scheibe mit den Magneten in Richtung Skibrillenrahmen. Die Scheibe wird durch die Magnete selbständig in Position gebracht.
- Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Skibrille und allzeit gute Fahrt!

EN

1. General information

Explanation of the symbols found on the product or packaging:

Read and keep the instructions (Fig. 15)! Please be sure to read the following information before the first use and keep the instructions for the period of use. These glasses are in accordance with EC Directive 89/686 and as of 21 April 2018 with EU Regulation 2016/425 and meet the requirements of EN 174 (Fig. 16). You can find the declaration of conformity for this product according to Regulation 2016/425 at www.uvex-sports.com/ce. Ski goggles for alpine skiers (Fig. 17) and snowboarders (Fig. 18). The Green Dot (Fig. 19) indicates that the manufacturer has paid the legal fees for waste material recycling in advance and thus the packaging will be disposed of through the waste separation financed by those fees. The Universal Recycling Symbol (Fig. 20) indicates that the packaging is

made from a recyclable material.

Warning notices (Fig. 21):

- Do not use ski goggles in road traffic!' (Source: EN174). These goggles are not intended for use on the road or in the operation of motor vehicles. (Fig. 22)
- Do not look directly at the sun. Not for protection against artificial radiation sources such as solariums.' (Fig. 23)
- Not for protection against mechanical hazards.' (Fig. 24)
- The goggles can be damaged by contact with hydrocarbons (Fig. 25), cleaning fluids (Fig. 26), paints (Fig. 27), decals (Fig. 28), or other external influences (Fig. 29).

These ski goggles represent the best possible, state-of-the-art eye protection against external damage. They offer standard protection against UVA, UVB and UVC radiation, and many models also offer stronger protection. All of our brand models have an anti-fog coating on the inside. The filter category of these ski goggles is indicated on the label on the packaging (Fig. 7). This can be S0, S1, S2, S3, or S4. We recommend a filter category appropriate to the weather conditions in order to protect your eyes optimally and ensure the best visibility. The operating conditions are explained in Figures 30 to 34 (Fig. 30-34). They also protect against wind, moisture, and snow. However, in the event of an impact with hard or sharp objects, they can only offer limited protection. No ski goggles can protect the wearer against all possible risks. As part of the EN 174 standard, the goggles are tested for visual requirements, mechanical stability, tightness, and protection against inflammability. You can find the lens technology used in your goggles on the packaging label (Fig. 1) or printed on the lens of your ski goggles.

2. Purchasing ski goggles

2.1 The right fit and trial fitting

The correct fit is especially important for ski goggles. The frame should lie uniformly on the face, so that it is not possible for pressure marks to form. They should also sit comfortably on the nose in order not to obstruct breathing when being worn. At the same time, the goggles should be fastened by tightening the goggle strap so that the ski goggles do not shake or slide during movement.

2.2 Trial fitting and combination with a ski helmet

It is important that you try on the ski goggles in combination with your ski helmet. Helmet and goggles should meet firmly in order to avoid a draught. Most of our brand of ski helmets have a fastening system on the back for the headband of a pair of ski goggles. On some models the outer shell has retaining lugs under which you can clamp the headband. Other models have a plastic bracket which is closed with a snap or hook. All versions guarantee a firm hold of the headband of your ski goggles to the helmet.

3. Use, storage, and maintenance

The inside of the lenses has a special coating which prevents the goggles from fogging during winter sports, allowing a clear view. However, repeated use, very wet weather, or touching can lead to fogging. After use, the ski goggles should be dried at room temperature. The ski goggles should be stored in a container intended for that purpose, such as a box or bag, and kept in a dry, dark place. Extreme temperatures, such as over 50°C, should be avoided. Before the start of the season or after a fall, the goggles should be examined for possible damage to the lenses, body, or strap system and, if necessary, replaced. Lenses must be replaced if proper use can no longer be guaranteed due to dirt or wear. Note: All ski goggle components are subject to ageing, depending on handling, mainte-

nance, and degree of wear, which depends on the intensity of use and the specific conditions of use. Under optimum storage conditions (cool, dry, protected from daylight; no contact with chemicals; no mechanical crushing, pressure, or stress) and without use, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture indicated on the rear of this CE brochure. This should not be exceeded in use, even if the product is in a visually good condition. For reasons of safety, our ski goggles and lenses should be replaced 3-5 years after initial use, depending on the intensity of use.

4. Cleaning and disinfection

Clean the lenses with plenty of water and nothing else. Do not use abrasive or aggressive cleaning products, solvents, or household detergents, because these may affect the physical properties of the lenses. Use the textile bag provided or lint-free cloths. Only shake off the lenses; if necessary, dab off and air dry them. The inside of the lens has an anti-fog coating. This is easily scratched, therefore please handle it carefully and never wipe it off. Only shake out snow which has entered the goggles. Mirror coating: Some lenses are equipped with a high-quality mirror lens coating. This especially high-quality lens coating is sensitive to scratching and therefore requires special care in cleaning and storage. Scratches in the mirror coating are not included in the guarantee.

5. Extras and replacement parts

All ski goggles have a number on the inside of the frame in the nose area. This number provides you with information on the right replacement lens. The lens type and colour are entirely optional provided the number is identical. The lenses should be exchanged at room temperature, because the frame is thus easier to shape. To exchange a lens, follow these steps.

- To remove the lens in place, pull the nosepiece away from the lens and loosen the lens from the

individual brackets.

- The new lens must first be placed on the nosepiece. To do this, press the nosepiece together slightly and push the lens into the groove in the frame of the ski goggles.
- Now move along the lower edge of the lens and carefully press the lens into the depression in the frame. Make sure that the notches click properly into the supports.
- Once the lower part sits in the frame, continue along the upper edge. Here, move from the outer edge of the goggles toward the middle.
- As soon as all notches have clicked into place, press the lens in the centre of the goggles and make sure that the lens sits tightly. If necessary, the fit can be improved with light pressure.

6. Take Off interchangeable lenses (Fig. 35)

On ski goggles with the Take Off interchangeable lens technology, the removable outer Take Off lens is held to the base lens with magnets.

- Removal: Grip the outer Take Off lens on the provided retaining brackets on the side and pull it from the base lens.
- Installation: Move the Take Off lens with the magnets toward the base lens. The lens will be put in position automatically by the magnets.

7. CX interchangeable lenses (Fig. 36)

On ski goggles with the CX interchangeable lens technology, the removable CX lens is held in the goggles frame by magnets.

- Removal: From the inside, carefully press the CX lens outward through the ski goggles frame.
- Installation: Move the CX lens with the magnets toward the ski goggles frame. The lens will be

put in position automatically by the magnets.
We hope you enjoy your new ski goggles and always have a good time!

ES

1. Información general

Explicación de los símbolos que se encuentran en el producto o el envase:

¡Leer y conservar las instrucciones (fig. 15)! Le rogamos que lea sin falta la siguiente información antes del primer uso y la guarde durante todo el tiempo que emplee el producto. Estas gafas cumplen la Directiva CE 89/686 y, a partir del 21 de abril de 2018, la Regulación CE 2016/425 y cumplen los requisitos de la norma EN 174 (fig. 16). Encontrará la declaración de conformidad para este producto conforme a la Regulación 2016/425 en www.uvex-sports.com/ce. Gafas para practicar esquí alpino (fig. 17) y snowboard (fig. 18) El punto verde (fig. 19) indica que el fabricante ha abonado las tasas legales para el aprovechamiento de los materiales reciclables por adelantado; esto hace que el embalaje se elimine mediante la separación de residuos financiada de este modo. El símbolo de reciclaje (fig. 20) indica que este envase se ha realizado a partir de un material recuperable.

Advertencias (fig. 21):

- “¡Las gafas de esquí no pueden emplearse para el tráfico rodado!” (fuente: EN174). Las gafas no pueden emplearse en carretera ni para manejar vehículos motorizados (fig. 22).
- “No son aptas para mirar directamente al sol. No son aptas para proteger de las fuentes de radiación artificiales, como p. ej. solares” (fig. 23).
- “No son aptas para proteger de los peligros mecánicos” (fig. 24).
- Las gafas pueden sufrir desperfectos si entran en contacto con hidrocarburos (fig. 25), limpia-

dores líquidos (fig. 26), pinturas (fig. 27), calcomanías (fig. 28) u otras influencias externas (fig. 29).

Las gafas de esquí ofrecen la mejor protección posible para los ojos frente a las influencias externas conforme al estado actual de la técnica. Ofrecen protección frente a los rayos UVA, UVB y UVC conforme a lo estipulado en la norma y muchos modelos poseen incluso una protección superior. Todos los modelos de nuestra marca poseen protección anti-empañamiento en el interior. La categoría de filtro de las gafas de esquí se indican en la etiqueta del envase (fig. 7). Esto se puede expresar la siguiente forma: S0, S1, S2, S3 o S4. Recomendamos emplear la categoría de filtro correspondiente dependiendo de las condiciones meteorológicas para ofrecer una protección óptima para los ojos y garantizar la máxima visibilidad. En las figuras de 30 a 34 puede consultar el campo de uso del producto (fig. 30-34). Además, protegen del viento, la humedad y la nieve. Sin embargo, en caso de choque contra objetos duros o afilados solo pueden ofrecer una protección parcial. Ningunas gafas de sol pueden proteger a los usuarios de todos los riesgos posibles. En el marco de la EN 174, se comprueba que las gafas de sol cumplen los requisitos ópticos, la resistencia mecánica, la estanqueidad y la protección frente a la inflamabilidad. La tecnología de cristales empleada en las gafas se puede consultar en la etiqueta del envase (fig. 1) o en la impresión del cristal de las gafas de esquí.

2. La compra de unas gafas de esquí

2.1 Ajuste correcto y prueba

El ajuste correcto es muy importante para las gafas de esquí. La montura debe descansar homogéneamente sobre la cara de forma que no se ejerza presión sobre ningún punto. También deben quedar cómodas sobre la nariz para no dificultar la respiración mientras se llevan puestas. Pero, al

mismo tiempo, las gafas deben quedar tan bien sujetas tensando la cinta de las gafas que no puedan moverse ni resbalarse al realizar movimientos.

2.2 Prueba y combinación con el casco de esquí

Es importante que se pruebe las gafas de esquí junto con su casco. El casco y las gafas deben quedar enrasados para prevenir corrientes de aire. La mayoría de los cascos de esquí de nuestra marca están equipados en la parte posterior con un sistema de fijación para la cinta de unas gafas de esquí. Algunos modelos poseen salientes en la calota del casco debajo de los cuales puede sujetar la cinta para la cabeza. Otros modelos poseen una lengüeta de plástico que se cierra con un botón a presión o se sujeta con un gancho. Todos los modelos le proporcionan una sujeción segura de la cinta de las gafas de esquí al casco.

3. Uso, conservación y mantenimiento

El interior de los cristales está equipado con un recubrimiento especial que impide que las gafas de esquí se empañen y proporciona una buena visibilidad mientras se practican deportes de invierno. Sin embargo, el uso reiterado, el tiempo muy húmedo o los roces pueden hacer que se empañen. Después del uso las gafas deberían secarse a temperatura ambiente. Para guardar las gafas de esquí, deberían introducirse en un recipiente previsto para ello, como una caja o una bolsa, en lugar seco y oscuro. Se deben evitar las temperaturas extremas, p. ej. por encima de 50°C. Antes de empezar la temporada y después de una caída, deberá comprobarse que los cristales, el cuerpo y el sistema portante de las gafas no presentan desperfectos y cambiarlos, si es necesario. Los cristales deberán cambiarse si ya no puede seguir garantizándose el uso previsto debido a la suciedad o el desgaste. **ATENCIÓN:** Todos los componentes de las gafas de esquí están sujetos a un determinado envejecimiento que depende del trato, del mantenimiento y del grado de desgaste vinculado a la

intensidad del uso y a las condiciones concretas de uso. En condiciones de almacenamiento ideales (en un lugar fresco, seco, protegidas de la luz del sol, sin contacto con productos químicos, sin esfuerzos mecánicos de tracción, presión o aplastamiento) y sin uso, la vida útil máxima es de 10 años a contar desde la fecha de fabricación indicada. Las gafas de esquí y los cristales de nuestra marca deben cambiarse por cuestiones relativas a la seguridad, y dependiendo de la intensidad de uso, entre 3 y 5 años después de haberlas usado por primera vez.

4. Limpieza y desinfección

Limpie los cristales con agua abundante sin aditivos. No emplee productos de limpieza ni abrasivos ni agresivos, disolventes ni limpiadores domésticos ya que podría mermar las cualidades físicas de las gafas. Emplee la bolsa de tela adjunta o un paño sin pelusas. Los cristales solo deben sacudirse, secarse, si es necesario, y dejar que se sequen al aire. El interior de los cristales está equipado con una capa anti-empañamiento. Esta es sensible a los arañazos por lo que debe ser tratada con cuidado y no frotarse bajo ningún concepto. La nieve que haya entrado solo hay que sacudirla. Recubrimiento de espejo: Algunos cristales poseen un recubrimiento de espejo de gran calidad. Este recubrimiento especial de los cristales de gran calidad se puede arañar con mucha facilidad, por lo que debe limpiarse y guardarse con especial cuidado. Los arañazos del recubrimiento de espejo no están cubiertos por la garantía.

5. Accesorios y piezas de repuesto

Todas las gafas de esquí poseen un número en el interior del área de la nariz de la montura. Este número le ofrece información sobre los cristales de repuesto adecuados. El tipo y el color de los cristales se pueden elegir libremente siempre y cuando el número sea idéntico. Los cristales deberían

cambiarse a temperatura ambiente, ya que la montura se puede moldear mejor así. Para cambiar los cristales proceda como se describe a continuación.

- Para retirar los cristales, quite la parte de la nariz del cristal y suelte el cristal de cada uno de sus soportes.
- El cristal nuevo debe ponerse primero en la parte de la nariz. Para ello comprima un poco la parte de la nariz e introduzca el cristal en las ranuras previstas para ello de la montura de las gafas.
- Ahora desplácese por el borde inferior del cristal y presione el cristal con cuidado en el hueco de la montura. Cuando lo haga tenga cuidado de que las muescas se introducen correctamente en los soportes.
- Cuando la parte inferior esté bien colocada, proceda con la parte superior. Para ello proceda desde el exterior hasta el centro de las gafas.
- Cuando todas las muescas se hayan encajado, presione también el cristal por el centro de las gafas y compruebe que se ha colocado correctamente. Si es necesario, la colocación puede corregirse presionando ligeramente.

6. Lente de repuesto con sistema Take Off (fig. 35)

En las gafas de esquí con lentes de repuesto con tecnología Take Off, la lente exterior extraíble se sujeta a la lente base mediante imanes.

- Desmontaje: Sujete la lente Take Off exterior por las bridas de sujeción laterales previstas para ello y retírela de la lente base.
- Montaje: Desplace la lente Take Off con los imanes hacia la lente base. Los imanes hacen que la lente se coloque en la posición adecuada por sí sola.

7. Lente de repuesto con sistema CX (fig. 36)

En las gafas de esquí con lentes de repuesto con tecnología CX, la lente CX extraíble se sujeta a la montura de las gafas de esquí con imanes.

- Desmontaje: Presione la lente CX con cuidado desde el interior hacia fuera por la montura de las gafas.
- Montaje: Desplace la lente CX con los imanes hacia la montura de las gafas. Los imanes hacen que la lente se coloque en la posición adecuada por sí sola.

¡Le deseamos que se divierta con sus nuevas gafas de esquí y que tenga un buen descenso!

FR

1. Informations générales

Explication des symboles mentionnés sur le produit ou l'emballage. Lire et conserver les instructions (fig. 15) ! Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement les informations suivantes et conservez-les durant toute la période d'utilisation. Ce masque est conforme à la directive 89/686/CEE ainsi que, à partir du 21.04.2018, au règlement (UE) 2016/425. Il est également conforme aux exigences de la norme EN 174 en vigueur (fig. 16). La déclaration de conformité conforme au règlement (UE) 2016/425, peut être téléchargée sur la page www.uvex-sports.com/ce. Masque de ski pour skieurs alpins (fig. 17) et snowboarders (fig. 18). Le point vert (fig.19) indique que le fabricant a déjà payé les taxes réglementaires pour le recyclage des vieux matériaux et que l'emballage est éliminé par le biais de la séparation des déchets ainsi financée. Le symbole du recyclage (fig. 20) stipule que le présent emballage est composé d'un matériau recyclable.

Avertissements (fig. 21) :

- « Ne pas utiliser le masque de ski sur la route ! » (source : EN174). Ce masque n'est pas destiné à être utilisé sur la route ou lors de la conduite de véhicules motorisés. (Fig. 22).
- « Ne convient pas à la contemplation directe du soleil. Ne protège pas contre les sources de rayonnement artificiel, tels que les centres de bronzage. » (Fig. 23)
- « Ne protège pas contre les risques mécaniques. » (Fig. 24)
- En cas de contact avec des hydrocarbures (fig. 25), des produits de nettoyage (fig. 26), des peintures (fig. 27), des décalcomanies (fig. 28) ou d'autres influences extérieures (fig. 29), le masque peut être endommagé.

Selon l'état actuel de la technique, ce masque représente la meilleure protection possible pour les yeux contre tout dommage extérieur. Conformément à la norme, il offre une protection contre les rayons UVA, UVB et UVC et propose sur de nombreux modèles une protection encore plus élevée. Tous les modèles de notre marque disposent d'un revêtement antibuée sur la face intérieure. La catégorie de filtres de ce masque de ski est indiqué sur l'étiquette de l'emballage (fig. 7). Il peut être désigné comme suit : S0, S1, S2, S3 ou S4. Selon les conditions météorologiques, nous recommandons une catégorie de filtres appropriée pour protéger vos yeux de manière optimale et garantir une excellente visibilité. Les figures 30 à 34 présentent le domaine d'utilisation (fig. 30-34). En outre, il protège contre le vent, l'humidité et la neige. Cependant, en cas de choc contre des objets durs ou pointus, il ne peut fournir qu'une protection limitée. Aucun masque de ski ne peut protéger l'utilisateur contre l'ensemble des risques possibles. Tous nos masques sont conformes à la norme européenne EN 174 : 2001. Selon la norme EN 174, les masques sont testés en termes d'exigences optiques, de résistance mécanique, d'étanchéité et de protection contre l'inflammabilité. Pour connaître la technologie du verre intégrée dans votre masque, veuillez vous référer à l'étiquette de l'emballage (fig. 1) ou à l'inscription sur le verre de votre masque de ski.

2. L'achat d'un masque de ski

2.1 La bonne position et l'essayage

La bonne position du masque de ski est particulièrement importante. Le cadre doit reposer uniformément sur le visage, de sorte qu'aucun point de pression ne peut se produire. La position du masque doit aussi être agréable sur le nez, afin de ne pas gêner la respiration lors de l'utilisation. En serrant le bandeau du masque, il doit dans le même temps être fixé de sorte que le masque ne bouge ou ne glisse pas pendant les mouvements.

2.2 Essayage et en combinaison avec un casque de ski.

Il est important que vous essayiez le masque en combinaison avec votre casque de ski. Le casque et le masque doivent s'associer de manière totalement étanche pour éviter tout courant d'air. La plupart de nos casques de ski sont dotés sur l'arrière d'un système d'accroche pour le bandeau élastique d'une lunette de ski. Sur certains modèles, la coque extérieure du casque dispose d'ergots sous lesquels peut se coincer le bandeau élastique. D'autres modèles disposent, eux, d'une languette plastique qui se referme par bouton-pression ou au moyen d'un crochet. Toutes ces options vous garantissent la fixation sûre du bandeau de vos lunettes sur le casque.

3. Utilisation, stockage et entretien

La face intérieure du verre est pourvue d'un revêtement spécial qui empêche la formation de buée sur le masque lors de la pratique des sports d'hiver et qui permet d'avoir une vue nette. L'usage répété, le temps très humide ou les contacts peuvent tout de même entraîner la formation de buée. Après utilisation, le masque doit être séché à température ambiante. Lors du stockage, le masque doit être entreposé au sec et à l'abri de la lumière dans un conteneur désigné à cet effet comme une boîte ou un sac. Les températures extrêmes telles que supérieures à 50°C doivent être évitées.

Avant le début de la saison ou après une chute, le masque devrait être contrôlé quant à d'éventuels dommages du verre, du cadre ou du système de support et être remplacé si nécessaire. Les verres doivent être remplacés si l'utilisation prévue ne peut plus être garantie en raison de la salissure ou de l'usure. ATTENTION : tous les composants d'un masque de ski subissent un certain vieillissement qui dépend du traitement, de l'entretien et du degré d'usure en fonction de l'intensité et des conditions spécifiques d'utilisation. Dans des conditions de stockage optimales (au frais, au sec, à l'abri des rayons du soleil ; sans contact avec des produits chimiques ; sans contrainte mécanique d'écrasement, de pression ou de tension) et sans utilisation, la durée de vie maximale s'élève à 10 ans à compter de la date de fabrication mentionnée au verso de la présente brochure CE. Celle-ci ne doit pas être dépassée lors de l'utilisation, même si le produit est visuellement en bon état. Dans un souci de sécurité, les masques et verres de notre marque doivent être remplacés après 3-5 ans à compter de la première utilisation en fonction de l'intensité de l'utilisation.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyez les verres avec beaucoup d'eau sans aucun additif. N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou agressif, ni aucun solvant ou nettoyant ménager, puisqu'ils peuvent affecter les propriétés physiques du masque. Utilisez le sac textile fourni ou des chiffons non pelucheux. Veuillez seulement secouer les verres et, si nécessaire, les éponger et les laisser sécher à l'air. La face intérieure du verre est pourvue d'un revêtement antibuée. Celui-ci est très sensible aux rayures, veuillez donc le manipuler avec soin et ne pas l'essuyer. Veuillez simplement secouer toute neige ayant pénétré dans le masque. Revêtement réfléchissant : Certaines visières sont revêtues d'une couche réfléchissante de haute qualité. Cette couche de qualité particulièrement élevée craint les rayures et exige donc un soin particulier lors du nettoyage et du stockage. Les rayures du revêtement réfléchissant ne sont

pas couvertes par la garantie.

5. Accessoires et pièces de rechange

Tous les masques de ski sont pourvus à l'intérieur du cadre dans la zone du nez d'un numéro. Ce numéro fournit toutes les informations pour procéder au remplacement d'un verre adapté. Le type de verre et la couleur du verre peuvent être choisis librement, tant que le numéro est le même. Le cadre étant plus malléable, le remplacement du verre doit être réalisé à température ambiante. Pour remplacer un verre, procédez comme suit.

- Pour retirer le verre inséré, détachez la partie du nez de la visière et retirez le verre de chaque support.
- Le nouveau verre doit d'abord être inséré à la partie de nez. Pour ce faire, comprimez légèrement la partie du nez et faites glisser le verre dans les rainures prévues du cadre du masque.
- Poursuivez le long du bord inférieur du verre et appuyez le verre délicatement dans le creux du cadre. Veuillez vérifier que les encoches s'enclenchent correctement dans les supports.
- Lorsque la partie inférieure est fixée dans le cadre, poursuivez au bord supérieur. Opérez ici de l'extérieur vers le milieu du masque.
- Une fois que toutes les encoches sont enclenchées, appuyez alors aussi sur le verre au milieu du masque et contrôlez si le verre est bien fixé. Si nécessaire, la position peut être améliorée avec une légère pression.

6. Verres remplaçables (figure 35)

Pour les lunettes de ski dotées de la technologie de remplacement de verres Take Off, le verre extérieur amovible Take Off est fixé magnétiquement sur les verres de base.

- Démontage : Saisissez le verre extérieur amovible Take Off par les ergots latéraux prévus à cet effet et retirez-le du verre de base
- Montage : Rapprochez le verre Take Off aimanté en direction des verres de base. Le verre sera automatiquement attiré et mis en position par aimantation.

7. Verres remplaçables CX (figure 36)

Dans les lunettes de ski dotées de la technologie de remplacement de verres CX, le verre extérieur amovible CX est fixé magnétiquement au niveau de la monture.

- Démontage : Appuyez doucement sur les verres depuis l'intérieur de la lunette vers l'extérieur pour les faire sortir de la monture.
- Montage : Rapprochez le verre CX aimanté en direction de la monture des lunettes. Le verre sera automatiquement attiré et mis en position par aimantation.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau masque de ski !

IT

1. Informazioni generali

Spiegazione dei simboli che si trovano nel prodotto o nella confezione. Leggere e conservare la guida per l'uso (fig. 15)! Leggere assolutamente le informazioni seguenti prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e conservarle per tutta la durata del prodotto. Questi occhiali sono conformi alla direttiva CE 89/686 e, a partire dal 21.04.2018, al regolamento europeo 2016/425 e soddisfano i requisiti della norma EN 174 (fig. 16). La dichiarazione di conformità UE ai sensi del regolamento 2016/425 può essere scaricata in www.uvex-sports.com/ce. Occhiali da sci per scialpinisti (fig. 17) e

chi pratica snowboard (fig. 18). Il bollino verde (fig. 19) sta ad indicare che il produttore ha versato in anticipo le imposte di legge per il riciclaggio dei prodotti usati e dei rifiuti ed è quindi esente dall'obbligo di legge di ritirare gli imballaggi gratuitamente. Il simbolo del riciclaggio (fig. 20) sta ad indicare che l'imballaggio presente è costituito da materiale riciclabile. Avvertenze di pericolo (fig. 21):

- “Non indossare gli occhiali da sci quando si è alla guida!” (Fonte: EN174). Questi occhiali non sono destinati all'uso durante la guida o quando si manovrano veicoli motorizzati (fig. 22).
- “Non adatti per guardare direttamente la luce del sole. Non proteggono dalle sorgenti di radiazioni artificiali come ad es. quelle dei solarium.” (Fig. 23)
- “Non proteggono da pericoli meccanici.” (Fig. 24)
- Gli occhiali possono subire danni se entrano in contatto con idrocarburi (fig. 25), liquidi detergenti (fig. 26), vernici (fig. 27), decalcomanie (fig. 28) o altri agenti esterni (fig. 29).

Secondo i più recenti standard tecnologici questi occhiali costituiscono la migliore protezione possibile per gli occhi dai danni esterni. Offrono protezione dai raggi UVA, UVB e UVC come stabilito dalle norme e in molti modelli offrono anche una protezione maggiore. Tutti i modelli della nostra marca presentano nella parte interna un rivestimento antiappannamento. La categoria del filtro di questi occhiali da sci è indicata nell'etichetta presente sulla confezione (fig. 7). Può essere designata nel modo seguente: S0, S1, S2, S3 o S4. Si consiglia di impiegare una categoria di filtro corrispondente alle condizioni del tempo, per proteggere gli occhi in modo ottimale e garantirsi le migliori condizioni di visibilità. Il campo d'impiego si può vedere nelle figure da 30 a 34 (fig. 30-34). Proteggono inoltre da vento, umidità e neve. In caso di urti contro oggetti duri o appuntiti sono però in grado di garantire solo una protezione limitata. Nessun paio di occhiali da sci è in grado di proteggere chi li indossa da tutti i possibili rischi. In base alla norma EN 174 gli occhiali da sci sono stati testati in merito ai requisiti ottici, la resistenza meccanica, la tenuta ermetica e la resistenza all'infiammabilità. Il tipo di

lenti integrato nei rispettivi occhiali è indicato sull'etichetta presente nella confezione (fig. 1) oppure è stampato sulle lenti degli occhiali da sci.

2. Acquisto di un paio di occhiali da sci

2.1 Posizionamento corretto e prova

È molto importante posizionare correttamente un paio di occhiali da sci. La montatura deve poggiare sul viso uniformemente, in modo che non risultino punti di pressione. Anche sul naso gli occhiali non devono dare sensazioni sgradevoli e non devono rendere difficile la respirazione quando li si indossa. Allo stesso tempo però gli occhiali devono essere fissati, tendendo adeguatamente la relativa fascia elastica, in modo che non si spostino né scivolino nemmeno quando ci si muove.

2.2 Prove abbinamento con un casco da sci

È importante provare gli occhiali da sci con il proprio casco da sci. Casco e occhiali dovrebbero terminare a raso, per evitare che si formi una corrente d'aria. La maggior parte dei caschi da sci della nostra marca sono provvisti nella parte posteriore di un sistema di fissaggio per la fascia elastica degli occhiali da sci. In alcuni modelli il guscio esterno del casco è provvisto di denti di arresto su cui è possibile fissare la fascia elastica. Altri modelli hanno una linguetta di plastica che si chiude con un bottone automatico o che si inserisce in un gancetto. Tutte le varianti permettono di fissare al casco in modo sicuro la fascia elastica degli occhiali da sci.

3. Uso, conservazione e cura

La parte interna delle lenti è provvista di uno speciale rivestimento che impedisce che gli occhiali si appannino durante lo sport invernale e consente una visuale nitida. In caso di utilizzo ripetuto, tempo

molto umido o se toccate, si possono tuttavia appannare. Dopo l'uso gli occhiali devono essere fatti asciugare a temperatura ambiente. Quando non utilizzati gli occhiali devono essere riposti in una custodia appositamente prevista, come un astuccio di cartone o un sacchetto, in un luogo asciutto e lontano dalla luce. Si devono evitare temperature estreme, come quelle superiori ai 50°C. Prima dell'inizio della stagione o dopo una caduta, esaminare gli occhiali accertandosi che non presentino danni alle lenti, al corpo principale o alla montatura e se necessario sostituirli. Le lenti devono essere sostituite quando non sono più in grado di adempiere all'uso previsto per via di sporco o usura. **ATTENZIONE:** Tutti i componenti degli occhiali da sci sono soggetti a un certo invecchiamento che dipende da come gli occhiali vengono trattati, dalla manutenzione a cui sono sottoposti e dal grado di usura, quest'ultimo in funzione dell'intensità d'uso e delle effettive condizioni di utilizzo. In condizioni di conservazione ottimali (luogo fresco e asciutto, protetti dai raggi del sole, nessun contatto con sostanze chimiche, senza essere sottoposti a forze di schiacciamento, compressione o trazione) e senza che li si utilizzi, la durata massima degli occhiali è di 10 anni dalla data di produzione indicata nel retro di questo opuscolo CE. L'uso degli occhiali non deve essere protratto oltre tale periodo, anche se da un'ispezione visiva il prodotto sembra essere in buono stato. Per motivi di sicurezza gli occhiali e le lenti del nostro marchio devono essere sostituiti, a seconda dell'intensità d'uso, dopo 3-5 anni dal primo utilizzo.

4. Pulizia e disinfezione

Pulire le lenti con abbondante acqua senza aggiungervi niente. Non utilizzare prodotti per la pulizia, solventi o detergenti per la casa abrasivi o aggressivi, perché potrebbero danneggiare le caratteristiche fisiche degli occhiali. Utilizzare il sacchetto di tessuto fornito in dotazione o un panno che non lascia pelucchi. Pulire le lenti solo scuotendole, se necessario tamponarle con panno umido e

farle asciugare all'aria. La parte interna delle lenti è provvista di uno strato antiappannamento che è sensibile ai graffi, perciò maneggiare con cura e non pulire in nessun caso. La neve penetrata deve solo essere scossa via. Rivestimento a specchio: alcune lenti sono dotate di rivestimento a specchio di alta qualità. Questo rivestimento delle lenti particolarmente pregiato è sensibile ai graffi e richiede perciò particolare cura nella pulizia e nella conservazione. La garanzia non copre i graffi al rivestimento a specchio.

5. Accessori e pezzi di ricambio

Tutti gli occhiali da sci sono provvisti di un numero nella parte interna della montatura nella zona del naso. Tale numero fornisce le informazioni per la scelta delle lenti di ricambio adatte. Il tipo di lenti e il loro colore possono essere scelti liberamente, a patto che il numero sia identico. La sostituzione delle lenti deve essere effettuata a temperatura ambiente, perché così la montatura è meglio modellabile. Per cambiare una lente procedere come segue.

- Per rimuovere la lente utilizzata, tirare via l'elemento del naso dalla lente e liberare la lente dai singoli supporti.
- La nuova lente deve essere prima inserita nell'elemento del naso. A tale scopo comprimere un po' l'elemento del naso e inserire la lente nelle scanalature appositamente previste nella montatura degli occhiali da sci.
- A questo punto andare lungo il bordo inferiore della lente e premere con cautela la lente nell'incavo presente nella montatura. Prestare attenzione che le intaccature si innestino bene in posizione nei supporti.
- Dopo aver insediato bene la parte inferiore nella montatura, procedere con il bordo superiore, andando dall'esterno verso il centro degli occhiali.

- Una volta che tutte le intaccature si sono innestate in posizione, premere la lente anche al centro degli occhiali e controllare se è ben insediata. Se necessario la sede della lente può essere corretta premendola leggermente.

6. Lenti intercambiabili Take Off (fig. 35)

Negli occhiali da sci con tecnologia a lenti intercambiabili Take Off, la lente Take Off rimovibile esterna viene tenuta sulla lente base tramite magneti.

- Smontaggio: afferrare la lente Take Off esterna dalle linguette di fissaggio laterali appositamente previste e rimuoverla dalla lente base.
- Montaggio: guidare la lente Take Off con i magneti in direzione della lente base. Grazie ai magneti la lente va automaticamente in posizione.

7. Lenti intercambiabili CX (Fig. 36)

Negli occhiali da sci con tecnologia a lenti intercambiabili CX, la lente CX rimovibile viene tenuta sul telaio degli occhiali da sci tramite magneti.

- Smontaggio: premere verso l'esterno con cautela la lente CX attraverso la montatura degli occhiali da sci.
- Montaggio: guidare la lente CX con i magneti in direzione della montatura degli occhiali da sci. Grazie ai magneti la lente va automaticamente in posizione.

Vi auguriamo tanto divertimento con i vostri nuovi occhiali da sci e sempre un piacevole percorso!

1. Обща информация

Обяснение на символите върху продукта или опаковката:

Прочетете и запазете инструкциите (Фиг. 15)! Моля, не забравяйте да прочетете следната информация преди първата употреба и запазете инструкциите за периода на употреба. Тези очила са в съответствие с Директива 89/686 на ЕС и от 21 април 2018 г. с Регламент 2016/425 на ЕС и отговарят на изискванията на EN 174 (фиг. 16). Декларацията за съответствие на този продукт съгласно регламент 2016/425 можете да намерите на www.uvex-sports.com/ce. Ски очила за алпийски скиори (фиг. 17) и сноубордисти (фиг. 18). Зелената точка (фиг.19) показва, че производителят предварително е платил законовите такси за рециклиране на отпадъци и по този начин опаковките ще се изхвърлят чрез разделно събиране, финансирано чрез тези такси. Универсалният символ за рециклиране (фиг. 20) показва, че опаковката е направена от рециклируеми материали.

Бележки за предупреждение (фиг. 21):

- “Не използвайте ски очилата по пътищата!” (Източник: EN174). Тези очила не са предназначени за използване по пътя или при шофиране на моторни превозни средства. (Фиг. 22)
- “Не гледайте директно към слънцето. Не са предназначени за защита от изкуствени радиационни източници като солариуми.” (Фиг. 23)
- “Не са предназначени за защита от механични опасности.” (Фиг. 24)
- Очилата могат да бъдат повредена от контакт с въглеродороди (фиг. 25), почистващи течности (фиг. 26), бои (фиг. 27), стикери (фиг. 28) или други външни влияния (фиг. 29).

Тези ски очила представляват най-добрата възможна и най-съвременната защита на очи-

те срещу външни наранявания. Те предлагат стандартни защита срещу UVA, UVB and UVC радиация, като много модели предлагат по-силна защита. Всички модели на нашата марка имат покритие против замъгляване от вътрешната страна. Категорията на филтъра на тези ски очила е посочен върху етикета на опаковката (фиг. 7). То може да бъде S0, S1, S2, S3 или S4. Ние препоръчваме категория на филтър, подходяща за метеорологичните условия за оптимална защита на очите ви и за гарантиране на най-добрата видимост. Условието за използване са обяснени във фигури от 30 до 34 (фиг. 30-34). Те също така предпазват от вятър, влага и сняг. Въпреки това, в случай на удар с твърд или остър предмет, те могат да предложат само ограничена защита. Никои ски очила не могат да предпазят ползвателя си от всички възможни рискове. Като част от стандарта EN 174, очилата са тествани за визуалните изисквания, механична стабилност, стегнатост и защита срещу запалимост. Можете да намерите технологията за лещите, използвани за вашите очила, на етикета (фиг. 1) или отпечатана върху лещите на вашите ски очила.

2. Закупуване на ски очила

2.1 Правилно напасване и пробно напасване

Правилното напасване е особено важно при ски очила. Рамката трябва да лежи равномерно на лицето, така че да не е възможно да се оформят отпечатащи от притискане. Очилата също трябва да стоят удобно на носа, за да не възпрепятстват дишането, когато ги носите. Същевременно ски очилата трябва да бъдат закопчани чрез затягане на каишката, така че да не се движат или плъзгат по време на движение.

2.2 Пробно напасване и комбинация със ски каска

Важно е да изпробвате ски очилата в комбинация със ски каската си. Каската и очилата трябва

да се допират добре, за да се избегне течение. Повечето наши марки ски каски имат система за закопчаване в задната част за лентата за глава за очилата за ски. При някои модели външният корпус има фиксиращи зъбчета, на които можете да закачите лентата за глава. Други модели имат пластмасова скоба, която се затваря чрез закопчалка или кука. Всички модели гарантират здраво закрепване на лентата за вашите ски очила към каската.

3. Използване, съхранение и поддръжка

От вътрешната страна на лещите има специално покритие, което предотвратява замъгляването на очилата по време на зимните спортове, което позволява ясна видимост. Въпреки това повторната употреба, много влажно време или докосване може да доведе до замъгляване. След употреба ски очилата трябва да се оставят да изсъхнат на стайна температура. Ски очилата трябва да се съхраняват а сухо и тъмно място в кутията, предназначена за тази цел, като например кутия или чанта. Екстремни температури като такива над 50°C трябва да се избягват. Преди началото на сезона или след падане очилата трябва да се прегледат за възможни щети по стъклата, тялото или системата на каишката, и ако е необходимо, да се заменят. Лещите трябва да бъдат заменени, ако правилната употреба вече не може да бъде гарантирана поради замърсяване или износване. Забележка: Всички компоненти на ски очилата подлежат на стареене, независимо от използването, поддръжката и степента на използване, в зависимост от интензивността и специфичните условия на употреба. При условия на оптимално съхранение (хладно, сухо и защитено от светлина място; никакъв контакт с химикали; никакво механично смачкване, налягане или натоварване) и без използване, максималната продължителност на живота е 10 години от датата на производство, посочена в задната част на тази СЕ брошура. Периодът на използване не трябва да бъде превишаван, дори ако продуктът видимо

е в добро състояние. От съображения за безопасност нашите ски очила и лещи трябва да бъдат заменени 3-5 години след първоначалното използване, в зависимост от интензивността на използване.

4. Почистване и дезинфекция

Почистете лещите обилно с вода и нищо друго. Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати, разтворители или домакински почистващи препарати, защото те могат да повлияят на физичните свойства на лещите. Използвайте предоставената текстилна торбичка или невлакната кърпа. Само изтръскайте лещите; ако е необходимо, попейте водата и ги оставете да изсъхнат на въздух. От вътрешната страна на стъклото има покритие против замъгляване. То лесно се надрасква, затова, моля бъдете внимателни и никога не го бършете. Само отърсете снега, който е влязъл очилата. Огледално покритие: някои лещи имат висококачествено огледално покритие на лещата. Това особено висококачествено покритие на лещата се надрасква лесно и следователно изисква особено внимание при почистване и съхранение. Надраскване на огледалното покритие не е включено в гаранцията.

5. Екстри и резервни части

Всички ски очила имат номер от вътрешната страна на рамката в областта на носа. Този номер ви предоставя информация относно правилната леща за замяна. Типът и цветът на лещата са изцяло по избор, при условие че номерът е същият. Лещите трябва да бъдат заменени при стайна температура, защото по този начин рамката е по-лесна за оформяне. За да смените леща, следвайте тези стъпки.

- За да махнете съществуващата леща, издърпайте носовата част от лещата и разхлабете

лещата от отделните скоби.

- Новата леща първо трябва да бъде поставена на носовата част. За да направите това, леко натиснете носовата част и избутайте лещата в нареза в рамката на ски очилата.
- Сега се движете по долния ръб на лещата и внимателно я натиснете във вдлъбнатата част на рамката. Уверете се, че жлебовете щракват правилно в опорите.
- След като долната част е поставена в рамката, продължете по горния ръб. Тук се движете от външния ръб на очилата към средата.
- Веднага след като всички жлебовете са щракнали на място, натиснете лещата в центъра на очилата и се уверете, че лещата е поставена плътно. Ако е необходимо, напасването може да бъде подобро с лек натиск.

6. Сменяеми свалящи се лещи (фиг. 35)

При ски очила с технологията за сменяеми свалящи се лещи, свалящата се външна леща се държи към основната леща с магнити.

- Сваляне: хванете външната сваляща се леща за предоставяните придържащи скоби от страната и я издърпайте от основната леща.
- Поставяне: приближете свалящата се леща с магнитите към основната леща. Лещата автоматично ще се напасне на място чрез магнитите.

7. Сменяеми лещи СХ (фиг. 36)

При ски очила с технология СХ за сменяеми лещи, свалящата се СХ леща се държи към основната леща с магнити.

- Сваляне: от вътрешната страна, внимателно натиснете СХ лещата навън през рамката на

ски очилата.

- Поставяне: приближете СХ лещата с магнитите към рамката на ски очилата. Лещата автоматично ще се напасне на място чрез магнитите.

Пожелаваме ви приятно използване на вашите нови ски очила!

CS

1. Obecné informace

Vysvětlivky symbolů na výrobku a obalu:

Přečtěte si návod (obr. 15) a uschovejte jej! Před prvním použitím si bezpodmínečně přečtěte následující informace a uschovejte je k dalšímu použití. Tyto brýle splňují směrnici ES 89/686 a od 21. 4. 2018 nařízení 2016/425 a splňují požadavky příslušné platné normy EN 174 (obr. 16).

Prohlášení EU o shodě podle nařízení 2016/425 je dostupné ke stažení na adrese www.uvex-sports.com/ce. Lyžařské brýle pro alpské lyžování (obr. 17) a jízdu na snowboardu (obr. 18). Symbol zeleného bodu (obr. 19) informuje o tom, že výrobce předem uhradil zákonem předepsané poplatky za recyklaci použitých materiálů a obal bude likvidován v souladu s takto financovaným tříděním odpadu. Symbol recyklace (obr. 20) informuje o tom, že je tento obal vyroben z recyklovatelného materiálu.

Výstražné pokyny (obr. 21):

- „Nepoužívejte lyžařské brýle v silničním provozu!“ (zdroj: EN174). Tyto brýle nejsou určeny k použití v silničním provozu nebo při řízení motorizovaných vozidel. (obr. 22)
- „Nedívejte se přímo do slunce. Brýle neslouží k ochraně před umělými zdroji záření, jako jsou např. solária.“ (obr. 23).

- „Brýle neslouží k ochraně před mechanickým ohrožením.“ (obr. 24).
- V případě kontaktu s uhlovodíky (obr. 25), čisticími kapalinami (obr. 26), barvami (obr. 27), nálepkami (obr. 28) nebo v případě působení jiných vnějších vlivů (obr. 29) může dojít k poškození brýlí.

Tyto lyžařské brýle byly vyrobeny v souladu se stavem moderní techniky a představují nejlepší možnou ochranu zraku před vnějším poškozením. Podle normy zajišťují ochranu proti záření UVA, UVB a UVC a u mnoha modelů nabízejí dokonce vyšší ochranu. Všechny modely naší značky jsou na vnitřní straně opatřeny vrstvou proti zamlžení. Kategorie filtru těchto lyžařských brýlí jsou uvedeny na etiketě na obalu (obr. 7). Tyto informace mohou být uvedeny takto: S0, S1, S2, S3 nebo S4. V závislosti na povětrnostních podmínkách doporučujeme použití příslušné kategorie filtru k optimální ochraně zraku a k dosažení maximální viditelnosti. Rozsah použití je uveden na obrázcích 30 až 34 (obr. 30-34). Brýle dále chrání před větrem, vlhkostí a sněhem. V případě nárazu do tvrdých nebo ostrých předmětů ale mohou brýle poskytnout pouze omezenou ochranu. Žádné lyžařské brýle nemohou své nositele ochránit před všemi možnými riziky. V rámci normy EN 174 se u lyžařských brýlí provádí test optických požadavků, mechanické pevnosti, těsnosti a odolnosti proti vznícení. Informace o technologii skel, která jsou ve vašich brýlích instalována, najdete na etiketě na obalu (obr. 1) nebo na potisku na skle lyžařských brýlí.

2. Nákup lyžařských brýlí

2.1 Správná velikost a vyzkoušení brýlí

U lyžařských brýlí je mimořádně důležitá správná velikost. Obruba brýlí musí rovnoměrně přiléhat k obličeji tak, aby nemohlo dojít k otlakům. Také na nose musí brýle sedět pohodlně a příjemně tak, aby neomezovaly dýchání. Současně ale musejí být lyžařské brýle správně upevněny dopnutím

pásku tak, aby ani při pohybové aktivitě neměnily svou polohu a neklouzaly.

2.2 Vyzkoušení brýlí v kombinaci s lyžařskou helmou

Důležité je vyzkoušet lyžařské brýle v kombinaci s lyžařskou helmou. Helma a brýle musejí správně sedět tak, aby nedocházelo k profukování. Většina lyžařských helem naší značky je v zadní části vybavena upevňovacím systémem k upevnění pásky lyžařských brýlí. U některých modelů jsou na vnější skořepině helmy spony, pod kterými můžete upnout pásku brýlí. Jiné modely jsou vybaveny plastovou sponou, která je upevňována drakem nebo zajištěna háčkem. Všechny varianty zaručují pevné uchycení pásky lyžařských brýlí na helmě.

3. Použití, skladování a údržba

Vnitřní strana skel je vybavena speciální vrstvou, která zabraňuje zamlžení brýlí během zimních sportů a umožňuje tak jasnou viditelnost. Při opakovaném použití, za velmi vlhkého počasí nebo při dotyku může i přesto dojít k zamlžení. Po použití vysušte lyžařské brýle při pokojové teplotě. Lyžařské brýle uchovávejte v příslušném obalu, jako je například krabice nebo sáček, a uložte je v suchu a ve tmě. Chraňte před extrémními teplotami nad 50 °C. Před zahájením sezóny nebo po pádu zkontrolujte, zda nedošlo k poškození skla brýlí, jejich obruby nebo nosného systému, a příp. brýle vyměňte. Skla musíte vyměnit tehdy, kdy již nelze zaručit použití v souladu s určením následkem znečištění nebo opotřebení. **POZOR:** Všechny součásti lyžařských brýlí stárnou v závislosti na ošetřování, údržbě a opotřebení, které je závislé na intenzitě používání a na konkrétních podmínkách použití. V případě optimálního skladování (chlad, sucho, ochrana před světlem, bez kontaktu s chemikáliemi, bez působení mechanických, tlakových nebo tažných sil) a bez používání je maximální životnost 10 let od data výroby, které je označeno na zadní straně této brožury CE. Po uplynutí této životnosti výrobek nepoužívejte, i když se jeví vizuálně v dobrém stavu. Lyžařské brýle a skla naší

značky musíte měnit s přihlédnutím k aspektu bezpečnosti v závislosti na intenzitě používání po 3-5 letech od prvního použití.

4. Čištění a dezinfekce

Skla čistěte velkým množstvím vody bez dalších přísad. Nepoužívejte čisticí písky ani agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla nebo čisticí prostředky pro domácnosti, protože tyto prostředky mohou narušit fyzikální vlastnosti brýlí. Používejte dodaný textilní sáček nebo utěrky, které nepouští vlákna. Skla pouze otřepejte, podle potřeby osušte tupováním hadříkem. Vnitřní strana skla je opatřena vrstvou, která brání zamlžení. Tato vrstva je choulostivá na poškrábání, proto s ní manipulujte velmi opatrně a v žádném případě ji neotírejte. Sníh pouze vytřepejte. Zrcadlová vrstva: Některá skla jsou vybavena vysoce kvalitní zrcadlovou vrstvou. Tato mimořádně kvalitní ochranná vrstva na skle je choulostivá vůči poškrábání a vyžaduje z tohoto důvodu mimořádnou opatrnost při čištění a skladování. Záruka se nevztahuje na poškrábání zrcadlové vrstvy.

5. Příslušenství a náhradní díly

Na všech lyžařských brýlích je v oblasti nosu na obrubě umístěno číslo. Toto číslo je informací pro vhodné náhradní sklo. Typ a barvu skla můžete libovolně zvolit v případě, že je číslo identické. Výměnu skla proveďte při pokojové teplotě, protože obrubu lze při této teplotě lépe tvarovat. Při výměně skla postupujte podle níže uvedených bodů.

- K vyjmutí vloženého skla sundejte nosovou část obruby a uvolněte sklo z jednotlivých držáků.
- Nové sklo musíte nejprve vsadit do nosové části. Přitom mírně stlačte nosovou část směrem k sobě a zasadte sklo do příslušných drážek v obrubě lyžařských brýlí.
- Nyní postupujte podél okraje obruby a zatlačte sklo opatrně do prohlubně v obrubě. Přitom

- dávejte pozor, aby drážky správně zapadly do držáků.
- Po vsazení spodní části do obruby pokračujte v horní části. Postupujte přitom zvenčí ke středu brýlí.
- Jakmile jsou všechny zářezy zacvaknuté, zatlačte nyní sklo do středu brýlí a zkontrolujte, zda je sklo pevně usazeno. Podle potřeby můžete mírným tlakem upravit polohu.

6. Výměnná skla Take Off (obr. 35)

U lyžařských brýlí s technologií výměnného skla Take Off je vnější odnímatelné sklo Take Off uchyceno na základním skle pomocí magnetů.

- Demontáž: Uchopte vnější skla Take Off za příslušné boční spony a sundejte je ze základního skla.
- Montáž: Zaveďte sklo Take Off pomocí magnetů ve směru základního skla. Sklo je pomocí magnetu samočinně umístěno ve správné poloze.

7. Výměnná skla CX (obr. 36)

U lyžařských brýlí s technologií výměnných skel CX je odnímatelné sklo CX přidržováno v rámečku brýlí pomocí magnetů.

- Demontáž: Zatlačte sklo CX zevnitř opatrně směrem ven rámečkem lyžařských brýlí.
- Montáž: Zaveďte sklo CX pomocí magnetů ve směru rámečku lyžařských brýlí. Sklo je pomocí magnetu samočinně umístěno ve správné poloze.

Přejeme vám spoustu zábavy s novými lyžařskými brýlemi a vždy šťastnou cestu!

1. Generelle oplysninger

Oplysninger om symbolerne på produktet eller emballagen:

Læs instruktionerne (ill. 15), og gem dem til senere brug! Læs disse informationer grundigt, før du anvender produktet for første gang, og hav dem liggende, så længe du benytter produktet. Disse briller opfylder kravene til EF-direktivet 89/686 og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425, som finder anvendelse fra den 21.04.2018, og er i overensstemmelse med den gældende standard EN 174 (ill. 16). Overensstemmelseserklæringen ifølge forordning 2016/425 kan downloades på www.uvex-sports.com/ce. Skibriller til alpine skiløbere (ill. 17) og snowboardere (ill. 18). Der Grüne Punkt (ill. 19) angiver, at producenten på forhånd har betalt for genanvendelse af materialer, og at emballagen således vil blive bortskaffet gennem affaldssortering, der er finansieret på denne måde. Genbrugssymbolet (ill. 20) angiver, at den anvendte emballage er fremstillet i genanvendeligt materiale.

Advarsler (ill. 21):

- “Skibriller må ikke anvendes i almindelig vejtrafik!” (Kilde: EN174). Disse briller er ikke beregnet til brug, når du færdes på almindelige veje eller gader, eller når du er fører af et motoriseret køretøj. (Ill. 22)
- “Se ikke direkte op mod solen, selvom du har brillerne på. Er ikke beregnet til beskyttelse mod kunstige strålingskilder som f.eks. solarier.” (ill. 23)
- “Er ikke beregnet til at beskytte mod mekaniske farer.” (ill. 24)
- Brillerne kan blive beskadiget, hvis de kommer i kontakt med kulbrinter (benzin, petroleum m.m.) (ill. 25), rensmidler (ill. 26), maling (ill. 27), overføringsbillede (ill. 28) eller andre udefrakom-

mende påvirkninger (ill. 29).

Disse skibriller yder med de aktuelle teknologier den bedst mulige beskyttelse af øjnene mod ydre påvirkninger. Brillerne giver standardbeskyttelse mod UVA-, UVB- og UVC-stråler, og flere af modellerne tilbyder en endnu højere grad af beskyttelse. Alle vores modeller har indvendig anti-dug-belægning. Disse skibrillers filterkategori er anført på etiketten på emballagen (ill. 7). Disse kan være benævnt således: S0, S1, S2, S3 eller S4. Vi anbefaler, at der benyttes en filterkategori, der passer til vejrforholdene, for at beskytte dine øjne optimalt og sikre de bedste sigtbarhedsforhold. Anvendelsesområder kan ses i illustration 30 til 34 (ill. 30-34). Endvidere beskyttes mod vind, væde og sne. Ved et stød eller slag mod hårde eller skarpe genstande kan der dog kun garanteres for beskyttelse i begrænset omfang. Ingen skibriller kan beskytte bæreren mod alle former for risici. Skibrillerne testes ud fra denne standard EN 174 med henblik på optiske krav, mekanisk styrke, tæthed og beskyttelse mod brændbarhed. Hvilken glasteknologi der er brugt til dine briller, kan du se på etiketten på emballagen (ill. 1) eller teksten, der er påtrykt skibrillernes glas.

2. Køb af skibriller

2.1 Pasform og tilpasning

Det er meget vigtigt, at skibriller sidder helt rigtigt. Stellet skal sidde jævnt fordelt på ansigtet, så der ikke dannes trykmærker. Stellet skal også sidde behageligt hen over næsen og må ikke hindre vejrtrækningen. Samtidig skal brilleremmen sidde så stramt, at skibrillerne ikke flytter eller forrykker sig, når du bevæger dig.

2.2 Tilpasning og kombination med en skihjelm

Det er vigtigt, at du prøver skibrillerne sammen med din skihjelm. Hjelm og briller skal slutte tæt for at undgå træk. De fleste skihjelme af vores mærke er forsynet bagpå med et fastgørelsessystem til

remmen på en skibrille. Visse modeller er udstyret med en clips på hjelmens yderskal, som denne rem kan klemmes ind under. Andre modeller har en kunststoffalje, der kan lukkes med en trykknop eller sættes på med hægte. På alle varianter vil remmen på skibrillerne kunne sættes godt fast på hjelmen.

3. Brug, opbevaring og vedligeholdelse

Indersiden af glasset er behandlet med en særlig overfladebehandling, der sikrer, at brillerne ikke dugger ved vintersport, så du får et klart udsyn. Der vil dog kunne opstå dug ved gentagen brug, meget vådt vejr eller ved berøring. Efter brug bør skibrillerne tørres ved rumtemperatur. Ved opbevaring bør skibrillerne opbevares tørt og mørkt i en beholder, der er egnet til dette formål, f.eks. en æske eller pose. Ekstreme temperaturer, som over 50 °C, bør undgås. Før sæsonstart eller efter et styrt bør brillerne efterses for mulige skader på glas, stel eller bærerem og eventuelt udskiftes. Glassene skal udskiftes, hvis snavs eller slid betyder, at der ikke længere kan garanteres for den tilsigtede brug.

ADVARSEL: Alle dele af en skibrille vil undergå en vis ældningsproces, afhængigt af håndtering, vedligeholdelse og graden af slid, der afhænger af brugsintensiteten og de konkrete brugsbetingelser. Ved optimale opbevaringsforhold (køligt, tørt, beskyttet mod sollys, ingen kontakt med kemikalier og uden mekanisk stød-, tryk- eller trækbelastning) og uden belastning vil den maksimale levetid for brillerne være 10 år efter den produktionsdato, der står anført på bagsiden af denne CE-brochure. Denne frist bør ikke overskrides, heller ikke selvom produktet stadig ser ud til at være i god stand. Skibriller og glas af vores mærke skal af sikkerhedshensyn og afhængigt af brugsintensiteten udskiftes, når der er gået cirka 3-5 år efter første brug.

4. Rengøring og desinficering

Glassene rengøres med rigeligt, rent vand og ikke andet. Anvend ikke skurende eller aggressive ren-

gøringsprodukter, opløsningsmidler eller husholdningsrengøringsmidler, da dette vil kunne ødelægge brillernes fysiske egenskaber. Anvend den medfølgende tekstilpose eller en fnugfri klud. Glassene bør bare rystes let, men kan, hvis nødvendigt, duppes let og derefter lufttørres. Den indvendige side af glasset er forsynet med en dughæmmende belægning. Belægningen er følsom over for ridser og skal derfor behandles med forsigtighed og må under ingen omstændigheder tørres af. Sne, der er trængt ind i brillerne, skal blot rystes af. Spejloverfladebelægning: Visse glas er forsynet med en spejloverfladebelægning i høj kvalitet. Denne kvalitetsspejlbelægning er modtagelig over for ridser og kræver derfor særlig omhu i forbindelse med rengøring og opbevaring. Ridser i spejlbelægningen er ikke dækket af garantien.

EL

1. Γενικές πληροφορίες

Επεξήγηση των συμβόλων που υπάρχουν στο προϊόν ή στη συσκευασία: Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες (εικ. 15)! Διαβάστε οπωσδήποτε τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις για το χρονικό διάστημα της χρήσης. Αυτά τα γυαλιά ικανοποιούν την οδηγία ΕΚ 89/686 και, από 21.04.2018, τον κανονισμό 2016/425 και ικανοποιούν τις απαιτήσεις του εκάστοτε ισχύοντος EN 174 (εικ. 16). Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425 είναι διαθέσιμη για λήψη στη διεύθυνση www.unex-sports.com/ce. Γυαλιά σκι για αλπικό σκι (εικ. 17) και χιονοσανίδες (εικ. 18). Το πράσινο σήμα (Grüner Punkt) (εικ.19) δηλώνει, ότι ο κατασκευαστής έχει καταβάλλει προκαταβολικά τη θεσμοθετημένη οικονομική εισφορά για την αξιοποίηση ανακυκλώσιμων υλικών και ότι επομένως η συσκευασία θα απορριφθεί μέσω διαχωρισμού απορριμμάτων που χρηματοδοτείται από αυτές τις εισφορές. Το σύμβολο ανακύκλωσης (εικ. 20) δηλώνει, ότι αυτή η συσκευασία

αποτελείται από ανακυκλώσιμο υλικό.

Υποδείξεις προειδοποίησης (εικ. 21):

- “Μην χρησιμοποιείτε τα γυαλιά σκι στην οδική κυκλοφορία!” (πηγή: EN174). Αυτά τα γυαλιά δεν προβλέπονται για χρήση στον δρόμο ή την οδήγηση μηχανοκίνητων οχημάτων. (Εικ. 22)
- “Ακατάλληλα για να κοιτάτε απευθείας τον ήλιο. Ακατάλληλα για προστασία από τεχνητές πηγές ακτινοβολίας όπως π.χ. σολάριουμ.” (Εικ. 23)
- “Ακατάλληλα για προστασία από μηχανικούς κινδύνους.” (Εικ. 24)
- Σε περίπτωση επαφής με υδρογονάνθρακες (εικ. 25), υγρά καθαρισμού (εικ. 26), χρώματα (εικ. 27), αυτοκόλλητα (εικ. 28) ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις (εικ. 29) ενδέχεται να υποστούν ζημιά τα γυαλιά.

Αυτά τα γυαλιά παρέχουν, σύμφωνα με το σημερινό επίπεδο της τεχνολογίας, την καλύτερη δυνατή προστασία για τα μάτια από εξωτερικές επιδράσεις. Παρέχουν σύμφωνα με το πρότυπο προστασία από ακτινοβολία UVA, UVB και UVC ενώ σε πολλά μοντέλα ακόμη υψηλότερη προστασία. Όλα τα μοντέλα της μάρκας μας έχουν στο εσωτερικό μια αντιθαμβωτική επίστρωση. Η κατηγορία προστασίας αυτών των γυαλιών σκι αναφέρεται στην ετικέτα πάνω στη συσκευασία (εικ. 7). Μπορεί να έχει τις εξής ονομασίες: S0, S1, S2, S3 ή S4. Ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, προτείνουμε μια αντίστοιχη κατηγορία φίλτρου ώστε να προστατεύετε με ιδανικό τρόπο τα μάτια σας και να έχετε τις καλύτερες συνθήκες ορατότητας. Για την περιοχή χρήσης μπορείτε να ανατρέξετε στις εικόνες 30 έως 34 (εικ. 30-34). Πέραν αυτού, προστατεύουν από τον άνεμο, την υγρασία και το χιόνι. Σε περίπτωση πρόσκρουσης σε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα δεν μπορούν ωστόσο να παρέχουν παρά μόνο περιορισμένη προστασία. Δεν υπάρχουν γυαλιά για σκι που προστατεύουν τον χρήστη από όλους τους πιθανούς κινδύνους. Στα πλαίσια του EN 174 τα γυαλιά για σκι ελέγχονται ως προς οπτικές απαιτήσεις, μηχανική αντοχή, στεγανότητα και προστασία από ευφλεκτότητα. Για να μάθετε ποια τεχνολογία

φακών χρησιμοποιείται στα δικά σας γυαλιά, ανατρέξτε στην ετικέτα στη συσκευασία (εικ. 1) ή στην επιγραφή στον φακό των γυαλιών σας.

2. Αγορά γυαλιών για σκι

2.1 Η σωστή εφαρμογή και η δοκιμή

Η σωστή εφαρμογή είναι ιδιαίτερα σημαντική στα γυαλιά για σκι. Ο σκελετός θα πρέπει να εφαρμόζει ομοιόμορφα στο πρόσωπο, έτσι ώστε να μην μπορούν να δημιουργούνται σημεία πίεσης. Αλλά και στη μύτη θα πρέπει να υπάρχει μια αίσθηση άνεσης, για να μην εμποδίζεται η αναπνοή κατά τη χρήση τους. Ταυτόχρονα θα πρέπει όμως τα γυαλιά να τα στερεώνετε τεντώνοντας το κορδόνι των γυαλιών έτσι, ώστε να μην ταλαντεύονται ή μετατοπίζονται ακόμη και σε περίπτωση κίνησης.

2.2 Δοκιμή και συνδυασμός με ένα κράνος για σκι

Είναι σημαντικό να δοκιμάσετε τα γυαλιά για σκι σε συνδυασμό με το δικό σας κράνος για σκι. Το κράνος και τα γυαλιά πρέπει να εφαρμόζουν απόλυτα, ώστε να αποφεύγεται το ρεύμα αέρα. Τα περισσότερα κράνη για σκι της μάρκας μας έχουν στο πίσω μέρος ένα σύστημα στερέωσης για κορδόνι γυαλιών σκι. Σε κάποια μοντέλα υπάρχουν προεξοχές στο εξωτερικό κέλυφος του κράνους, κάτω από τις οποίες μπορείτε να στερεώνετε το κορδόνι. Άλλα μοντέλα έχουν μια πλαστική γλωττίδα, που κλείνει με κουμπί ή αναρτάται σε ένα άγκιστρο. Όλες οι παραλλαγές σας εξασφαλίζουν καλή συγκράτηση του κορδονιού των γυαλιών για σκι στο κράνος.

3. Χρήση, φύλαξη και συντήρηση

Το εσωτερικό του φακού φέρει μια ειδική επίστρωση, η οποία εμποδίζει το θάμπωμα των γυαλιών στα χειμερινά σπορ και προσφέρει καθαρό οπτικό πεδίο. Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης χρήσης, πολύ υγρού καιρού ή επαφών ενδέχεται παρόλα αυτά να θαμπώσουν. Μετά τη χρήση θα

πρέπει να αφήνετε τα γυαλιά να στεγνώνουν σε θερμοκρασία δωματίου. Για φύλαξη, θα πρέπει να αποθηκεύετε τα γυαλιά για σκι μέσα σε κατάλληλη θήκη, όπως σε χαρτόνι ή σακουλάκι, σε στεγνό και σκοτεινό περιβάλλον. Θα πρέπει να αποφεύγονται οι ακραίες θερμοκρασίες, όπως μεγαλύτερες από 50°C. Πριν από την έναρξη της σεζόν ή μετά από κάποια πτώση θα πρέπει να ελέγχετε τα γυαλιά για πιθανές ζημιές του φακού, του σώματος ή του σκελετού και ενδεχομένως να τα αντικαθιστάτε. Πρέπει να αντικαθιστάτε τους φακούς όταν δεν μπορεί πλέον να εξασφαλιστεί η προβλεπόμενη χρήση λόγω ρύπανσης ή φθοράς. ΠΡΟΣΟΧΗ: Όλα τα μέρη των γυαλιών για σκι υπόκεινται σε κάποια γήρανση, ανεξάρτητα από τη μεταχείριση, τη συντήρηση και τον βαθμό φθοράς, η οποία εξαρτάται από την ένταση της χρήσης και τις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης. Σε ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης (χώρος δροσερός, στεγνός, προστατευμένος από το φως της ημέρας, χωρίς επαφή με χημικές ουσίες, χωρίς μηχανικό φορτίο σύνθλιψης, πίεσης ή εφελκυσμού) και χωρίς να χρησιμοποιούνται, η μέγιστη διάρκεια ζωής ανέρχεται σε 8 έτη μετά την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο του παρόντος φυλλαδίου CE. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση αυτής της ημερομηνίας, ακόμη και αν το προϊόν φαίνεται οπτικά ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Τα γυαλιά για σκι και οι φακοί της μάρκας μας θα πρέπει να αντικαθίστανται για λόγους ασφαλείας ανάλογα με την ένταση της χρήσης μετά από 3-5 έτη μετά την πρώτη χρήση.

4. Καθαρισμός και απολύμανση

Καθαρίζετε τους φακούς με άφθονο νερό χωρίς πρόσθετα. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά προϊόντα καθαρισμού ή προϊόντα που χαράζουν, διαλύτες ή οικιακά απορρυπαντικά, διότι ενδέχεται να επηρεάσουν τις φυσικές ιδιότητες των γυαλιών. Χρησιμοποιείτε την υφασμάτινη θήκη που παραλάβατε ή πανιά που δεν αφήνουν χνούδι. Τινάζετε μόνο το νερό από τους φακούς, εν ανάγκη μπατονάρετε και αφήνετε τους φακούς να στεγνώσουν στον αέρα. Το εσωτερικό του φακού φέρει μια αντιθαμβωτική

επίστρωση. Είναι ευαίσθητη στις γρατσουνιές και επομένως πρέπει να την χειρίζεστε με προσοχή και σε καμία περίπτωση να την σκουπίζετε. Το χιόνι που έχει μπει στο εσωτερικό πρέπει να το τινάζετε μόνο. Επίστρωση καθρέπτη: Κάποιοι φακοί είναι εξοπλισμένοι με την υψηλής ποιότητας ανακλαστική επίστρωση καθρέπτη. Αυτή η ιδιαίτερα υψηλής ποιότητας επίστρωση καθρέπτη είναι ευαίσθητη στη χάραξη και απαιτεί για τον λόγο αυτό ιδιαίτερη σχολαστικότητα κατά τον καθαρισμό και τη φύλαξη. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση γρατσουνιές στην επίστρωση καθρέπτη.

5. Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Όλα τα γυαλιά για σκι φέρουν στο εσωτερικό της περιοχής της μύτης του σκελετού έναν αριθμό. Αυτός ο αριθμός σας παρέχει πληροφορίες για τον κατάλληλο ανταλλακτικό φακό. Μπορείτε να επιλέξετε άλλο είδος φακού και άλλο χρώμα φακού, εφόσον ο αριθμός είναι ίδιος. Η αντικατάσταση των φακών θα πρέπει να πραγματοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου, διότι έτσι ο σκελετός είναι πιο εύκαμπτος. Για να αντικαταστήσετε έναν φακό, ακολουθήστε τα ακόλουθα βήματα.

- Για να αφαιρέσετε τον τοποθετημένο φακό, απομακρύνετε το τμήμα της μύτης από τον φακό και αποσυνδέστε τον φακό από τα επιμέρους στηρίγματα.
- Ο καινούργιος φακός πρέπει πρώτα να τοποθετηθεί στο τμήμα της μύτης. Για τον σκοπό αυτό, συμπιέστε λίγο το τμήμα της μύτης και ωθήστε τον φακό στις προβλεπόμενες αυλακώσεις στον σκελετό των γυαλιών για σκι.
- Μετά συνεχίστε κατά μήκος της κάτω ακμής του φακού και πιέστε τον φακό προσεκτικά στις εγκοπές στον σκελετό. Βεβαιωθείτε ότι οι εγκοπές κουμπώνουν σωστά στα στηρίγματα.
- Όταν το κάτω τμήμα εφαρμόσει στον σκελετό, συνεχίστε με την επάνω ακμή. Αρχίστε από έξω προς τη μέση των γυαλιών.
- Αφού κουμπώσουν όλες οι εγκοπές, πιέστε τώρα και τον φακό στο κέντρο των γυαλιών και ελέγξτε

εάν εφαρμόζει καλά ο φακός. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να διορθώσετε την εφαρμογή πιέζοντας ελαφρά.

6. Ανταλλακτικοί φακοί Take Off (εικ. 35)

Σε γυαλιά για σκι με τεχνολογία ανταλλακτικών φακών Take Off, ο εξωτερικός αφαιρούμενος φακός Take Off συγκρατείται στον βασικό φακό με μαγνήτες.

- Αφαίρεση: Πιάστε τον εξωτερικό φακό Take Off από τις προβλεπόμενες πλευρικές γλωττίδες και αφαιρέστε τον από τον βασικό φακό.
- Τοποθέτηση: Κατευθύνετε τον φακό Take Off με τον μαγνήτη προς τον βασικό φακό. Ο φακός τοποθετείται αυτόματα στη θέση του από τους μαγνήτες.

7. Ανταλλακτικοί φακοί CX (εικ. 36)

Σε γυαλιά για σκι με τεχνολογία ανταλλακτικών φακών CX, ο αφαιρούμενος φακός CX συγκρατείται στον σκελετό των γυαλιών σκι με μαγνήτες.

- Αφαίρεση: Πιέστε τον φακό CX από μέσα προσεκτικά προς τα έξω μέσα από τον σκελετό των γυαλιών σκι.
- Τοποθέτηση: Κατευθύνετε τον φακό CX με τον μαγνήτη προς τον σκελετό των γυαλιών σκι. Ο φακός τοποθετείται αυτόματα στη θέση του από τους μαγνήτες.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τα νέα σας γυαλιά για σκι και πάντα καλές διαδρομές!

1. Yleistietoja

Tuotteessa tai pakkauksessa esiintyvien symbolien selitykset: Lue ja säilytä ohjeet (Kuva 15)! Varmista, että olet lukenut jäljempänä esitetyn informaation ennen ensimmäistä käyttökertaa, ja säilytä käyttöohjeet koko käyttöajan. Nämä suojalasit vastaavat EY direktiiviä 89/686 ja 21.04.2017 lähtien VO 2016/425 asetusta ja täyttää 21.04.2018 lähtien EN 174 (kuva 16) vaatimukset). VO 2016/425 mukainen EU-cvaatimustenmukaisuustodistus on ladattavissa osoitteessa www.uvex-sports.com/ce. Laskettelulasit laskettelijoille (Kuva 17) ja lumilautailijoille (Kuva 18). Vihreä Piste (Kuva 19) todistaa, että valmistaja on maksanut edeltä käsin lainmukaisen materiaalin kierrätysmaksun, jolloin pakkaus hävitetään näillä maksuilla kustannetun jätteiden erottelun kautta. Yleinen kierrätysymboli (Kuva 20) osoittaa, että pakkaus on valmistettu kierrätettävästä materiaalista.

Varoituksia (Kuva 21):

- Älä käytä laskettelulaseja tieliikenteessä! (Lähde: EN174). Näitä laseja ei ole tarkoitettu käytettäväksi tieliikenteessä tai moottoriajoneuvoilla ajettaessa. (Kuva 22)
- Älä katso suoraan aurinkoon. Lasit eivät sovellu suojaamaan keinovalolta (esim. solariumit). (Kuva 23)
- Eivät sovellu suojaamaan mekaanisilta vaaroilta. (Kuva 24)
- Lasit voivat vaurioitua joutuessaan kosketukseen hiilivetyjen (Kuva 25), puhdistusnesteiden (Kuva 26), maalien (Kuva 27), siirtokuvien (Kuva 28) tai muiden ulkoisten vaikutteiden (Kuva 29) kanssa.

Nämä laskettelulasit tarjoavat parhaan mahdollisen ja kehittyneimmän silmäsuojan ulkoisilta vaurioilta. Ne antavat standardin mukaisen suojan UVA, UVB ja UVC säteilyltä, ja monet niistä antavat vah-

vemmankin suojan. Kaikissa meidän malleissamme on sisäpuolella huurtumisen estopinnoite. Näiden laskettelulasien suodatusluokka on osoitettu pakkauksen tarrassa (Kuva 7). Se voi olla S0, S1, S2, S3 tai S4. Me suosittelemme sääolosuhteiden mukaista suodatusluokkaa, jotta silmänne olisivat optimaalisesti suojattu ja varmistettaisiin paras mahdollinen näkyvyys. Käyttöolosuhteet on selvitetty kuvissa 30 - 34 (Kuvat 30-34). Lasit suojaavat myös tuulelta, kosteudelta ja lumelta. Törmäyksessä kovaan tai terävään kohteeseen ne antavat kuitenkin vain rajoitetun suojan. Mitkään laskettelulasit eivät suojaa käyttäjää kaikilta mahdollisilta riskeiltä. Osana näitä standardeja lasit on testattu EN 174 mukaisesti optisten vaatimusten, mekaanisen vakauden, istuvuustiukkuuden ja paloturvallisuuden suhteen. Tiedot käytetystä linssiteknologiasta löydät pakkauksen etiketistä (Kuva 1) tai merkinnästä laskettelulasiesi linseissä.

2. Laskettelulasien ostaminen

2.1 Oikea istuvuus ja sovittaminen

Oikea istuvuus on erityisen tärkeää laskettelulaseja koskien. Kehyksen pitää istua tasaisesti kasvoille niin, ettei synny painumajälkiä. Niiden pitää myös sopia miellyttävästi nenälle niin, etteivät ne haittaa hengitystä. Lasit pitää myös olla kiristetty hihnalla niin, etteivät ne heilu tai liu'u paikaltaan.

2.2 Sovittaminen ja yhdistäminen laskettelukypärään

On tärkeää, että kokeilet laskettelulaseja yhdessä laskettelukypäräsi kanssa. Kypärän ja lasien pitää istua toisiinsa tiiviisti, jotta ei olisi vetoa. Useimmissa laskettelukypärissämme on takana kiinnitysjärjestelmä laskettelulasien hihnaa varten. Joissakin malleissa kypärän ulkokuoressa on uloke, jonka alle hihna voidaan kiinnittää. Muissa malleissa on muovikieleke, joka suljetaan painonapilla, tai ripustetaan hakaseen. Kaikki mallit takaavat, että laskettelulasien hihna pysyy kypärässä turvallisesti.

3. Käyttö, varastointi ja huolto

Linssien sisäpuolella on erikoispinnoite, mikä estää lasien huurtumisen talvioloissa ja näin näkymä on kirkas. Kuitenkin toistuva käyttö, hyvin kostea ilma tai linssiin koskettaminen voi johtaa huurtumiseen. Käytön jälkeen laskettelulasit pitää kuivata huoneenlämpötilassa. Lasit pitää säilyttää tähän tarkoitettuun suojuksessa, kuten kotelossa tai pussissa, ja ne on pidettävä kuivassa, pimeässä paikassa. Äärimmäisiä lämpötiloja, kuten yli 50 °C, pitää välttää. Ennen kauden alkua tai kaatumisen jälkeen lasit pitää tarkastaa, ettei niissä ole vaurioita linseissä, kehyksissä tai hihnoissa ja tehdä tarvittaessa niiden vaihdot. Linssit pitää vaihtaa jos käyttökelpoisuus ei enää ole taattu likaantumisen tai kulumisen takia. Huom: Kaikki laskettelulasien osat ovat alttiita vanhentumiselle riippuen käsittelystä, huollosta ja kulumisasteesta, joka taas riippuu käytön intensiivisyydestä ja spesifisistä käyttöolosuhteista. Optimaalisissa varastointiolosuhteissa (viileä, kuiva, päivänvalolta suojattu, ei kosketusta kemikaaleihin, ei mekaanista rusennusta, painetta tai räsitusta) ja käyttämättömänä on maksimikäyttöikä 10 vuotta valmistuspäivästä, mikä on osoitettu tämän CE-lehtisen takasivulla. Tätä ei saa käytössä ylittää, vaikka tuote olisi silmämäärin hyväkuntoinen. Turvallisuussyistä laskettelulasisi ja linssisi pitää vaihtaa 3 - 5 vuoden päästä käyttöönotosta, riippuen käytön intensiivisyydestä.

4. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista linssit ainoastaan runsaalla vedellä. Älä käytä hiovia tai aggressiivisiä puhdistustuotteita, liuotteita, tai kotitalouden pesuaineita, koska ne voivat vaikuttaa linssien fysikaalisiin ominaisuuksiin. Käytä mukana toimitettuja tekstiilipussia tai nukkaamattomia kankaita. Ainoastaan ravista linssit puhtaiksi; tarvittaessa voit tuputella ne ja antaa kuivua ilmassa. Linssin sisäpuolella on huurtumisen estopinnoite. Se naarmuuntuu helposti, käsittele sitä siksi varoen äläkä koskaan pyyhi sitä. Ainoastaan ravista pois laseille kertynyt lumi. Peilipinnoite: joissakin visiireissä on korkealaatuinen peilipinnoite.

Tämä erittäin laadukas pinnoite naarmuuntuu herkästi ja vaatii siksi erityistä huolellisuutta puhdistuksessa ja säilytyksessä. Takuu ei kata peilipinnoitteen naarmuja.

5. Lisätietoa ja vaihto-osat

Kaikissa laskettelulaseissa on numero kehyksen sisäpuolella nenäalueella. Tämä numero tarjoaa sinulle tietoa oikeasta vaihtolinssistä. Linssin tyyppi ja väri ovat täysin vapaavalintaisia, kunhan vain numero on sama. Linssit pitää vaihtaa huoneenlämmössä, koska kehys on tällöin helpommin muo-
toiltavissa. Vaihda linssi noudattaen seuraavaa järjestystä.

- Irrottaaksesi linssin vedä nenäpala irti linssistä ja irrota linssi kiinnikkeistään.
- Uusi linssi pitää ensin sijoittaa nenäpalaan. Purista tätä varten nenäpala kevyesti yhteen ja työnnä linssi laskettelulasien kehyksen uraan.
- Etene sitten pitkin linssin alareunaa ja paina se varoen kehyksen uraan. Varmista, että pidikkeet napsahtavat kunnolla tukiinsa.
- Kun alaosa istuu kehyksessä, jatka pitkin yläreunaa. Etene täällä lasien ulkoreunasta keskustaan päin.
- Kun pidikkeet ovat napsahtaneet paikalleen, paina linssiä laskettelulasien keskeltä ja varmista, että linssi istuu tiiviisti. Tarvittaessa istuvuutta voi parantaa painamalla kevyesti..

6. Take Off -vaihtovisiirit (Kuva 35)

Take Off -vaihtovisiiriteknologiaa sisältävissä laskettelulaseissa ulompi irrotettava Take Off -visiiri pysyy magneettien avulla perusvisiirin päällä.

- Purkaminen: tartu ulompaan Take Off -visiiriin siihen tarkoitettuista sivuilla olevista pidikkeistä ja vedä irti perusvisiiristä.

- Asentaminen: ohjaa magneeteilla varustettu Take Off -visiiri perusvisiirin suuntaan. Visiiri asettuu magneettien avulla itse paikalleen.

7. CX-vaihtovisiirit (Kuva 36)

CX-vaihtovisiiriteknologiaa sisältävissä laskettelulaseissa irrotettava CX-visiiri pysyy magneettien avulla kiinni laskettelulasien kehyksessä.

- Purkaminen: paina CX-visiiriä varovasti sisältä ulospäin laskettelulasien kehyksen läpi.
- Asentaminen: ohjaa magneeteilla varustettu CX-visiiri laskettelulasien kehyksen suuntaan. Visiiri asettuu magneettien avulla itse paikalleen.

Toivomme, että nautit laskettelulaseistasi ja että sinulla on aina viihtyisää!

HR

1. Opće informacije

Objašnjenje simbola na proizvodu ili na ambalaži: Pročitajte upute (sl. 15.) i sačuvajte ih! Molimo pročitajte obavezno sljedeće upute prije prve uporabe i sačuvajte ih tijekom uporabe. Ove naočale u skladu su s direktivom EZ 89/686 i od 21.04.2018 s Uredbom 2016/425 te udovoljavaju zahtjevima važećeg standard EN 174 (sl. 16). Izjava o sukladnosti EU prema Uredbi 2016/425 dostupna je za preuzimanje na www.uvex-sports.com/ce. Skijaške naočale za skijaše (sl. 17.) i bordere (sl. 18.) Zelena točka (sl. 19.) znači da je proizvođač unaprijed udovoljio zakonske uvjete za zbrinjavanje starih materijala te da se ambalaža zbrinjava razdvajanjem otpada koji se financira iz sredstava za ekološko zbrinjavanje otpada. Simbol za recikliranje (sl. 20.) znači da se predmetna ambalaža sastoji od materijala koji se može ponovno upotrijebiti.

Upozorenje: (sl. 21.):

- “Nemojte koristiti skijaške naočale u prometu!” (izvor: EN 174) Ove naočale nisu prikladne za korištenje u cestovnom prometu ili u vožnji s motornim vozilima. (sl. 22.)
- “Nisu prikladne za direktno gledanje u sunce. Ne štiti od umjetnih izvora zračenja kao npr. solariji.” (sl. 23.)
- Ne štiti od mehaničkih opasnosti.” (sl. 24.)
- U doticaju s ugljikovodicima (sl. 25.), tekućinama za čišćenje (sl. 26.), bojama (sl. 27.), sličicama za preslikavanje (sl. 28.) ili drugim vanjskim utjecajima (sl. 29.) može doći do oštećenja naočala.

Ove skijaške naočale predstavljaju prema sadašnjem stanju tehnike najbolju moguću zaštitu očiju od vanjskih negativnih utjecaja. One nude zaštitu prema normi od UVA, UVB i UVC zračenja, a kod mnogih modela nude čak i veću zaštitu. Sve modeli naše marke premazani su s unutarnje strane slojem protiv zamagljivanja. Kategorija filtra ovih skijaških naočala nalazi se na etiketi na ambalaži (sl. 7.). Ona se kategorizira: S0, S1, S2, S3 ili S4. Ovisno o vremenskim uvjetima preporučujemo odgovarajuću kategoriju filtra radi optimalne zaštite vaših očiju i zajamčeno najboljih uvjeta vidljivosti. Područja primjene možete vidjeti na slikama 30. do 34. (sl. 30.–34.). Osim toga, naočale vas štite od vjetrova, vlage i snijega. Međutim, u slučaju sudara s tvrdim ili oštrim predmetima naočale mogu pružiti samo ograničenu zaštitu. Nijedne skijaške naočale ne mogu zaštititi osobu koja ih nosi od svih mogućih rizika. U okviru norme EN 174, skijaške naočale provjeravaju se na optičke zahtjeve, mehaničku čvrstoću, nepropusnost i zaštitu od zapaljivosti. Koja je tehnologija stakla ugrađena u vašu naočale možete vidjeti na etiketi na ambalaži (sl. 1.) ili na natisku na staklu vaših naočala.

2. Kupnja naočala za skijanje

2.1 Pravilan položaj i isprobavanje

Pravilan položaj naočala za skijanje je posebno važan. Okvir treba sjediti ravnomjerno na licu tako da ne mogu nastati mjesta na kojima bi okvir tiskao. Osjećaj nošenja mora biti ugodan i na nosu kako ne bi došlo do smetnji u disanju prilikom nošenja naočala. Istovremeno naočale moraju biti tako pričvršćene zatezanjem remena naočala da se i u slučaju kretanja ne klimaju ili skližu.

2.2. Isprobavanje i kombinacija sa skijaškom kacigom

Važno je da isprobate skijaške naočale u kombinaciji sa svojom skijaškom kacigom. Kaciga i naočale trebaju tijesno pristajati kako bi se izbjegnulo dovod zraka. Većina skijaških kaciga naše marke imaju sa stražnje strane sustav za pričvršćivanje trake skijaških naočala. Na školjkama nekih modela kaciga nalazi se kopča unutar koje možete zategnuti traku. Drugi modeli imaju plastičnu vezicu koja se zatvara pritiskom na gumb ili kukicu za koju se traka okači. Sve izvedbe pružaju jamstvo čvrstog držanja trake vaših skijaških naočala za kacigu.

3. Korištenje, čuvanje i održavanje

Unutarnja strana stakla premazana je specijalnim premazom koji sprječava zamagljivanje naočala u zimskim uvjetima i omogućuje jasnu vidljivost. U slučaju neprestanog korištenja, vrlo mokrog vremena ili dodira može ipak doći do zamagljivanja. Nakon korištenja osušite skijaške naočale na sobnoj temperaturi. Skijaške naočale čuvajte u spremniku koji je za to predviđen kao npr. u kartonu ili u vrećici na suhom i tamnoj mjestu. Izbjegavajte ekstremne temperature kao npr. preko 50 °C. Prije početka sezone ili nakon pada provjerite naočale na oštećenja stakla, tijela ili sustava nošenja i zamijenite ih po potrebi. Stakla se moraju mijenjati kada se više ne može jamčiti propisana uporaba zbog prljavosti ili istrošenosti. **UPOZORENJE:** Svi konstrukcijski dijelovi skijaških naočala podložni

su određenom procesu staranja ovisno o postupanju s njima, održavanju i stupnju istrošenosti koji opet ovisi o učestalosti korištenja i konkretnim uvjetima primjene. U slučaju optimalnih uvjeta čuvanja (hladno, suho, zaštićeno od dnevnog svjetla, bez kontakta s kemikalijama, bez mehaničkog opterećenja na gnječenje, pritisak ili povlačenje) i bez korištenja, maksimalan vijeka trajanja je 10 godina nakon datuma proizvodnje koji je označen na poleđini ove CE brošure. Proizvod se nakon isteka tog datuma ne smije upotrebljavati, čak i ako je proizvod naizgled u dobrom stanju. S gledišta sigurnosti i ovisno o učestalosti korištenja potrebno je zamijeniti skijaške naočale i stakla naše marke nakon 3–5 godina od prvog korištenja.

4. Čišćenje i dezinficiranje

Očistite stakla s puno vode bez dodataka. Ne koristite nikakva abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje, otapala ili sredstva za čišćenje domaćinstva zato što mogu negativno utjecati na fizička svojstva naočala. Koristite tekstilnu vrećicu koju ste dobili uz naočale ili krpice koje ne ostavljaju dlaciće. Stakla samo protresti, po potrebi obrisati i osušiti na zraku. Unutrašnjost stakla premazana je slojem protiv zamagljivanja. Sloj je osjetljiv na ogrebotine, stoga postupajte oprezno i nikako ga nemojte obrisati. Snijeg koji je dopro u unutrašnjost naočala samo istresti. Zrcalni sloj: Neka stakla su opremljena visokoučinkovitim zrcalnim slojem. Ovaj visokokvalitetni stakleni sloj osjetljiv je na ogrebotine i stoga prilikom čišćenja i pohranjivanja zahtijeva posebnu opreznost. Ogrebotine na zrcalnom sloju stakla nisu uključene u jamstvo.

5. Pribor i rezervni dijelovi

Sve skijaške naočale imaju broj na području nosa, na unutarnjoj strani okvira. Ovaj broj daje informacije o odgovarajućem zamjenskom staklu. Vrsta stakla i boja mogu se slobodno izabrati tako dugo

dok je broj identičan. Stakla zamijenite na sobnoj temperaturi zato što se okvir može bolje oblikovati. Za zamjenu stakla potrebni su sljedeći koraci.

- Kako biste izvadili umetnuto staklo, povucite dio za nos sa stakla i izvadite staklo iz pojedinih držača.
- Novo staklo mora se prvo umetnuti u dijelu za nos. U tu svrhu stisnite malo dio za nos i ugurajte staklo u predviđene utore u okviru naočala.
- Krećite se sada po donjem bridu stakla i oprezno pritisnite staklo u udubine u okviru. Pri tome pazite da se urezi ispravno uglave u ležišta.
- Ako donji dio sjedi čvrsto u okviru, nastavite s gornjim dijelom. Postupajte pri tome od vani prema sredini naočala.
- Čim su se uglavili svi urezi pritisnite sada i na staklo na sredini naočala i provjerite sjedi li stakla čvrsto. Položaj stakla može se po potrebi učvrstiti dodatnim laganim pritiskom.

6. Take off zamjenjiva stakla (sl.35)

Kod skijaških naočala s tzv. take off tehnologijom zamjene stakala, vanjsko izvlačivo tzv. take off staklo pričvršćuje se uz osnovno staklo pomoću magneta.

- Skidanje: uhvatite vanjsko take off staklo za bočne pričvrstne vezice koje su za to predviđene i odvojite ga od osnovnog stakla.
- Stavljanje: pristonite take off staklo s magnetom uz osnovno staklo. Staklo će se pomoću magneta samostalno dovesti u pravilan položaj.

7. CX zamjenjiva stakla (sl. 36)

Kod skijaških naočala s tzv. CX tehnologijom zamjene stakala, izvlačivo tzv. CX staklo drži se u okvi-

ru skijaških naočala pomoću magneta.

- Skidanje: oprezno gurnite CX staklo s unutrašnje strane okvira skijaških naočala prema vani.
- Stavljanje: stavite CX staklo s magnetom u okvir skijaških naočala. Staklo će se pomoću magneta samostalno dovesti u pravilan položaj.

Želimo vam puno sretnih trenutaka s vašim novim skijaškim naočalama i uvijek sretnu vožnju!

HU

1. Általános információk

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólumok magyarázata: Olvassa el az útmutatót (15. ábra) és őrizze meg! Kérjük, feltétlenül olvassa el a következő információkat az első használat előtt és őrizze meg őket a használat idejére. Ez a szemüveg teljesíti a 89/686 EGK irányelv, valamint 2018. 04. 21-től a 2016/425 rendelet követelményeit és megfelel a mindenkor érvényes EN 174 szabványnak (16. ábra). Ezen terméknek a 2016/425 rendelet szerinti EU megfelelőségi nyilatkozata a www.uvex-sports.com/ce oldalról letölthető. Síszemüveg alpesi síelőknak (17. ábra) és hódeszkásoknak (18. ábra). A zöld pont (19. ábra) azt jelenti, hogy a gyártó előre teljesítette a törvényes hulladékhasznosítási járulékokat, így a csomagolást az ezáltal finanszírozott szelektív hulladékgyűjtőbe szabad dobni. Az újrahasznosítási szimbólum (20. ábra) azt jelenti, hogy a csomagolás újrahasznosítható anyagból van.

Figyelmeztetés (21. ábra):

- „Ne használja a síszemüveget a közúti forgalomban!” (Forrás: EN 174, MSZ EN 174:2003) Ezt a szemüveget nem közúti forgalomban való használatra vagy motoros járművek üzemeltetéséhez tervezték. (22. ábra)

- „Nem való a közvetlen napba nézésre. Nem való mesterséges sugárforrások mint pl. szoláriumok elleni védelemre.” (23. ábra)
- „Nem való mechanikus veszélyforrások elleni védelemre.” (24. ábra)
- Szénhidrátokkal (25. ábra), tisztítófolyadékokkal (26. ábra), festékekkel (27. ábra), matricákkal (28. ábra) vagy más külső befolyásokkal (29. ábra) való érintkezéskor a szemüveg megsérülhet.

Ez a síszemüveg a technika mai állása szerinti lehető legjobb védelmet nyújtja a szemnek a külső károsodások ellen. A szabvány szerint UVA, UVB és UVC sugárzások ellen nyújt védelmet és sok modell esetén még ennél is magasabb védelmet ad. Márkánk minden modelljének belső oldala párasodás elleni bevonattal van ellátva. Ennek a síszemüvegnek a szűrőkategóriája a címkén található a csomagoláson (7. ábra). Ezt a következőképpen lehet megnevezni: S0, S1, S2, S3 vagy S4. Az időjárási körülményeknek megfelelő szűrőkategóriát javasoljuk, hogy a szemét optimálisan védje és a legjobb látási viszonyokat lehessen biztosítani. A bevetési területét a 30.-tól 34.-ig ábráról tudja leolvasni (30-34. ábra). Továbbá véd szél, nedvesség és hó ellen. Ütközéskor a kemény vagy éles tárgyak ellen azonban csak korlátozott védelmet nyújt. Egyetlen síszemüveg sem véd minden lehetséges kockázattal szemben. Az EN 174-es szabványnak a keretein belül a síszemüvegeket optikai követelményekre, mechanikus szilárdságra, tömítésre és gyulladás elleni védelemre tesztelik. Hogy melyik lencsetechnológia van beépítve a szemüvegébe, azt a csomagoláson található címkéről (1. ábra) vagy a síszemüvegének lencséjén a feliratból tudhatja meg.

2. A síszemüveg megvásárlása

2.1 A megfelelő illeszkedés és a felpróbálás

Egy síszemüvegnél a megfelelő illeszkedés különösen fontos. A keretnek egyenletesen kellene felfeküdni az arcra úgy, hogy ne legyenek olyan pontok, ahol nyom. Az orron is kellemes hordá-

sérzetnek kellene lennie, hogy a használat során ne akadályozza a légzést. Egyidejűleg azonban a szemüveget a szemüvegszalag meghúzásával úgy kell rögzíteni, hogy a síszemüveg mozgáskor se billegjen vagy csússzon el.

2.2 Felpróbálás és használat sísisakkal

Fontos, hogy a síszemüveget a sísisakjával együtt próbálja fel. A sisaknak és a szemüvegnek illeszkednie kellene, hogy elkerülhetővé váljon a huzat. Márkánk legtöbb síbukósisakja a hátsó területen egy rögzítőrendszerrel van felszerelve a síszemüveg fejpántja számára. Némelyik modellünk rendelkezik a sisak külső héján tartórésszel, ami alá a fejpánt felcsíptethető. Más modelljeinknek műanyag csigája van, melyek patenttal záródnak vagy egy horogra akasztandók fel. Minden változat garantálja önnek a síszemüveg fejpántjának biztos tartást a sisakon.

3. Használat, tárolás és karbantartás

A lencse belső oldala egy speciális bevonattal van ellátva, amely a téli sport alatt megakadályozza a szemüveg bepárásodását és tiszta látást tesz lehetővé. Ismételt használat, nagyon nedves időjárás vagy érintések által azonban mégis bepárásodás történhet. Használat után a síszemüveget szoba-hőmérsékleten kell szárítani. Tárolás során a síszemüveget egy erre használatos tokban mint pl. egy kartonban vagy tasakban érdemes szárazon és sötétben tartani. Szélsőséges, mint 50 °C fölötti hőmérsékletektől óvni kellene. Szezonindítás előtt vagy bukás után vizsgálja meg a szemüveget, nem sérült-e és nem károsodtak-e a lencsék, a test vagy a hámrendszer. Adott esetben cserélje ki ezeket. A lencsét cserélni kell, ha a rendeltetésszerű használat szennyeződés vagy elhasználódás miatt már nem szavatolható. FIGYELEM: A síszemüveg minden alkatrésze ki van téve az öregedésnek függően a kezeléstől, karbantartástól és a használat fokától, amely függ a használat intenzitásától és a tényleges használati feltételektől. Optimális tárolás esetén (hűvös, száraz helyen, napfénytől

védve, vegyszerekkel nem érintkezve, nem kitéve mechanikus zúzó-, nyomó- vagy húzóterhelésnek) és használaton kívül a maximális élettartam 10 év ezen a CE brosúrán feltüntetett gyártási dátumtól számítva. Ezt a használat során nem szabad túllépni akkor sem, ha a termék szemre jó állapotúnak látszik. A márkánk síszemüvegeit és lencséit a használat intenzitásától függően az első használattól számított 3-5 éven belül le kellene cserélni.

4. Tisztítás és fertőtlenítés

Adalék nélkül, bő vízzel tisztítsa meg a lencsét. Ne használjon súroló vagy agresszív tisztító termékeket, oldószereket vagy háztartási tisztítókat, mivel ezek károsíthatják a szemüveg fizikai tulajdonságait. Használja a csomagban található textil tasakot vagy szőszmentes rongyot. A lencsét csak rázza le, szükség esetén nyomkodva itassa fel a nedvességet és levegőn szárítsa. A lencse belső oldala párasodásgátló réteggel van ellátva. Ez karcolásra érzékeny, ezért kérjük, óvatosan kezelje és semmiképpen se törölje. A ráhullott havat csak rázza le. Tükörbevonat: Néhány lencse kiváló minőségű tükröző lencsebevonattal van ellátva. Ez a különösen magas minőségű lemezbevonat karcolásra érzékeny és ezért tisztításkor és tároláskor különleges gondosságot igényel. A tükörbevonat megkarcolódása kizárja a garanciát.

5. Tartozék és cserealkatrész

Minden síszemüvegen a keret orr részén egy szám látható. Ez a szám tájékoztatja önt a megfelelő pótlencséről. A lencsefajta és a lencseszín szabadon választható amíg a szám megegyezik. A lencse cseréjét szobahőmérsékleten kellene végezni, mivel ilyenkor a keret jobban formázható. Egy lencse kicseréléséhez kövesse a következő lépéseket.

- A behelyezett lencse eltávolításához húzza el az orr részt a lencsétől és oldja ki a lencsét ez

egyres tartókból.

- Az új lencsét először az orr részbe kell behelyezni. Ehhez nyomja az orr részt egy kicsit össze és vezesse be a lencsét a síszemüveg keretének erre szolgáló vájatába.
- Menjen végig az alsó lencseszálon és óvatosan nyomja be a lencsét a keret mélyedésébe. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a bevágások helyesen üljenek be a tartókba.
- Amikor az alsó rész bent ül a keretben, folytassa a felső szélen. Eközben kintről a szemüveg közepe felé haladjon.
- Amint az összes rovátka be van pattintva, nyomja meg a lencsét a szemüveg közepénél és ellenőrizze, hogy a lencse szilárdan ül-e. Szüksége esetén enyhe nyomással lehet segíteni a helyeztetést.

6. Take Off levehető cserelencsék (35. ábra)

A Take Off cserelencse-technológiával felszerelt síszemüvegek esetén a külső Take Off lencsét mágnesek tartják az alaplencsén.

- Leszerelés: Fogja meg a külső Take Off lencsét az erre a célra tervezett tartónyelvnél és húzza le az alaplencséről.
- Felszerelés: Vezesse a Take Off lencsét a mágnesekkel az alaplencse felé. A lencse a mágnesek segítségével automatikusan a helyére kerül.

7. CX cserelencsék (36. ábra)

A CX cserelencse-technológiával felszerelt síszemüvegek esetén a kivehető CX lencsét mágnesek tartják a síszemüveg keretében.

- Leszerelés: Nyomja a CX lencsét bentől kifelé óvatosan a síszemüveg keretén át.

- Felszerelés: Vezesse a CX lencsét a mágnesekkel az síszemüveg kerete felé. A lencse a mágnesek segítségével automatikusan a helyére kerül.
- Sok örömet kívánunk az új síszemüvegével és mindenkor jó utat!

JA

1.一般情報

製品または包装に記載のシンボルの説明: 説明書(図15)を読み、保管しておいてください! 使用開始前に、必ず以下の情報を読み、ご使用期間を通して保管してください。このゴーグルはEU指令89/686と2018年4月21日以降はEU規則2016/425に対応し、それぞれに適用される欧州規格EN174の要求事項を満たしています。(図16)。EU規則2016/425に基づいたEC適合宣言書はwww.uvex-sports.com/ceでダウンロードができます。アルペンスキー用(図17)およびスノーボード用(図18)スキーゴーグル。グリーンポイント(図19)は、製造者が法に規定された廃棄物リサイクル料金をすでに支払っており、容器包装物がこれを財源とするゴミ分別システムで廃棄されることを表すものです。リサイクルシンボル(図20)は、その容器包装が再生可能材料でできていることを表しています。

注意事項(図21):

- 「スキーゴーグルを道路交通で使用しないでください!」(出所:EN174)。このゴーグルは、道路上または自動車の運転で使用するためのものではありません。(図22)
- 「太陽を直接見ないでください。日焼マシン等の人工光線から保護するものではありません。」(図23)
- 「機械的危険から保護するものではありません。」(図24)
- 炭化水素化合物(図25)、洗浄溶液(図26)、塗料(図27)、デカール(図28)、またはその他の外部影響

因子(図29)との接触により、ゴーグルが損傷することがあります。

本ゴーグルは、今日の技術水準による最高レベルで、眼を外的侵害から保護します。基準に則り、UVA、UVB、UVC の照射から保護し、多くのモデルでは さらに高度な保護を提供しています。当ブランドの全モデルは、内側がくもり止めコーティング仕様になっています。本スキーゴーグルのフィルターカテゴリーは、包装のラベルに記載されています(図 7)。次のいずれかとなります:S0、S1、S2、S3、S4。眼を最適に保護し、また最高の視界が得られるよう、各々の気象条件に適したフィルターカテゴリーの使用をお勧めします。使用範囲は図30から34をご参照ください(図 30-34)。さらにゴーグルは、風、湿気、雪から保護します。しかし、硬い、あるいは鋭い物体との衝突では、ゴーグルの保護機能は限定的です。ユーザーをあらゆるリスクから守ってくれるスキーゴーグルはありません。欧州規格EN174に則り、スキーゴーグルには光学的要件、機械的剛性、気密性、および可燃性の試験が実施されます。個々のゴーグルにどのレンズ技術が採用されているかは、包装ラベル(図1)またはスキーゴーグルのレンズのラベルをご覧ください。Quattroflexレンズは、特にスキースポーツ用に開発され、偏光フィルターについては EN 174 の規格からは外れています。数多くの、特にプロレースでの 実地テストにより、この逸脱をもって最適なコントラストが得られ、また表面構造が見え易くなることが確認されています。

2. スキーゴーグルの購入

2.1 正しいフィット性と試着

正しいフィット性が、スキーゴーグルでは特に大切です。当たりによる圧痕ができないよう、フレームが顔の上に均等に収まる必要があります。使用中に呼吸 が妨げられないよう、鼻の上の坐りも快適でなければなりません。同時に、ゴーグルが動きにより振動したり、ずれたりしないようゴーグルストラップを締めて固定します。

2.2 試着およびスキーヘルメットとの組み合わせ

スキーゴーグルは、スキーヘルメットと組み合わせで試着することが重要です。エアフローが生じないよう、

ヘルメットとゴーグルはぴったり付いている必要 があります。ほとんどのPUMA製スキー用ヘルメットの後部には、ゴーグルのストラップを固定するためのホルダーが装備されています。一部のモデルにはヘルメットの 外側にストラップを挟むためのホルダーが付属し、その他のモデルにはスナップボタンもしくはホックで脱着できるプラスチック製のバックルが採用されてい ます。どのタイプもスキーゴーグルをしっかりとヘルメットに固定することができますので、安心してご使用いただけます。

3. 使用、保管、メンテナンス

レンズ内側には特殊コーティングが施されて、ウィンタースポーツでゴーグルがくもるのを防ぎ、視界をはっきりさせます。繰り返しの使用、湿度の高い気 候、また触れることで、それでもくもりが出ることがあります。 ご使用後は、スキーゴーグルを室温で乾燥させてください。保管には、スキーゴーグルを箱またはバッグなどの収納容器に入れ、乾燥した暗い場所で保管 してください。50℃以上など極端な温度は避けてください。 シーズン開始前または転倒があった後は、ゴーグルのレンズ、ボディ、またはストラップ機構に破損がないか点検し、必要に応じ交換してください。汚れまた は摩耗により適切な使用が保証できない場合、レンズを交換せねばなりません。 ご注意:スキーゴーグルのすべてのコンポーネントに、取扱い方法、メンテナンス、摩耗度次第で、一定の劣化が起こりますが、これは使用頻度と実際の使 用条件にも依存します。適正な保管条件下(涼しく、乾燥し、遮光され、化学薬品に触れない、機械的なねじれ、圧迫または引張負荷のない)で 使用されない状態では、最大耐用年数は、本CEパンフレット裏側に記載された製造日より10年間で す。製品が外見上は良好な状態であっても、この年数を越えて使 用してはなりません。安全性の見地から、当社ブランドのスキーゴーグルおよびレンズは、使用頻度にもよりますが、初めてのご使用から 3 - 5年で交換する 必要があります。

4. クリーニングと消毒

レンズは、大量の水のみで洗ってください。研磨剤入りや強い洗剤、溶剤または家庭用洗剤などは、ゴーグ

ルの物理的特性に影響を与えることがあるため、使用しないでください。同梱の布バッグまたはリントフリークロスをご使用ください。レンズは水を振り落とすのみにし、どうしても必要であれば軽く叩くようにして水滴を吸い取り、自然乾燥させてください。レンズ内側には、くもり止めコーティングが施されています。これはとても傷つきやすいので、取扱いに注意し、絶対にこすって拭き取らないでください。ゴーグルに入った雪は、振り落とすだけにしてください。鏡面加工：一部のモデルではレンズ表面に高品質な鏡面加工を施してあります。この特に高品質な鏡面レンズは摩擦に弱く、引っかき傷等が付きやすくなっておりますので、洗浄、消毒、保管といったお手入れの際はお取り扱いに十分ご注意ください。鏡面レンズ表面についての傷は保証の対象外となっております。

5. アクセサリとスペアパーツ

全てのスキーゴーグルには、フレームの鼻部分の内側に番号が記されています。この番号で、マッチするスペアレンズの情報が得られます。番号がマッチすれば、レンズの種類とカラーを自由にお選びいただけます。フレーム調整をしやすいため、レンズの交換は室温で行ってください。レンズの交換は、次の順序で行ないます。

- 既存のレンズを外すには、ノーズピースをレンズから取り外し、レンズを各々ブラケットから外します。
- 新しいレンズを、まずノーズピースに取り付けてください。これには、ノーズピースを互いに多少押しつけ、レンズをスキーゴーグルのフレームの溝に差し入れます。
- 次に、レンズの下の縁に沿って、レンズを慎重にフレームのくぼみに押し込みます。この時、ノッチが正しくブラケットにカチッとハマり込むよう注意してください。
- レンズ下部がフレームに入ったら、次には上部です。ここでは、外側からゴーグル中央部へと進めていきます。
- すべてのノッチがカチッとハマったら、ゴーグル中央部でレンズを押してみて、しっかり収まっているか

を確認します。必要に応じ、軽く押して収まりを修正 することができます。新しいスキーゴーグルをご愛
用いただき、いつも安全な走行を!

6. Take Offタイプの交換レンズ (図35)

Take Offタイプの交換レンズ採用のスキーゴーグルでは、取り外し可能な外側のTake Offレンズはベース
レンズにマグネットで固定されています。

- 取外時: ゴーグル外側に取り付けられたTake Offレンズ側面の固定板を持ち、ベースレンズから引っ張
るようにして取り外してください。
- 装着時: Take Offレンズのマグネット面をベースレンズに近づけてください。レンズ同士は磁力によって
適切な位置に固定されます。

7. CXタイプの交換レンズ (図36)

CXタイプの交換レンズ採用のスキーゴーグルでは、取り外し可能なCXレンズはゴーグルのフレームにマグ
ネットで固定されています。

- 取外時: CXレンズをフレームの内側から外側にかけてゆっくりと押し出します。
- 装着時: CXレンズのマグネット面をフレームに近づけてください。レンズは磁力によってフレームの適
切な位置に固定されます。

KO

1. 일반 정보

제품 및 포장에 표시된 마크 설명

설명서(그림 15)를 읽으시고 잘 보관하십시오! 최초 사용 전에 다음 정보를 반드시 읽으시고 사용 기간 동안

이를 잘 보관하십시오. 본 고글은 89/686 EEC 지침과 2018년 4월 21일부터는 2016/425 규정을 준수하며 현재 적용되는 EN 174(그림 16)의 요건을 만족시킵니다. 2016/425 규정에 따른 EU 적합성 선언은 www.uvex-sports.com/ce에서 다운로드할 수 있습니다. 알파인스키용(그림 17)과 스노보드용(그림 18) 스키 고글. 녹색 점(그림 19)은 제조사가 폐기물 재활용 법정 비용을 미리 지불했으며, 이 돈으로 포장재가 분리수거 처리됨을 뜻합니다. 재활용 마크(그림 20)는 이 포장재가 재활용 가능한 소재로 만들어졌음을 뜻합니다.

경고 (그림 21):

- “스키 고글을 도로 교통에서 사용하지 마십시오!” (출처: EN174). 이 고글은 도로에서 사용하거나 엔진이 있는 차량을 운전하는 데는 부적합합니다. (그림 22)
- “태양을 직접 바라보는 데 적합하지 않습니다. 태닝 베드 등의 인공 방사 광원에서 보호해 주지 않습니다.” (그림 23)
- “기계로 인한 위험에서 보호해 주지 않습니다.” (그림 24)
- 탄화수소(그림 25), 세척액(그림 26), 페인트(그림 27), 판박이(그림 28)와 접촉하거나 그 밖의 외부 영향(그림 29)을 받으면 고글이 손상될 수 있습니다.

이 스키 고글은 최신 첨단 기술을 적용하여 외부 충격으로 눈을 다치지 않도록 가능한 한 철저히 보호합니다. 이 고글은 자외선 A, B, C 보호 기준을 충족시키며, 많은 모델에서는 기준보다 뛰어난 보호를 제공하기까지 합니다. 당사 브랜드의 모든 모델은 안쪽에 김 서림 방지 코팅이 되어 있습니다. 이 스키 고글의 필터 범주는 포장의 라벨에 표시되어 있습니다(그림 7). 이 보호 단계는 S0, S1, S3 또는 S4일 수 있습니다. 당사는 기상 상황에 따라 적합한 필터 범주를 추천하여 눈을 최적으로 보호하고 최상의 가시도를 보장합니다. 그림 30-34에 사용 범위가 설명되어 있습니다(그림 30-34). 그 밖에도 스키 고글은 바람, 습도, 눈보라에서도 보호해 줍니다. 하지만 단단하거나 날카로운 물체와 충돌할 경우 보호가 제한될 수 있습니다. 어떤 스키 고글도 모든 위험 가능성에서 착용자를 보호해 줄 수는 없습니다. EN 174의 기준에 따라 스키 고글의 광학적 요건, 기계적 견고성, 밀폐성, 인화 방지성이 검사됩니다. 고글에 어떤 렌즈 기술이 사용되어 있는지는 포장의 라벨(그림 1)이나 스키 고글 렌즈에 표시되어 있습니다.

2. 스키 고글 구매

2.1 잘 맞게 써 보기

스키 고글을 얼굴에 잘 맞게 쓰는 것은 매우 중요합니다. 고글테가 얼굴을 골고루 덮고, 꼭 누르는 부분이 없어야 합니다. 코에 편안하게 맞아서 착용 시 호흡에 지장이 없어야 합니다. 또한 고글 밴드를 팽팽히 조여 고글을 고정함으로써, 움직이는 동안 스키 고글이 흔들리거나 미끄러지지 않아야 합니다.

2.2 스키 헬멧에 맞추어 써 보기

스키 고글을 스키 헬멧에 맞추어 써 보는 것이 중요합니다. 헬멧과 고글은 바람이 들어오지 못하도록 균일한 높이로 얼굴을 덮어야 합니다. 당사 브랜드 대부분의 스키 헬멧 뒷부분에는 스키 고글의 헤드 밴드를 고정하는 장치가 마련되어 있습니다. 일부 모델의 헬멧 외피에는 헤드 밴드를 끼워 넣을 수 있는 헤드 밴드 홀더가 있습니다. 다른 모델에는 푸시버튼으로 잠그거나 혹은 플라스틱 실린더가 있습니다. 모든 고정 장치는 스키 고글의 헤드 밴드가 헬멧에 확실하게 고정되도록 합니다.

3. 사용, 보관, 유지보수

렌즈 안쪽은 특수 코팅되어, 겨울 스포츠 동안 고글의 김 서림을 방지하고 선명한 시야를 누리게 합니다. 하지만 자주 사용하거나 습도가 높은 날씨나 손 따위로 만졌을 경우 김이 서릴 수 있습니다. 사용 후 스키 고글을 실온에서 건조시키십시오. 스키 고글 보관을 위해서는 상자나 봉지 따위의 적합한 용기에 넣어 건조하고 어두운 장소에 보관하십시오. 50°C 이상의 매우 높은 고온은 피해야 합니다. 시즌 시작 전이나 떨어뜨린 후에는 고글의 렌즈, 몸체, 밴드 등이 손상되지 않았는지 점검하고 필요한 경우 교체해야 합니다. 렌즈가 오염되거나 마모되어 용도에 적합한 사용이 보장되지 않을 경우 교체해야 합니다. 주의: 스키 고글의 모든 부품은 취급, 유지 관리, 마모 정도에 따라 노후화되며, 마모 정도는 사용 강도와 실제 사용 환경에 좌우됩니다.

(서늘하고, 건조하고, 직사광선을 받지 않으며, 화학 물질과 접촉이 없고, 기계적 압착, 압축, 인장 하중을 받지 않는) 최적의 환경에 보관하며 사용하지 않을 경우, 최대 제품 수명은 이 CE 브로슈어의 뒤 페이지에 표시된 제조일 후 8년입니다. 제품이 외관상 상태가 양호하더라도 이 제품 수명을 초과하여 사용해서는 안 됩니다. 당사

브랜드의 스키 고글과 렌즈는 안전을 위해 사용 빈도에 따라 최초 사용 후 3-5년 이내에 교체해야 합니다.

4. 세척과 소독

아무것도 타지 않은 많은 양의 물로 렌즈를 세척하십시오. 연마성이나 자극성 강한 화학 세제, 용제, 가정용 세제를 사용하지 마십시오. 이들은 스키 고글의 물질적 특성을 약화시킬 수 있습니다. 함께 배송된 직물 봉지나 보풀 없는 수건을 사용하십시오. 렌즈를 털어 내기만 하거나 꼭 필요한 경우에는 살짝 눌러 닦아 낸 뒤 건조시키십시오. 렌즈 안쪽은 김 서림 방지 코팅이 되어 있습니다. 이 코팅은 스크래치가 생기기 쉬우므로, 조심해서 취급하고 절대로 닦지 마십시오. 렌즈 안으로 들어온 눈은 털어 내기만 하십시오. 미러 코팅: 일부 렌즈는 고급 미러 코팅이 되어 있습니다. 이러한 최고급 렌즈 코팅은 스크래치가 생기기 쉬우므로 세척 및 보관 시 특별한 주의가 필요합니다. 미러 코팅 스크래치는 제품 보증에 포함되지 않습니다.

5. 액세서리와 교체 부품

모든 스키 고글은 고글테 안쪽 코 부분에 번호가 씌어 있습니다. 이 번호는 적합한 교체 렌즈에 관한 정보를 제공합니다. 번호가 동일하면 렌즈 종류와 렌즈 컬러는 자유롭게 선택할 수 있습니다. 렌즈는 실온에서 교체해야 합니다. 실온에서 고글테를 더 쉽게 변형할 수 있기 때문입니다. 렌즈를 교체하기 위해서는 다음 단계에 따르십시오.

- 끼워진 렌즈를 빼내기 위해, 코받침을 렌즈에서 잡아 뺀 뒤, 렌즈를 각각의 홀더에서 푸십시오.
- 새 렌즈는 먼저 코받침에 끼워야 합니다. 이를 위해 코받침을 살짝 잡아 누르고 렌즈를 스키 고글테에 마련된 홈들로 밀어 넣으십시오.
- 이제 렌즈 아래쪽 가장자리를 따라 손을 움직여, 렌즈를 조심스럽게 고글테의 홈으로 깊이 밀어 누르십시오. 이때 새김눈들이 홀더들과 정확히 맞물리게 하십시오.
- 아래쪽 가장자리가 고글테에 들어갔으면 위쪽 가장자리를 따라 손을 움직이십시오. 이때 고글의 바깥쪽에서 중앙 쪽으로 움직여야 합니다.

- 모든 새김눈이 맞물리면 고글 중앙에서도 렌즈를 밀어 누르고 렌즈가 꼭 맞게 들어갔는지 점검하십시오. 필요한 경우 가볍게 눌러서 더 꼭 맞게 들어가게 하십시오.

6. Take Off 교체 렌즈 (그림 35)

Take Off 교체 렌즈 기술이 적용된 스키 고글에는 기본 렌즈에서 벗겨 낼 수 있는 Take Off 바깥 렌즈가 자석으로 고정되어 있습니다.

- 분리: Take Off 바깥 렌즈의 양쪽에 마련된 고정 장치를 잡고 바깥 렌즈를 기본 렌즈에서 벗겨 내십시오.
- 장착: 자석이 달린 Take Off 렌즈를 기본 렌즈에 가져다 대십시오. 렌즈는 자석의 힘으로 자동으로 제자리에 들어갑니다.

7. CX 교체 렌즈 (그림 36)

CX 교체 렌즈 기술이 적용된 스키 고글에는 고글테에서 빼낼 수 있는 CX 렌즈가 자석으로 고정되어 있습니다.

- 분리: CX 렌즈를 고글테 안쪽에서 바깥쪽으로 조심하여 미십시오.
- 장착: 자석이 달린 CX 렌즈를 스키 고글테에 가져다 대십시오. 렌즈는 자석의 힘으로 자동으로 제자리에 들어갑니다.

새 스키 고글로 기쁨을 만끽하시고 항상 즐겁게 스키를 타시기 바랍니다!

LV

1. Vispārīga informācija

Uz izstrādājuma vai iepakojuma atrodamo simbolu skaidrojums: Izlasiet un saglabājiet pamācību (15. att.)! Pirms pirmās lietošanas reizes noteikti izlasiet turpmāko informāciju un saglabājiet to visu lietošanas laiku. Šīs brilles atbilst EK Direktīvas 89/686 prasībām un no 2018. gada 21. aprīļa arī

ES regulas 2016/425 prasībām, kā arī atbilst EN 174 standartam (16. att.). Šī izstrādājuma atbilstības deklarācija saskaņā ar Regulu 2016/425 ir pieejama lejupielādei tīmekļa vietnē www.uvex-sports.com/ce. Slēpošanas brilles kalnu slēpotājiem (17. att.) un snovbordistiem (18. att.). Zaļais punkts (19. att.) norāda, ka ražotājs iepriekš ir samaksājis likumdošanā noteiktās nodevas par otrreizējo izejvielu pārstrādi, un iepakojums tādējādi tiek utilizēts, pateicoties šādi finansētai atkritumu šķirošanai. Otrreizējās pārstrādes simbols (20. att.) norāda, ka šis iepakojums ir izgatavots no otrreiz pārstrādājamiem materiāliem.

Brīdinājumi (21. att.):

- „Nelietot slēpošanas brilles ceļu satiksmē!” (Avots: EN174). Šīs brilles nav paredzēts izmantot uz ceļa vai braucot ar motorizētiem transportlīdzekļiem. (22. att.)
- “Neizmantojot, lai skatītos tieši uz sauli. Neizmantojot aizsardzībai pret mākslīgiem starojuma avotiem, kā, piem., solārijiem.” (23. att.)
- “Neizmantojot aizsardzībai pret mehānisku apdraudējumu.” (24. att.)
- Saskare ar ogļūdeņražiem (25. att.), tīrīšanas šķīdriem (26. att.), krāsām (27. att.), novelkamiem attēliem (28. att.) vai citi ārēji ietekmes faktori (29. att.) var radīt brīļu bojājumus.

Atbilstoši mūsdienu tehnikas sasniegumiem šīs slēpošanas brilles nodrošina vislabāko acu aizsardzību pret ārējiem ietekmes faktoriem. Atbilstoši standartam tās nodrošina aizsardzību pret UVA, UVB un UVC stariem, un vairāki modeļi nodrošina pat vēl lielāku aizsardzību. Visiem mūsu zīmola modeļiem iekšpusē ir pretaizsvīšanas pārklājums. Šo slēpošanas brīļu filtra kategorija ir norādīta etiķetē uz iepakojuma (7. att.). Tā var būt kāda no šīm: S0, S1, S2, S3 vai S4. Lai optimāli pasargātu Jūsu acis un nodrošinātu vislabāko redzamību, mēs iesakām izvēlēties atbilstošo filtra kategoriju atkarībā no laikaapstākļiem. Pielietojumu Jūs varat redzēt attēlos no 30 līdz 34 (30.-34. att.). Bez tam brilles pasargā no vēja, mitruma un sniega. Tomēr, atsitoties pret cietiem vai asiem priekšmetiem, tās

spēj sniegt tikai ierobežotu aizsardzību. Nevienas slēpošanas brilles nespēj pasargāt to valkātāju no visiem iespējamajiem riskiem. EN 174 standarta ietvaros tiek pārbaudīta slēpošanas brillu atbilstība optiskajām prasībām, mehāniskā izturība, blīvums un aizsardzība pret aizdegšanās spēju. To, kāda stikla tehnoloģija ir izmantota Jūsu brillēs, skatiet etiķetē uz iepakojuma (1. att.) vai uzdrukā uz Jūsu slēpošanas brillu stikla.

2. Slēpošanas brillu iegāde

2.1. Pareizais novietojums un pielaikošana

Slēpošanas brillēm īpaši svarīgs ir to pareizs novietojums. Rāmim jāpieguļ sejai vienmērīgi tā, lai nerodas nospiestas vietas. Tāpat tām ērti jābalstās uz deguna, lai valkāšanas laikā nebūtu traucēta elpošana. Vienlaikus, savelkot brillu gumiju, brilles jānostiprina tā, lai slēpošanas brilles nešķobītos vai nenoslīdētu, arī veicot kustības.

2.2. Pielaikošana un kombinēšana ar slēpošanas ķiveri

Svarīgi, lai Jūs slēpošanas brilles pielaikotu kombinācijā ar Jūsu slēpošanas ķiveri. Ķiveri un brillēm ir cieši jāsakļaujas, lai novērstu gaisa plūsmu. Vairums mūsu zīmola slēpošanas ķiveru aizmugurē ir aprīkotas ar stiprinājuma sistēmu, kas paredzēta slēpošanas brillu gumijai. Dažu modeļu ķiverēm ārējā čaula ir aprīkota ar speciālām cilpām, kurām var izvilkt cauri brillu gumiju. Citiem modeļiem ir plastmasas atloks, kuru aizver ar spiedpogu vai aizkabina aiz āķīša. Visi varianti Jums garantē slēpošanas brillu gumijas drošu fiksāciju.

3. Lietošana, uzglabāšana un uzturēšana

Stikla iekšpusē ir speciāls pārklājums, kurš novērš brillu aizsvīšanu, sportojot ziemas sezonā, un tādējādi nodrošina skaidru attēlu. Tomēr, atkārtotas lietošanas gadījumā, ļoti slapjos laikapstākļos

vai pieskaroties brillēm, aizsvīšana ir iespējama. Pēc lietošanas slēpošanas brilles jānožāvē istabas temperatūrā. Slēpošanas brilles ieteicams uzglabāt sausā un tumšā vietā tām paredzētā futrālī, kā, piemēram, kartona kastītē vai makā. Jāizvairās no ekstremālas temperatūras, kā, piemēram, virs 50°C. Pirms sezonas sākuma vai pēc kritiena jāpārbauda, vai brillēm nav iespējamu stikla, korpusa vai turēšanas sistēmas bojājumu un, ja nepieciešams, brilles jānomaina. Stikli ir jānomaina, ja netīrumu vai nolietojuma dēļ vairs nevar nodrošināt atbilstošu pielietojumu. UZMANĪBU: Visas slēpošanas brillu detaļas ir pakļautas zināmam nolietojumam atkarībā no brillu pielietojuma, apkopes un nolietojuma pakāpes, kura savukārt ir atkarīga no lietošanas intensitātes un konkrētajiem izmantošanas apstākļiem. Optimālos uzglabāšanas apstākļos (vēsa, sausa, no dienasgaismas pasargāta vieta; nav saskares ar ķīmiskām vielām; nav mehāniskas saspiešanas, spiedes vai stiepes slodzes) un nelietošanas gadījumā brillu maksimālais kalpošanas laiks ir 10 gadi pēc ražošanas datuma, kas norādīts šīs CE brošūras aizmugurē. Lietošanas gadījumā šo laiku nedrīkst pārsniegt, arī tad, ja izstrādājums vizuāli ir labā stāvoklī. Mūsu zīmola slēpošanas brilles un stikli drošības apsvērumu dēļ atkarībā no lietošanas intensitātes ir jānomaina pēc 3-5 gadiem kopš pirmās lietošanas reizes.

4. Tīrīšana un dezinfekcija

Tīriet stiklus ar lielu daudzumu ūdens bez piedevām. Neizmantojiet abrazīvus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai mājsaimniecībā izmantotos tīrītājus, jo tie var nelabvēlīgi ietekmēt brillu fizikālās īpašības. Izmantojiet komplektā iekļauto auduma maisiņu vai neplūksnājošas drānas. Stiklus tikai nokratiet, vajadzības gadījumā ar punktveida kustībām nosusiniet un nožāvējiet ar gaisa pūsmu. Stikla iekšpusē ir aizsvīšanu mazinošs pārklājums. Tas ir jutīgs pret skrāpējumiem, tādēļ, lūdzu, rīkojieties uzmanīgi un nekādā gadījumā to nemazgājiet. Iekšā iekļuvušu sniegu tikai izkratiet. Spoguļpārklājums: daži stikli ir pārklāti ar augstvērtīgu spoguļpārklājumu. Šis īpaši augstvērtīgais

stikla pārklājums ir jutīgs pret skrāpējumiem, tādēļ tīrīšanas un uzglabāšanas laikā jāievēro īpaša uzmanība. Garantija neattiecas uz skrāpējumiem spoguļpārklājumā.

5. Piederumi un rezerves daļas

Uz visām slēpošanas brillēm rāmja iekšpusē deguna apvidū ir numurs. Šis numurs sniedz informāciju par atbilstošo rezerves stiklu. Stikla veidu un stikla krāsu var brīvi izvēlēties, kamēr vien sakrīt numurs. Stikla nomaiņa jāveic istabas temperatūrā, jo tad rāmis ir elastīgāks. Lai nomainītu stiklu, veiciet šādus soļus.

- Lai izņemtu ievietoto stiklu, pavelciet deguna daļu prom no stikla un izņemiet stiklu no turētājiem.
- Jauno stiklu vispirms ievietojiet deguna daļā. Šim nolūkam nedaudz saspiediet deguna daļu un iebīdīet stiklu tam paredzētajās slēpošanas brillu rāmja gropēs.
- Tagad velciet ar pirkstu pa stikla apakšējo malu un iespiediet stiklu uzmanīgi rāmja padziļinājumā. Lūdzu, sekojiet, lai ierobi pareizi nofiksētos turētājos.
- Kad stikla apakšējā daļa atrodas rāmī, turpiniet ar augšējo daļu. To darot, virzieties no ārmalas uz brillu centru.
- Kad ir nofiksēti visi ierobi, iespiediet stiklu brillu centrā un pārbaudiet, vai tas ir cieši nofiksējies. Vajadzības gadījumā pozīciju var koriģēt, viegli uzspiežot.

6. „Take Off“ nomaināmie stikli (35. att.)

Slēpošanas brillēm ar „Take Off” nomaināmo stiklu tehnoloģiju ārējais noņemamais „Take Off” stikls uz pamatstikla tiek noturēts ar magnētiem.

- Izņemšana: satveriet ārējo „Take Off” stiklu aiz tam paredzētajām mēlītēm sānos un noņemiet to no pamatstikla.

- Ielikšana: virziet „Take Off” stiklu ar magnētiem pamatstikla virzienā. Pateicoties magnētiem, stikls automātiski tiek noregulēts vietā.

7. CX nomaināmie stikli (36. att.)

Slēpošanas brillēm ar CX nomaināmo stiklu tehnoloģiju izņemamais CX stikls slēpošanas brillu rāmī tiek noturēts ar magnētiem.

- Izņemšana: spiediet CX stiklu uzmanīgi cauri slēpošanas brillu rāmim virzienā no iekšpuses uz āru.
- Ielikšana: virziet CX stiklu ar magnētiem slēpošanas brillu rāmja virzienā. Pateicoties magnētiem, stikls automātiski tiek noregulēts vietā.

Novēlam Jums priecīgus mirkļus ar Jūsu jaunajām slēpošanas brillēm un vienmēr labu nobraucienu!

NL

1. Algemene informatie

Uitleg van de op het product of de verpakking aanwezige symbolen: Gebruiksaanwijzing (afb. 15) lezen en bewaren! Wij verzoeken u dringend de onderstaande informatie te lezen voor het eerste gebruik en deze te bewaren zolang u het product gebruikt. Deze bril komt overeen met EG Richtlijn 89/686 evenals vanaf 21.4.2018 met VO 2016/425, en voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EN 174 (afb. 16). De EU Conformiteitsverklaring volgens VO 2016/425 kunt u downloaden op www.uvex-sports.com/ce. Skibril voor skiërs (afb. 17) en snowboarders (afb. 18). De groene stip (afb. 19) betekent dat de fabrikant de wettelijke heffingen voor afvalverwerking vooraf heeft voldaan en dat de verpakking dus via de daarmee bekostigde afvalscheiding wordt verwerkt. Het recyclingsym-

bool (afb. 20) betekent dat deze verpakking is gemaakt van herbruikbaar materiaal.

Waarschuwingen (afb. 21):

- “Skibril niet gebruiken in het gewone wegverkeer!” (bron: EN174). Deze bril is niet geschikt voor gebruik op de weg of het besturen van gemotoriseerde voertuigen. (afb. 22)
- “Niet geschikt om direct mee in de zon te kijken. Niet geschikt als bescherming tegen kunstmatige stralingsbronnen zoals een solarium.” (afb. 23)
- “Niet geschikt als bescherming tegen mechanische gevaren.” (afb. 24)
- Wanneer de bril in aanraking komt met koolwaterstof (afb. 25), reinigingsmiddelen (afb. 26), verf (afb. 27), stickers (afb. 28) of andere invloeden van buitenaf (afb. 29) kan deze worden beschadigd.

Volgens de huidige stand van de techniek biedt deze skibril de best mogelijke bescherming voor de ogen tegen letsel door externe oorzaken. Ze biedt volgens de normen bescherming tegen UVA-, UVB- en UVC-straling en bij veel modellen zelfs een nog betere bescherming. Alle modellen van ons merk beschikken over een condenswerende laag aan de binnenzijde. De filtercategorie van deze skibril is aangegeven op de verpakking (afb. 7). Deze wordt als volgt aangeduid: S0, S1, S2, S3 of S4. Afhankelijk van de weersomstandigheden adviseren we een passende filtercategorie om uw ogen optimale bescherming te bieden en het beste zicht te garanderen. Het toepassingsgebied wordt aangegeven op de afbeeldingen 30 tot 34 (afb. 30-34). Daarnaast biedt de bril bescherming tegen wind, vocht en sneeuw. Bij een botsing tegen harde of scherpe objecten biedt ze echter slechts beperkte bescherming. Geen enkele skibril kan de drager beschermen tegen elk mogelijk risico. In het kader van de EN 174 worden de skibrillen gecontroleerd op optische vereisten, mechanische stevigheid, dichtheid en bescherming tegen ontvlambaarheid. De lenstechnologie die in uw bril is verwerkt, kunt u terugvinden op het etiket op de verpakking (afb. 1) of op de bedrukking op de lens van uw skibril.

2. Aanschaf van een skibril

2.1 De juiste maat en het passen

Bij een skibril is de juiste maat van groot belang. Het frame moet gelijkmatig op het gezicht passen zodat er geen drukplekken kunnen ontstaan. Ook op de neus moet de bril aangenaam voelen, zodat de ademhaling tijdens het dragen niet wordt gehinderd. Tegelijkertijd moet de bril door het strak trekken van de band zodanig worden bevestigd dat de skibril ook bij bewegingen niet kan verschuiven of wegglijden.

2.2 Passen in combinatie met een skihelm

Het is van belang dat u de skibril uitprobeert in combinatie met uw skihelm. Helm en bril moeten afdoende aansluiten zodat er geen wind doorheen kan. De meeste skihelmen van ons merk zijn aan de achterkant voorzien van een bevestigingssysteem voor de hoofdband van een skibril. Bij een paar modellen is de buitenschaal van de helm uitgerust met houders, waar de hoofdband onder geklemd kan worden. Andere modellen hebben een kunststof lus die met een drukknop wordt gesloten of aan een haakje wordt bevestigd. Alle varianten staan garant voor een stevige bevestiging van de hoofdband van uw skibril op de helm.

3. Gebruik, opbergen en onderhoud

De binnenkant van de lens is voorzien van een speciale laag die condensvorming tijdens de wintersport verhindert en goed zicht mogelijk maakt. Bij veelvuldig gebruik, zeer natte weersomstandigheden of aanrakingen kan het zijn dat de bril toch beslaat. Na gebruik dient u de skibril op kamertemperatuur te laten drogen. Bewaar de bril op een koele en donkere plek in een daarvoor geschikte houder, zoals een doosje of zakje. Stel de bril niet bloot aan extreme temperaturen van meer dan 50°C. Voor het begin van het seizoen of na een val moet de bril worden gecontroleerd op mogelijke

beschadigingen van lens, frame of bevestigingssysteem en indien nodig worden omgeruild. Lenzen moeten worden omgeruild wanneer het bedoelde gebruik niet meer kan worden gewaarborgd door verontreiniging of slijtage. LET OP: alle onderdelen van een skibril zijn onderhevig aan een bepaalde mate van veroudering, afhankelijk van de behandeling, het onderhoud en de slijtage, die afhangt van de mate van gebruik en de concrete gebruiksomstandigheden. Bij optimale opslagomstandigheden (koel, droog, beschermd tegen daglicht; geen contact met chemicaliën; zonder mechanische pers-, druk-, of trekbelasting) en zonder gebruik bedraagt de maximale levensduur 10 jaar vanaf de op de achterzijde van deze CE-brochure aangegeven productiedatum. De helm mag niet langer dan deze periode worden gebruikt, ook niet wanneer het product zich optisch nog in goede staat bevindt. De skibrillen en lenzen van ons merk dienen om veiligheidsredenen na 3-5 jaar na de ingebruikname te worden vervangen, afhankelijk van de mate van gebruik.

4. Reiniging en desinfectie

Reinig de lenzen met veel water zonder toevoegingen. Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of huishoudelijke schoonmaakmiddelen, omdat deze nadelige gevolgen kunnen hebben voor de fysieke eigenschappen van de bril. Gebruik het meegeleverde stoffen zakje of een pluisvrije doek. Lenzen alleen afschudden, indien nodig droogdeppen en verder aan de lucht laten drogen. De binnenzijde van de lens is voorzien van een condenswerende laag. Deze is gevoelig voor krassen en moet daarom voorzichtig worden behandeld en mag nooit worden afgeveegd. Sneeuw die erin terecht is gekomen, mag alleen worden uitgeschud. Spiegel-deklaag: een aantal lenzen is voorzien van een hoogwaardige spiegelende laag. Deze zeer hoogwaardige lensafwerking is gevoelig voor krassen en dient daarom uiterst zorgvuldig te worden behandeld bij het reinigen en bewaren. Krassen in de spiegel-deklaag vallen niet onder de garantie.

5. Accessoires en vervangende onderdelen

Alle skibrillen zijn aan de binnenzijde van het frame, rond de neus, voorzien van een nummer. Dit nummer biedt u de informatie die u nodig heeft voor een passende vervangende lens. De soort en kleur lens kunt u zelf kiezen, mits het nummer identiek is. Het vervangen van de lens dient op kamertemperatuur te gebeuren, omdat de lens dan beter te vormen is. Om een lens te vervangen, voert u de volgende stappen uit.

- Om de huidige lens te verwijderen, trekt u het neusgedeelte van de lens en haalt u de lens uit de afzonderlijke houders.

- De nieuwe lens moet eerst bij het neusgedeelte worden bevestigd. Druk daarvoor het neusgedeelte een beetje samen en schuif de lens in de daarvoor bestemde gleuf in het frame van de skibril.
- Ga vervolgens langs de onderrand van de lens en druk de lens voorzichtig in de inkeping in het frame. Let er hierbij op dat de kerven op de juiste manier in de houders sluiten.
- Als het onderste deel in het frame is bevestigd, gaat u verder met de bovenrand. Werk hierbij van buiten naar het midden van de bril toe.
- Als alle kerven goed aangesloten zijn, drukt u de lens in het midden van de bril aan en controleert u of de lens vastzit. Indien nodig kunt u de lens nog steviger bevestigen door deze licht aan te drukken.

6. Take Off verwisselbare lenzen (afb. 35)

Bij skibrillen met de Take Off verwisselbare lenzen-technologie wordt de bovenste afneembare Take Off lens door middel van magneten op de basislens bevestigd.

- Demontage: houd de bovenste Take Off lens vast bij de daarvoor bestemde bevestigingspunten aan de zijkant en verwijder deze van de basislens.

- Montage: positioneer de Take Off lens met de magneten in de richting van de basislens. De lens wordt door de magneten vanzelf in de juiste positie bevestigd.

7. CX verwisselbare lenzen (afb. 36)

Bij skibrillen met de CX verwisselbare lenzen-technologie wordt de afneembare CX lens door middel van magneten in het frame van de skibril bevestigd.

- Demontage: druk de CX lens voorzichtig van binnen naar buiten door het frame van de skibril.
- Montage: positioneer de CX lens met de magneten in de richting van het frame. De lens wordt door de magneten vanzelf in de juiste positie bevestigd.

Wij wensen u veel plezier en veel mooie afdalingen met uw nieuwe skibril!

NO

1. Generell informasjon

Forklaring til symbolene som finnes på produktet eller forpakningen: Les og oppbevar anvisningen (fig. 15)! Les absolutt følgende informasjon før første gangs bruk og ta vare på den så lenge du bruker produktet. Disse brillene er i samsvar med EU-direktiv 89/686 og fra 21.04.2018 forordning VO 2016/425 og de oppfyller kravene i den aktuelt gjeldende EN 174 (fig. 16). EU-samsvarserklæringen etter VO 2016/425 står til disposisjon for nedlasting på www.uvex-sports.com/ce. Skibriller for alpine skikjørere (fig. 17) og snowboardere (fig. 18). Grønt punkt (fig. 19) sier at produsenten har lagt ut for lovbestemte kostnader for resirkulering av brukte materialer på forhånd, og dermed bortskaffes pakningen gjennom søppelsorteringen som finansieres av dette. Resirkuleringssymbolet (fig. 20) forklarer at foreliggende pakning består av et resirkulerbart materiale.

Advarsler (fig. 21):

- “Ikke bruk skibriller i veitrafikk!” (Kilde: EN174). Disse brillene er ikke beregnet til bruk på vei eller ved drift av motoriserte kjøretøyer. (Fig. 22)
- “Ikke for å se rett på solen. Ikke til beskyttelse mot kunstige strålingskilder som f.eks. solarier.” (fig. 23)
- “Ikke til vern mot mekaniske farer.” (Fig. 24)
- Ved berøring med hydrokarbonstoffer (fig. 25), rengjøringsvæsker (fig. 26), farger (fig. 27), avtrekksbilder (fig. 28) eller andre påvirkninger (fig. 29) kan brillene skades.

Disse skibrillene utviser etter dagens teknologiske stand den best mulige beskyttelsen for øynene mot ytre skader. De tilbyr etter standarden mot UVA-, UVB- og UVC-stråling og tilbyr på mange modeller også en høyere beskyttelse. Alle modellene i vårt merke har et anti-duggbelegg. Filterkategorien for disse skibrillene er angitt på etiketten på pakningen (fig. 7). Dette kann være benevnt som følger: S0, S1, S2, S3 eller S4. Avhengig av værforhold anbefaler vi en tilsvarende filterkategori for å beskytte øynene dine maksimalt og garantere de beste siktforholdene. Bruksområdet finner du på figur 30 til 34 (fig. 30-34). Dessuten beskytter de mot vind, fuktighet og snø. Ved et sammenstøt mot harde eller skarpe gjenstander kan de likevel kun garantere begrenset beskyttelse. Det er ingen skibriller som kan beskytte brukeren mot alle mulige risikoer. Innenfor rammen av EN 174 blir skibrillene testet for optiske krav, mekanisk fasthet, tetthet og beskyttelse mot antennelighet. Hvilken glassteknologi som er bygget i brillene, finner du på etiketten på pakningen (fig 1) eller på påskriften på glasset på skibrillen. Powłoka zapobiegająca parowaniu

2. Kjøp av skibriller

2.1 Det riktige festet og påprøving

Riktig feste er spesielt viktig ved en skibrille. Rammen skal ligge jevnt på ansiktet, slik at det ikke kan oppstå noen trykksteder. Også på nesen skal bærefølelsen være behagelig for at pustingene ikke skal forhindres under bæring. Samtidig skal brillen likevel gjennom stramming av brillebåndet festes slik at skibrillen selv ved bevegelse ikke vagler eller rutsjer.

2.2 Påprøving og kombinasjon med en skihjelm

Det er viktig at du prøver på deg skibrillene i kombinasjon med skihjelmen. Hjelmen og brillene skal ligge tett mot hverandre for å unngå en lufttrekk. De fleste av skihjelmene fra vårt merke er utstyrt med et festesystem for hodebåndet til slalombriller i det bakre området. På noen modeller finnes det holdetapper på det utvendige skallet av hjelmen der du kan klemme hodebåndet under. Andre modeller har en plastlask som lukkes med en trykknapp eller henges på en krok. Alle varianter garanterer godt feste av hodebåndet til slalåmbrillene på hjelmen.

3. Bruk, oppbevaring og pleie

Innsiden av glasset er utstyrt med et spesielt belegg som forhindrer dugg på brillene ved vintersport og gjør det mulig med klar sikt. Ved gjentatt bruk, svært fuktig vær eller berøringer kan det likevel oppstå dugg. Etter bruk skal skibrillene tørkes ved romtemperatur. For oppbevaring skal skibrillene lagres tørt og mørkt i en beholder som er beregnet til dette, slik som en eske eller en pose. Ekstreme temperaturer, slik som over 50 °C, skal unngås. Før sesongen begynner eller etter et fall skal brillene kontrolleres for mulige skader på glass, ramme eller bæresystem og evt. skiftes ut. Glass må skiftes ut når formålsbestemt bruk ikke lenger kan garanteres på grunn av tilsmussing eller slitasje. OBS: Alle komponentene i en skibrille utsettes for en viss aldring avhengig av behandling, vedlikehold og

slitasje, som er avhengig av bruksintensiviteten og de konkrete bruksforholdene. Ved optimale lagerbetingelser (kjølig, tørt, beskyttet mot dagslys, ingen kontakt med kjemikalier, uten mekanisk klem-, trykk- eller trekkbelastning) og uten bruk er den maksimale levetiden 10 år etter produksjonsdatoen som fine på baksiden av denne CE-brosjyren. Denne skal ikke overskrides ved bruk, dette gjelder også når produktet befinner seg i en visuell god tilstand. Skibrillene og skivene med vårt merke skal skiftes ut under sikkerhetsaspekter avhengig av bruksintensiteten etter 3-5 år fra første bruk.

4. Rengjøring og desinfeksjon

Rengjør glasset med mye vann uten tilsetningsstoffer. Ikke bruk noen skurende eller aggressive rengjøringsprodukter, løsemidler eller husholdningsrengjøringsmidler, da disse kan begrense de fysiske egenskapene til brillen. Bruk medfølgende tekstilpose eller lofrie kluter. Bare rist av glasset, til nøds press av med klut og lufttørk. Innsiden av glasset er utstyrt med et dugghemmende lag. Dette er ripefølsomt, så behandle dem forsiktig og ikke tørk av dem under noen omstendighet. Bare rist ut snø som har kommet inn. Speilbelegg: Noen glass er utstyrt med speilglassbelegg i høy kvalitet. Dette spesielt høykvalitets glassbelegget er ripefølsomt og krever derfor spesielt stor forsiktighet ved rengjøring og oppbevaring. Riper i speilbelegget er utelukket fra garantien.

5. Tilbehør og reservedeler

Alle skibriller er utstyrt med et nummer i våtområdet til rammen innvendig. Dette nummeret gir deg informasjon for et passende reserveglass. Glasstypen og glassfargen kan velges fritt, så lenge nummeret er identisk. Glassutskiftning skal gjennomføres ved romtemperatur, da rammen på denne måten er lettere å forme. For å bytte et glass følger du følgende trinn.

- For å fjerne det brukte glasset trekker du nesedelen av fra siktglasset og løsner glasset fra de

enkelte holderne.

- Det nye glasset må først brukes på nesedelen. Her trykker du nesedelen litt sammen og skyver glasset i de foresatte rillene i rammen på skibrillene.
- Nå går du frem du langs den nedre glasskanten og trykker glasset forsiktig inn i fordypningen i rammen. Se til at rillene hektes riktig inn i holderne.
- Når den nedre delen sitter i rammen, går du videre på den øvre kanten. Her går du utenfra og inn til midten av brillen.
- Så snart alle rillene er festet, trykker du så på glasset på midten av brillen og kontrollerer om glasset sitter godt fast. Ved behov kan festet utbedres med et lett trykk.

6. Take Off utvekslingsglass (fig. 35)

På skibriller med Take Off utvekslingsglassteknologi blir det ytre avtakbare Take Off-glasset holdt på basisglasset med magneter.

- Demontering: Grip tak i det ytre Take Off-glasset på de foresatte sideholdelaskene og trekk disse av fra basisglasset.
- Montering: Før Take Off-glasset med magnetene i retning av basisglasset. Glasset bringes på plass av seg selv gjennom magnetene.

7. CX utvekslingsglass (fig. 36)

På skibriller med CX utvekslingsglassteknologi blir det uttakbare glasset holdt på blasset med magneter i skibrillens rammer.

- Demontering: Trykk CX-glasset forsiktig ut innenfra gjennom skibrillerammen.
- Montering: Før CX-glasset med magnetene i retning av skibrillerammen. Glasset bringes på

plac av seg selv gjennom magnetene.
Vi ønsker deg mye glede med de nye skibrillene og en god tur til enhver tur!

PL

1. Informacje ogólne

Objaśnienie symboli umieszczonych na produkcie lub opakowaniu: Należy przeczytać i zachować instrukcję obsługi (rys. 15)! Przed pierwszym użyciem należy przeczytać poniższe informacje i zachować je przez cały czas użytkowania produktu. Te gogle spełniają wymogi Dyrektywy WE 89/686 oraz od dnia 21.04.2018 r. Rozporządzenia UE 2016/425 i są zgodne z aktualnie obowiązującą normą EN 1078 (rys. 16). Deklaracja zgodności na podstawie Rozporządzenia 2016/425 jest dostępna do pobrania pod adresem www.uvex-sports.com/ce. Gogle dla narciarzy alpejskich (rys. 17) i snowboardzistów (rys. 18). Symbol „Zielony Punkt” (rys. 19) oznacza, że producent uiścił z góry ustawową opłatę za odbiór odpadów powstałych w związku z tym produktem, dlatego opakowanie można oddać do punktu zbiórki objętego tym systemem. Symbol recyklingu (rys. 20) oznacza, że opakowanie produktu składa się z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania.

Ostrzeżenia (rys. 21):

- Gogle nie są przeznaczone do użytku w ruchu ulicznym!” (źródło: EN 174). Niniejsze gogle nie są przeznaczone do użytku w ruchu ulicznym ani podczas prowadzenia pojazdów mechanicznych. (rys. 22)
- „Nie patrzeć bezpośrednio na słońce. Gogle nie chronią przed sztucznymi źródłami promieniowania, np. lampą w solarium.” (rys. 23)
- „Gogle nie chronią przed urazami mechanicznymi.” (rys. 24)

- Kontakt gogli z węglowodorami (rys. 25), płynami do czyszczenia (rys. 26), farbami (rys. 27), naklejkami wodnymi (rys. 28) lub innymi czynnikami zewnętrznymi (rys. 29) grozi ich uszkodzeniem.

Niniejsze gogle gwarantują najwyższą ochronę oczu przed zagrożeniami zewnętrznymi zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej. Oferują one ochronę przed promieniowaniem UVA, UVB i UVC na poziomie wymaganym odpowiednimi normami, a niektóre modele nawet wyższym. Wszystkie modele naszej marki posiadają po wewnętrznej stronie powłokę zapobiegającą parowaniu. Poziom Kategoria filtra dla niniejszych gogli są podane na etykiecie opakowania (rys. 7). Są one podane według skali: S0, S1, S2, S3 lub S4. Zaleca się używać gogle z taką kategorią filtra, jaka w danych warunkach pogodowych zapewni najbardziej optymalną ochronę oczu i najlepszą widoczność. Zakres stosowania podano na rysunkach 30-34. Ponadto gogle chronią oczy przed wiatrem, wilgocią i śniegiem. Jednakże zapewniają ograniczoną ochronę w przypadku uderzenia twardym lub ostrym przedmiotem. Żadne gogle nie chronią ich użytkownika przed wszystkimi możliwymi ryzykami. W ramach normy EN 174 gogle narciarskie są testowane w odniesieniu do ich właściwości optycznych, wytrzymałości mechanicznej, szczelności oraz palności. Technologia szyby zastosowana w niniejszych goglach jest podana na etykiecie umieszczonej na opakowaniu (rys. 1) lub na nadruku na samej szybie.

2. Zakup gogli

2.1 Właściwe dopasowanie i przymierzenie

Prawidłowe dopasowanie gogli do głowy użytkownika jest bardzo ważne. Oprawka gogli powinna równomiernie przylegać do twarzy, aby w żadnym miejscu nie uciskała za mocno. Ważne jest również dopasowanie noska, który powinien komfortowo leżeć na nosie, nie utrudniając oddychania

podczas jazdy. Jednocześnie przez odpowiednie napięcie paska należy upewnić się, że gogle leżą stabilnie i nie zsuwają się.

2.2 Przymierzenie razem z kaskiem

Gogle należy przymierzać razem z własnym kaskiem. Gogle powinny ściśle przylegać do kasku, aby zapobiec szczelinom, przez które będzie wpadać zimne powietrze. Wszystkie kaski narciarskie naszej marki są wyposażone w system mocowania paska gogli w tylnej części kasku. Większość kasków narciarskich naszej marki jest wyposażonych w system mocowania paska gogli w tylnej części kasku. Niektóre modele posiadają na zewnętrznej skorupie kasku specjalne zaczepy, w które można wpiąć pasek gogli. Inne modele mają plastikowe zapięcie zapinane na zatrzask lub haczyk. Każdy z tych wariantów gwarantuje, że pasek gogli będzie bezpiecznie trzymać się kasku.

3. Użytkowanie, przechowywanie i konserwacja Wewnętrzna strona szyby jest pokryta specjalną powłoką, która zapobiega parowaniu podczas jazdy w warunkach zimowych, zapewniając właściwą widoczność. Jednakże przy częstym użytkowaniu, bardzo wilgotnej pogodzie lub wskutek dotyku szyba może ulec zaparowaniu. Po użyciu gogle należy wysuszyć w temperaturze pokojowej. W celu przechowywania gogle należy umieścić w specjalnie przeznaczonym pudełku lub torebce, w suchym i ciemnym miejscu. Unikać przechowywania w ekstremalnych temperaturach (np. powyżej 50°C). Przed nowym sezonem i po każdym upadku należy sprawdzić, czy szyba, oprawka i pasek są nieuszkodzone i w razie potrzeby wymienić je. Szybę należy wymienić, jeśli wskutek zanieczyszczenia lub zużycia nie nadaje się do użytku zgodnego z przeznaczeniem. UWAGA: Wszystkie części gogli podlegają procesowi starzenia w zależności od sposobu użytkowania, konserwacji oraz stopnia zużycia, który z kolei zależy od intensywności i warunków użytkowania. W optymalnych warunkach przechowywania (chłodne, suche, nienasłonecznione miejsce; bez kontaktu z chemikaliami; brak

obciążeń mechanicznych) i w stanie nieużywanym maksymalna żywotność gogli wynosi 10 lat od daty produkcji podanej na odwrocie niniejszej broszury CE. Nie należy używać gogli po upływie tego okresu nawet, jeśli wizualnie są jeszcze w dobrym stanie. Ze względów bezpieczeństwa gogle i szyby naszej marki, w zależności od intensywności użytkowania, należy wymienić na nowe po 3-5 latach od rozpoczęcia użytkowania.

4. Czyszczenie i dezynfekcja

Szybę należy czyścić dużą ilością wody bez żadnych dodatków. Nie wolno stosować środków szorujących lub żrących, rozpuszczalników ani domowych środków czyszczących, gdyż mogą one spowodować pogorszenie właściwości fizycznych szyby. Do czyszczenia można użyć znajdującego się w komplecie woreczka z materiału lub ściereczki niepozostawiającej kłaczek. Po umyciu szybę tylko otrzepać z wody bez wycierania, wyjątkowo bardzo delikatnie obetrzeć i osuszyć na powietrzu. Wewnętrzna strona szyby jest pokryta powłoką zapobiegającą parowaniu. Jest ona bardzo wrażliwa na zarysowania, dlatego należy ją traktować ostrożnie, nigdy nie wycierać ani nie trzeć. Aby usunąć śnieg, który wpadł do wnętrza gogli, należy je jedynie wytrzepać. Powłoka lustrzana: niektóre szyby są pokryte wysokiej jakości powłoką lustrzaną. Ta specjalna powłoka jest wrażliwa na zarysowania, dlatego gogle należy traktować delikatnie podczas czyszczenia i przechowywania. Zarysowania powłoki lustrzanej nie są objęte gwarancją producenta.

5. Akcesoria i części zamienne

Wszystkie gogle są oznaczone numerem umieszczonym w okolicy noska. W razie konieczności wymiany szyby numer ten ułatwia odszukanie odpowiedniej części. Rodzaj i kolor szyby można wybrać dowolnie spośród części oznaczonych tym samym numerem. Szybę najlepiej wymieniać w tempe-

raturze pokojowej, gdyż oprawka jest wówczas bardziej miękka i elastyczna. Aby wymienić szybę, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją.

- W celu usunięcia starej szyby należy odciągnąć oprawkę od szyby w okolicy noska, a następnie wyciągnąć szybę ze wszystkich zaczepów w oprawce.
- Wsuwanie nowej oprawki należy rozpocząć od okolicy noska. Dla ułatwienia można najpierw nieco ścisnąć nosek, a następnie wsunąć szybę w rowek.
- Szybę należy wsuwać posuwając się ostrożnie wzdłuż dolnej krawędzi oprawki. Należy zwrócić uwagę, aby wcięcia na szybie wskoczyły w zaczepy na oprawce.
- Jeśli dolna część oprawki jest już zamocowana, można zrobić to samo z górną częścią. Należy posuwać się od zewnątrz do środka gogli.
- Po zamocowaniu szyby wszystkimi zaczepami należy nacisnąć ją na samym środku, aby sprawdzić, czy nie wysuwa się z oprawki. W razie potrzeby mocniej wcisnąć szybę w oprawkę.

6. Wymienne szyby Take Off (rys. 35)

W przypadku gogli z technologią wymiennych szyb Take Off zewnętrzna, zdejmowana szyba Take Off jest przymocowana do szyby bazowej małymi magnesikami.

- Demontaż: chwycić zewnętrzną szybę Take Off za dwie specjalne wypustki po bokach i zdjąć z szyby bazowej.
- Montaż: przyłożyć szybę Take Off magnesikami do szyby bazowej. Magnesiki samoczynnie przylgną w odpowiedni sposób do szyby bazowej.

7. Wymienne szyby CX (rys. 36)

W przypadku gogli z technologią wymiennych szyb CX zdejmowana szyba CX jest przymocowana

do rami gogli małymi magnesikami.

- Demontaż: delikatnie nacisnąć szybę CX od wewnątrz przez ramę gogli.
- Montaż: przyłożyć szybę CX magnesikami do rami gogli. Magnesiki szyby samoczynnie przylgną w odpowiedni sposób do gogli.
- Życzymy wiele satysfakcji z nowych gogli i przyjemności z jazdy!

PT

1. Informações gerais

Explicação dos símbolos presentes no produto ou na embalagem: Leia e guarde estas instruções (Fig. 15)! Leia as seguintes informações antes de usar pela primeira vez e guarde-as durante o período de utilização. Estes óculos estão em conformidade com a Diretiva CE 89/686, bem como, a partir de 21.04.2018, com o Regulamento 2016/425, além de cumprirem os requisitos da respetiva norma em vigor EN 174 (Fig. 16). A declaração de conformidade da UE, ao abrigo do Regulamento 2016/425, pode ser consultada em www.uvex-sports.com/ce, estando disponível para download. Óculos de esqui para praticantes de esqui alpino (Fig. 17) e snowboard (Fig. 18).

O ponto verde (Fig. 19) indica que o fabricante pagou antecipadamente as taxas legais pela reciclagem de materiais usados, pelo que a embalagem é eliminada através da separação de resíduos financiada por esse meio.

O símbolo de reciclagem (Fig. 20) indica que esta embalagem foi produzida a partir de material reciclável.

Advertências (Fig. 21):

- Os óculos de esqui não podem ser usados no tráfico rodoviário! (Fonte: EN174). Estes óculos

não foram concebidos para serem usados na estrada, nem para operar veículos motorizados. (Fig. 22)

- Não devem ser usados para olhar diretamente para o sol. Não servem para proteção contra fontes artificiais de radiação, como, por exemplo, em solários. (Fig. 23)
- Não servem para proteção contra riscos mecânicos. (Fig. 24)
- Os óculos podem sofrer danos em contacto com hidrocarbonetos (Fig. 25), líquidos de limpeza (Fig. 26), tintas (Fig. 27), decalques (Fig. 28) ou outras influências externas (Fig. 29).

Com base nos padrões tecnológicos atuais, estes óculos de esqui oferecem a melhor proteção ocular possível, face às agressões externas. Oferecem proteção contra a radiação UVA, UVB e UVC, em conformidade com as normas, existindo muitos modelos que proporcionam inclusivamente uma proteção superior. Todos os modelos da nossa marca possuem um revestimento antiembaçamento na parte interior. A categoria do filtro destes óculos é indicada no rótulo da embalagem (Fig. 7). Tal informação é apresentada da seguinte maneira: S0, S1, S2, S3 ou S4. Em função das condições meteorológicas, recomendamos o uso do respetivo tipo de filtro, para proteção máxima dos olhos e garantia de excelente visibilidade. Consulte as figuras de 30 a 34 referentes ao âmbito de aplicação (Fig. 30-34). Além disso, estes óculos também protegem contra a humidade, o vento e a neve. Porém, em caso de choque contra objetos duros ou afiados, estes óculos apenas garantem proteção limitada. Nenhum óculos de esqui são capazes de proteger o utilizador contra todos os riscos possíveis.

Ao abrigo da norma EN 174, estes óculos de esqui são testados relativamente aos requisitos óticos, à resistência mecânica, à impermeabilidade e à proteção contra inflamabilidade. A informação sobre a tecnologia das lentes usada nos seus óculos pode ser encontrada no rótulo da embalagem (Fig. 1), ou na impressão presente nas próprias lentes.

2. Aquisição de um óculos de esqui

2.1 Ajuste correto e teste

O ajuste correto é particularmente importante quando se trata de óculos de esqui. A armação deve assentar uniformemente no rosto, de modo a evitar quaisquer pontos de pressão. Também devem assentar comodamente sobre o nariz, para não dificultar a respiração durante o uso. Além disso, os óculos devem ficar bem presos após apertar a fita, para que não se desloquem ou escorreguem ao realizar movimentos.

2.2 Teste e combinação com um capacete de esqui

É importante experimentar os óculos em conjunto com o seu capacete de esqui. O capacete e os óculos devem ficar bem alinhados um com o outro, de modo a evitar correntes de ar.

A maioria dos capacetes de esqui da nossa marca estão equipados com um sistema de fixação na parte traseira, concebido para a tira da cabeça dos óculos de esqui. Em alguns modelos, a concha exterior do capacete possui saliências, por baixo das quais é possível prender a tira da cabeça.

Outros modelos possuem uma patilha de plástico que fecha com um botão de pressão ou é inserida num gancho. Todas as versões garantem um ajuste seguro da tira da cabeça dos seus óculos de esqui ao capacete.

3. Utilização, armazenamento e manutenção

O interior das lentes está equipado com um revestimento especial que impede o embaciamento dos óculos durante a prática de desportos de inverno, além de permitir boa visibilidade. No entanto, em caso de uso repetido, humidade excessiva ou toques, pode ocorrer embaciamento. Após o uso, os óculos de esqui devem ser secos à temperatura ambiente. Os óculos de esqui devem ser armazenados a seco e ao abrigo da luz, num recipiente concebido para o efeito, tal como uma

caixa de cartão ou um saco. Devem ser evitadas temperaturas extremas, por exemplo, superiores a 50°C. Antes do início da temporada ou após uma queda, os óculos devem ser verificados quanto a possíveis danos das lentes, do corpo ou do sistema de transporte e substituídos, se necessário. As lentes devem ser substituídas, se não puder ser garantida a utilização prevista, devido a sujidade ou desgaste. **ATENÇÃO:** Todos os componentes de uns óculos de esqui estão sujeitos a envelhecimento, dependendo do tratamento, manutenção e grau de desgaste, que resulta da intensidade de uso e das condições específicas de utilização. Em condições ótimas de armazenamento (em locais frescos, secos, protegidos da luz do dia, sem contacto com produtos químicos e sem carga mecânica de esmagamento, compressão ou tração) e sem qualquer uso, a vida útil máxima é de 10 anos, a contar da data de fabrico assinalada no verso desta brochura CE. A utilização não deve exceder este período de tempo, mesmo quando o produto esteja aparentemente em bom estado. Por razões de segurança, e dependendo da intensidade de uso, os óculos de esqui e as lentes da nossa marca devem ser substituídos no prazo de 3 a 5 anos, após a primeira utilização.

4. Limpeza e desinfeção

Limpe as lentes abundantemente com água, sem adição de quaisquer produtos. Não use produtos de limpeza abrasivos ou agressivos, solventes ou produtos de limpeza doméstica, dado que estes podem danificar as propriedades físicas dos óculos. Use o saco de tecido fornecido, ou panos de limpeza que não libertem pelos. Apenas sacuda as lentes e, se necessário, enxugue e seque com ar seco. A parte interior das lentes está revestida com uma camada antiembaciamento. Esta é suscetível a riscos e, por essa razão, manuseie-a com todo o cuidado e nunca a limpe. Sacuda apenas a neve que tenha entrado. Revestimento espelhado: Algumas lentes vêm equipadas com um revestimento espelhado de excelente qualidade. Este revestimento especial de alta qualidade é suscetível

a riscos e, por essa razão, requer cuidados especiais no que toca a limpeza e armazenamento. Quaisquer riscos no revestimento espelhado não estão cobertos pela garantia.

5. Acessórios e peças de reposição

Todos os óculos de esqui possuem um número no interior da área do nariz da armação. Este número fornece as informações sobre a lente de substituição adequada. O tipo e a cor das lentes podem ser escolhidos livremente, desde que o número seja idêntico. As lentes devem ser substituídas à temperatura ambiente, pois a armação é mais maleável nessas circunstâncias. Para trocar as lentes, siga os seguintes passos.

- Para remover as lentes, separe a parte do nariz das lentes e desprenda-as dos respectivos suportes.
- A nova lente deve ser inserida primeiro na parte do nariz. Para tal, pressione ligeiramente a parte do nariz e introduza a lente nas ranhuras concebidas para o efeito, existentes na armação dos óculos de esqui.
- Prossiga ao longo da borda inferior da lente e pressione a lente suavemente na cavidade da armação. Ao fazer isto, preste atenção a que os entalhes se encaixam corretamente nos suportes.
- Quando a parte inferior da armação estiver bem colocada, continue com a borda superior. Para tal, proceda do exterior até ao centro dos óculos.
- Assim que todos os entalhes estiverem encaixados, pressione a lente na parte central dos óculos e verifique se esta está firmemente colocada. Se necessário, pode corrigir o ajuste, pressionando ligeiramente.

6. Lenten removíveis com sistema Take Off (Fig. 35)

Em óculos de esqui com a tecnologia de lentes removíveis Take Off, a lente exterior removível prende-se à lente de base com ímanes.

- Desmontagem: Segure a lente Take Off exterior pelas abas de retenção laterais concebidas para o efeito e retire-a da lente de base.
- Montagem: Desloque a lente Take Off com os ímanes em direção à lente de base. Os ímanes fazem com que a lente se coloque sozinha na posição adequada.

7. Lenten removíveis CX (Fig. 36)

Em óculos de esqui com lentes removíveis com tecnologia CX, a lente CX removível prende-se à armação dos óculos através de ímanes.

- Desmontagem: Pressione a lente CX com cuidado do interior para o exterior através da armação dos óculos de esqui.
- Montagem: Desloque a lente CX com os ímanes em direção à armação dos óculos. Os ímanes fazem com que a lente se coloque sozinha na posição adequada.
- Esperamos que desfrute dos seus novos óculos de esqui e faça sempre boa viagem!

RO

1. Informații generale

Semnificația simbolurilor aflate pe produs sau pe ambalaj: Citiți și păstrați manualul de utilizare (fig. 15)! Înainte de a folosi produsul pentru prima dată, vă rugăm să citiți obligatoriu următoarele instrucțiuni și să păstrați manualul pentru perioada în care folosiți produsul. Acești ochelari satisfac cerințele

Directivei CE 89/686, iar începând din data de 21.04.2018 cele ale Regulamentului VO2016/425 și Cerințele EN 174 în vigoare (fig.16). Declarația de conformitate UE în temeiul VO 2016/425 o puteți descărca la adresa www.uvex-sports.com/ce. Ochelari de schi pentru practicantii de schi alpin (fig. 17) și snowboard (fig. 18). Punctul verde (fig.19) vă aduce la cunoștință că producătorul a achitat în prealabil taxele legale pentru reciclarea materialelor uzate, deci ambalajul trebuie reciclat în centrul de colectare selectivă finanțat în acest mod. Simbolul de reciclare (fig. 20) vă aduce la cunoștință că acest ambalaj este produs dintr-un material reciclabil.

Indicații de avertizare (fig. 21):

- „Nu folosiți ochelarii de schi în traficul rutier!“ (Sursa: EN174). Acești ochelari nu sunt fabricați pentru a fi folosiți pe stradă sau pentru a circula pe vehicule motorizate. (fig. 22)
- Nu sunt potriviți pentru a privi soarele. Nu oferă protecție față de sursele artificiale de radiații, precum solarile.“ (fig. 23)
- „Nu oferă protecție față de pericolele de natură mecanică.“ (fig. 24)
- În cazul contactului cu hidrocarburi (fig. 25), lichide de curățat (fig. 26), vopsele (fig. 27), abțibilduri (fig. 28), respectiv sub acțiunea altor influențe externe (fig. 29) ochelarii se pot deteriora.

Acești ochelari de schi, fabricați la cele mai înalte standarde tehnice, oferă cea mai bună protecție pentru ochi împotriva pericolelor din exterior. Ele oferă, conform Normei, protecție împotriva radiațiilor UVA, UVB și UVC, iar la unele modele ele oferă chiar o protecție crescută. Toate modelele mărcii noastre dispun pe partea interioară de un strat de protecție împotriva aburirii. Categoria de filtrare a acestor ochelari de schi este specificată pe eticheta de pe ambalaj (fig. 7). Ele pot fi următoarele: S0, S1, S2, S3 sau S4. Noi vă recomandăm o categorie de filtrare corespunzătoare condițiilor de vreme, pentru a garanta astfel protecția optimă a ochilor și cea mai bună vizibilitate. Domeniile de utilizare le puteți găsi de la figura 30 până la figura 34 (fig. 30-34). De asemenea, ochelarii vă mai protejează de

vânt, umezeală și zăpadă. Totuși, în cazul coliziunii cu obiecte dure sau ascuțite, ochelarii vă pot oferi doar protecție limitată. Nicio pereche de ochelari de schi nu poate proteja purtătorul în fața tuturor pericolelor posibile. În cadrul EN 174 ochelarii au fost testați cu privire la solicitările optice, rezistență mecanică, etanșeitate și protecție la aprindere. Informația privind tehnologia lentilelor de la ochelarii dumneavoastră o găsiți pe eticheta ambalajului (fig. 1), sau o găsiți imprimată pe lentila ochelarilor de schi.

2. Achiziționarea unei perechi de ochelari

2.1 Poziția corectă și încercarea ochelarilor

Poziția corectă a ochelarilor de schi este foarte importantă. Rama ochelarilor trebuie să stea uniform pe față, astfel încât să nu ia naștere locuri de presiune. Senzația de purtare pe nas trebuie să fie plăcută, pentru ca respirația să nu fie afectată în timpul purtării. În același timp, ochelarii trebuie fixați astfel prin strângerea curelei ochelarilor, încât ochelarii de schi să nu se miște și să nu alunece.

2.2 Încercarea ochelarilor și combinarea cu o cască de schi

Este foarte important să probați ochelarii de schi în combinație cu cască de schi. Casca și ochelarii trebuie să se închidă strâns, pentru a se evita trecerea aerului.

Cele mai multe căști de schi ce poartă marca noastră sunt prevăzute în zona din spate cu un sistem de prindere a curelei de ceafă de la ochelarii de schi. La unele modele, cochilia exterioară a căștii prezintă proeminențe de fixare, sub care puteți fixa cureaua de ceafă. Celelalte modele au o eclisă din plastic, care se închide cu un buton, sau care se agață la un cârlig. Toate variantele vă garantează o fixare sigură la cască a curelei de ceafă de la ochelarii de schi.

3. Folosire, păstrare și întreținere

Partea interioară a lentilei este prevăzută cu un strat special, care împiedică aburirea ochelarilor în timpul practicării sporturilor de iarnă și astfel asigură o bună vizibilitate. La utilizare repetată, dacă umezeala este crescută sau dacă sunt atinși, ochelarii se pot aburi. După utilizare, ochelarii de schi trebuie uscați la temperatura camerei. Ochelarii de schi trebuie păstrați în stare uscată și într-un spațiu întunecos în cutia lor, într-o cutie de carton sau un săculeț. Trebuie evitate temperaturile extreme peste 50°C. Înaintea începerii sezonului sau după o cădere verificați lentilele ochelarilor, corpul ochelarilor sau sistemul de fixare pentru a nu fi deteriorate, iar la nevoie înlocuiți. Lentilele trebuie înlocuite când folosirea lor conform destinației nu mai poate fi asigurată din cauza murdăririi sau a uzurii. **ATENȚIE:** toate componentele ochelarilor sunt supuse unei anumite îmbătrâniri, în funcție de modul de manipulare, întreținere și de gradul de uzură, care la rândul lor depind de intensitatea și condițiile concrete de folosire. În condiții de păstrare optime (locuri răcoroase, uscate, protejați de lumina soarelui; protejați de contactul cu substanțe chimice; fără a fi supuși solicitărilor mecanice de strivire, presare sau întindere) și în cazul în care nu sunt folosiți excesiv, durata de viață este de maxim 10 ani de la data fabricării marcată pe partea din spate a acestei broșuri CE. Ochelarii nu trebuie folosiți după terminarea acestui interval, chiar dacă produsul pare să fie într-o stare bună. Din motive de siguranță, ochelarii și lentilele mărcii noastre trebuie înlocuite după 3-5 ani de la prima folosire, în funcție de frecvența folosirii.

4. Curățare și dezinfectare

Curățați lentilele ochelarilor cu multă apă, fără a folosi adaosuri. Nu folosiți produse de curățat abrazive sau agresive, solvenți sau substanțe casnice de curățat, deoarece ele pot afecta negativ proprietățile fizice ale ochelarilor. Folosiți săculețul livrat din material textil sau cârpe fără scame. Scu-

turați doar lentilele, iar la nevoie folosiți cârpa pentru absorbirea apei de pe lentile și uscați-le la aer. Partea interioară a lentilei este prevăzută cu un strat ce împiedică aburirea. Acest strat este sensibil la zgâriere, din acest motiv manipulați-l cu grijă și nu-l ștergeți în niciun caz. Doar scuturați zăpada pătrunsă în ochelari. Stratul reflectorizant: Unele lentile sunt acoperite cu un strat reflectorizant de calitate superioară. Acest strat reflectorizant de calitate superioară este sensibil la zgâriere, din acest motiv necesită o grijă sporită la curățare și păstrare. Garanția nu acoperă zgârieturile produse pe stratul reflectorizant.

5. Accesorii și piese de schimb

Toți ochelarii de schi sunt prevăzuți cu un număr aflat pe interiorul ramei din zona nasului. Acest număr vă oferă informații despre lentila de schimb potrivită. Tipul de lentilă și culoarea lentilei pot fi alese liber, dacă numărul este identic. Înlocuirea lentilei trebuie să se facă la temperatura camerei, pentru că astfel rama devine mai maleabilă. Pentru schimbarea unei lentile, respectați următorii pași.

- Pentru a scoate lentila montată, trageți jos de pe lentilă partea de la nas și scoateți lentila din elementele individuale de fixare.
- Noua lentilă trebuie montată mai întâi la partea de la nas. Pentru asta, presați puțin partea de la nas și introduceți lentila în canelura ramei ochelarilor de schi.
- După asta, apăsați cu grijă marginea inferioară a lentilei în cavitatea din ramă. Aveți grijă, creștăturile trebuie să se blocheze bine în elementele de fixare.
- Când partea inferioară este blocată bine în ramă, continuați cu marginea superioară. Aici începeți cu exteriorul și avansați către mijlocul ochelarilor.
- Imediat ce toate creștăturile sunt fixate, apăsați lentila în zona de mijloc a ochelarilor și verificați

dacă lentila s-a fixat bine. La nevoie, stabilitatea poate fi îmbunătățită printr-o apăsare ușoară.

6. Lentile de schimb Take Off (fig. 35)

La ochelarii de schi cu lentile detașabile Take Off lentila exterioară detașabilă este fixată cu magneți pe lentila de bază.

- Scoaterea lentilei exterioare: Prindeți lentila exterioară de limba laterală prevăzută în acest scop și trageți-o jos de pe lentila de bază.
- Fixarea lentilei exterioare: Ghidați lentila Take Off cu magneți către lentila de bază. Magnetul poziționează lentila la locul său în mod automat.

7. Lentile de schimb CX (fig. 36)

La ochelarii de schi cu lentile detașabile CX lentila detașabilă CX este fixată în cadrul ochelarilor de schi cu ajutorul magneților.

- Scoaterea lentilei exterioare: Apăsați lentila CX dinspre partea interioară către exterior prin cadrul ochelarilor de schi.
- Fixarea lentilei exterioare: Ghidați lentila CX cu magneți către cadrul ochelarilor de schi. Magnetul poziționează lentila la locul său în mod automat.
- Vă dorim cât mai multă bucurie la folosirea noilor ochelari de schi și totodată schiere plăcută!

RU

1. Общая информация

Объяснение условных обозначений, используемых на продукте или упаковке. Руководство

(рис. 15) прочесть и сохранить! Перед началом использования обязательно прочтите следующую информацию и храните ее в течение всего времени эксплуатации. Эти очки отвечают требованиям Директивы ЕС 89/686 и с 21.04.2018 года Регламенту ЕС 2016/425 и соответствуют действующему стандарту EN 174. Декларацию соответствия (рис. 16) этого продукта Регламенту 2016/425 можно найти на сайте www.uvex-sports.com/ce Горнолыжные очки для использования при катании на лыжах (рис. 17) и сноуборде (рис. 18). Маркировка “Зеленая точка” (рис. 19) свидетельствует о том, что производитель заранее оплатил установленные законом пошлины для утилизации вторичного сырья, поэтому упаковка будет утилизирована отдельно. Символ повторного использования (рис. 20) свидетельствует о том, что данная упаковка изготовлена из переработанного материала.

Предупреждение (рис. 21):

- “Не использовать эти горнолыжные очки при движении на транспортном средстве!” (Источник: EN174). Очки не предназначены для использования на дороге или во время езды на автотранспортном средстве. (Рис. 22)
- “Не для прямого взгляда на солнце. Не для защиты от искусственных источников излучения, таких как солярий”. (Рис. 23)
- “Не для защиты от механических повреждений”. (Рис. 24)
- При контакте с углеводородами (рис. 25), чистящими жидкостями (рис. 26), красками (рис. 27), переводными изображениями (рис. 28) или действию других внешних факторов (рис. 29) очки могут быть повреждены.

Эти горнолыжные очки изготовлены в соответствии с современным уровнем техники и обеспечивают наилучшую защиту глаз от внешних воздействий. В соответствии со стандартом очки обеспечивают защиту от излучения UVA, UVB и UVC, многие модели также обеспечивают за-

щиту более высокого класса. Во всех наших моделях на внутренней стороне стекла очков нанесено специальное покрытие от запотевания. Категория фильтра горнолыжных очков указана на упаковке (рис. 7). Это может быть: S0, S1, S2, S3 или S4. В зависимости от погодных условий мы рекомендуем использовать очки с соответствующей категорией фильтра для оптимальной защиты Ваших глаз и обеспечения наилучшей видимости. Рабочий диапазон приведен на рисунках от 30 до 34 (рис. 30-34). Кроме того, очки защищают от ветра, влаги и снега. Тем не менее, в случае удара о твердый или острый предмет они могут обеспечить только ограниченную защиту. Горнолыжные очки не могут защитить пользователя от всех возможных рисков. Согласно стандарту EN 174 очки тестируются на механическую прочность, герметичность и защиту от воспламеняемости, также проверяется соответствие их оптических характеристик. На упаковке (рис. 1) или на отпечатке на стекле Ваших очков указан тип стекла.

2. Покупка горнолыжных очков

2.1 Правильное положение и примерка

Правильное положение горнолыжных очков имеет большое значение. Оправа очков должна равномерно прилегать к лицу, не давить в отдельных местах. Кроме того, очки должны комфортно облегать нос и не должны препятствовать дыханию во время ношения. Подтяните очки с помощью резинки таким образом, чтобы они не сползали и не соскальзывали во время движения.

2.2 Примерка и использование

в сочетании с горнолыжным шлемом Важно, чтобы Вы примеряли очки в сочетании с Вашим шлемом. Шлем и очки должны плотно прилегать друг к другу, чтобы не пропускать поток воздуха. Большинство наших шлемов оснащены сзади креплением для резинки лыжных очков. На

некоторых моделях шлемов предусмотрены наружные зажимы, в которых Вы можете зажать резинку. Другие модели имеют пластиковую накладку, которая фиксируется с помощью кнопки или крючка. Оба варианта гарантируют надежное крепление резинки Ваших лыжных очков на шлеме.

3. Использование, хранение и уход

На внутреннюю сторону стекла нанесено специальное покрытие, которое предотвращает запотевание очков во время занятия зимними видами спорта и обеспечивает четкую видимость. При повторном использовании, очень влажной погоде или прикосновении стекло может запотеть. После использования очки необходимо просушить при комнатной температуре. Очки следует хранить в специальном футляре, в коробочке или в мешочке, в сухом и темном месте. Также следует избегать экстремальных температур, например, выше 50°С. Перед началом сезона или после падения горнолыжные очки необходимо проверить на предмет возможного повреждения стекла, оправы или фиксирующей системы и в случае необходимости заменить. Стекло подлежит замене, если очки невозможно более

- Теперь вставьте стекло с нижнего края маски и осторожно нажмите на стекло в углублении оправы. Убедитесь, что пазы вошли в зацепление с креплениями.
- Если нижняя часть стекла зафиксирована в оправе, перейдите к верхнему краю. Вставлять стекло необходимо снаружи вовнутрь.
- После того, как все пазы вошли в зацепление с креплениями, нажмите на стекло посередине очков и убедитесь в том, что стекло вставлено. При необходимости положение стекла можно поправить небольшим нажатием.

6. Сменные стекла Take Off (рис. 35)

В лыжных очках со сменными стеклами с использованием технологии Take Off внешнее съемное стекло удерживается с помощью магнитов на основном стекле очков.

- Снятие: возьмитесь за специальные боковые накладки на внешнем стекле Take Off и снимите его с основного стекла.
- Установка: поднесите стекло Take Off с магнитами к основному стеклу. Благодаря магнитам стекло легко встанет на свое место.

7. Сменные стекла CX (рис. 36)

В лыжных очках со сменными стеклами с использованием технологии CX съемное стекло удерживается с помощью магнитов в оправе очков.

- Снятие: аккуратно нажмите на стекло CX изнутри и выдавите его из оправы очков.
- Установка: поднесите стекло CX с магнитами к оправе очков. Благодаря магнитам стекло легко встанет на свое место.

Желаем Вам приятного катания в новых горнолыжных очках!

SK

1. Všeobecné informácie

Vysvetlenie symbolov nachádzajúcich sa na výrobku alebo obale: Prečítajte si tento návod (obr. 15) a starostlivo ho uschovajte! Je dôležité, aby ste si pred prvým použitím výrobku prečítali nasledujúce informácie a uschovali ich počas obdobia jeho používania. Tieto okuliare zodpovedajú smernici ES 89/686 a od 21.04.2018 nariadeniu 2016/425 a spĺňajú požiadavky aktuálne platnej normy EN

174 (obr. 16). Vyhlásenie o zhode EÚ v súlade s nariadením 2016/425 je k dispozícii na stiahnutie na www.uvex-sports.com/ce. Lyžiarske okuliare pre skialpinistov (obr. 17) a snoubordistov (obr. 18). Označenie Grüner Punkt (Zelený bod) (obr. 19) znamená, že výrobca vopred uhradil zákonné odvody na recykláciu odpadových materiálov, a preto sa obal zlikviduje prostredníctvom financovanej separácie odpadu. Symbol recyklácie (obr. 20) znamená, že tento obal bol vyrobený z recyklovateľného materiálu.

Výstražné upozornenia (obr. 21):

- „Lyžiarske okuliare nepoužívajte v cestnej premávke!“ (Zdroj: EN174). Tieto okuliare nie sú určené na používanie na cestných komunikáciách alebo počas prevádzky motorizovaných vozidiel. (obr. 22).
- „Nie sú určené na priame pozeranie do slnka. Nie sú určené na ochranu proti umelým zdrojom žiarenia, ako napr. soláriá.“ (obr. 23)
- „Nie sú určené na ochranu pred mechanickými nebezpečenstvami.“ (obr. 24)
- Pri kontakte s uhľovodíkmi (obr. 25), čistiacimi kvapalinami (obr. 26), farbami (obr. 27), odtlačími obrázkami (obr. 28) alebo inými vonkajšími vplyvmi (obr. 29) sa okuliare môžu poškodiť.

Tieto lyžiarske okuliare predstavujú v súlade so súčasným stavom techniky maximálnu ochranu očí proti vonkajším vplyvom. V súlade s normou poskytujú ochranu proti UVA, UVB a UVC žiareniu a pri mnohých modeloch poskytujú dokonca vyššiu ochranu. Všetky modely našej značky majú na vnútornej strane povrchovú úpravu proti zahmlievaniu. Kategória filtra týchto lyžiarskych okuliarov je uvedená na etikete na obale (obr. 7). Môžu to byť tieto: S0, S1, S2, S3 alebo S4. Podľa poveternostných vplyvov odporúčame zodpovedajúcu kategóriu filtra na zabezpečenie optimálnej ochrany vašich očí a najlepších podmienok viditeľnosti. Oblasť použitia je uvedená na obrázkoch 30 až 34 (obr. 30 – 34). Okuliare navyše chránia pred vetrom, vlhkosťou a snehom. Pri náraze na tvrdé alebo

ostré predmety však dokážu zabezpečiť len obmedzenú ochranu. Žiadne lyžiarske okuliare neochránia ich nositeľa pred všetkými možnými rizikami. V rámci normy EN 174 sa lyžiarske okuliare testujú z hľadiska optických požiadaviek, mechanickej pevnosti, tesnosti a ochrany proti vznieteniu. Informácia o tom, aká technológia zorníka sa použila pri vašich okuliaroch, je uvedená na etikete na obale (obr. 1) alebo na potlačí na zorníku vašich lyžiarskych okuliarov.

2. Kúpa lyžiarskych okuliarov

2.1 Správne sadnutie a skúšanie

Správne sadnutie je pri lyžiarskych okuliaroch veľmi dôležité. Rám by mal na tvári priliehať rovnomerne tak, aby nemohli vzniknúť otláčené miesta. Aj na nose by malo byť zabezpečené pohodlie pri nosení, aby používanie okuliarov neobmedzovalo dýchanie. Zároveň by však lyžiarske okuliare mali byť pomocou popruhu okuliarov upevnené tak, aby sa ani počas pohybu nekývali ani nešmýkali.

2.2 Skúšanie a kombinácia s lyžiarskou prilbou

Dôležité je, aby ste lyžiarske okuliare skúšali v kombinácii s vašou lyžiarskou prilbou. Prilba a okuliare by mali lícovať, aby sa zamedzilo prúdeniu vzduchu. Väčšina lyžiarskych prilb našej značky je v zadnej časti vybavená upevňovacím systémom pre hlavový popruh lyžiarskych okuliarov. Pri niektorých modeloch má vonkajšia škrupina prilby záchytné výstupky, pod ktoré môžete popruh zachytiť. Iné modely majú plastovú sponu, ktorá sa zatvára pomocou patentového tlakového gombíka alebo je zaistená háčikom. Všetky varianty vám však zaručia bezpečné držanie popruhu lyžiarskych okuliarov na prilbe.

3. Používanie, uschovanie a údržba

Vnútoraná strana zorníka je doplnená špeciálnou povrchovou úpravou, ktorá zabraňuje zahmlievaniu

okuliarov pri zimných športoch a umožňuje jasný výhľad. Pri opakovanom používaní, veľmi vlhkom počasí alebo dotykoch však môže napriek tomu dochádzať k zahmlievaniu. Po používaní by sa mali lyžiarske okuliare nechať vysušiť pri izbovej teplote. Lyžiarske okuliare by sa mali uschovať v suchu a tme v určenom obale ako napr. kartónovej krabici alebo vrecku. Je potrebné zabrániť extrémnym teplotám nad 50 °C. Pred začiatkom sezóny alebo po páde by sa mali okuliare skontrolovať na výskyt možných poškodení zorníka, rámu alebo nosného systému a v prípade potreby vymeniť. Zorníky sa musia vymeniť, keď z dôvodu znečistenia alebo opotrebovania už nemožno zaručiť používanie na stanovený účel. **UPOZORNENIE:** Všetky komponenty lyžiarskych okuliarov podliehajú určitému starnutiu v závislosti od manipulácie, údržby a stupňa opotrebovania, ktorý je závislý od intenzity používania a konkrétnych podmienok používania. Pri optimálnych skladovacích podmienkach (v chlade, suchu, na mieste chránenom pred denným svetlom, bez kontaktu s chemikáliami, bez mechanického zaťaženia spôsobeného stlačením, tlakom alebo ťahom) a bez používania je maximálna životnosť 10 rokov od dátumu výroby vyznačeného na zadnej strane tejto CE brožúry. Táto sa v prípade používania nesmie prekročiť ani vtedy, ak sa výrobok nachádza v opticky dobrom stave. Lyžiarske okuliare a zorníky našej značky by sa mali na základe bezpečnostných požiadaviek v závislosti od intenzity používania vymeniť po 3 – 5 rokoch od prvého použitia.

4. Čistenie a dezinfekcia

Zorníky vyčistíte väčším množstvom vody bez prísad. Nepoužívajte žiadne abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani domáce čistiace prostriedky, pretože môžu negatívne ovplyvniť fyzické vlastnosti okuliarov. Používajte dodané textilné vrecko alebo utierky, ktoré nepúšťajú chlpy a vlákna. Zorníky len oklepte, v prípade potreby osušte ľahkými dotykmi a vysušte na vzduchu. Vnútorňa strana zorníka je povrchovo upravená vrstvou proti zahmlievaniu. Táto vrstva je citlivá na

poškriabanie, preto postupujte opatrne a v žiadnom prípade neutierajte. Vniknutý sneh len vyklepte. Zrkadlová vrstva: Niektoré sklá sú vybavené vysokokvalitnou zrkadlovou vrstvou. Táto mimoriadne kvalitná ochranná zrkadlová vrstva je citlivá na poškriabanie, a preto si vyžaduje mimoriadnu starostlivosť pri čistení a uchovávaní. Škrabance na zrkadlovej vrstve sú vylúčené zo záruky.

5. Príslušenstvo a náhradné diely

Všetky lyžiarske okuliare sú v oblasti nosa zvnútra rámu označené číslom. Toto číslo vám poskytne informáciu o vhodnom náhradnom zorníku. Typ a farba zorníka sa môžu vybrať ľubovoľne, pokiaľ je číslo identické. Výmena zorníka by sa mala vykonávať pri izbovej teplote, pretože rám je takto lepšie tvarovateľný. Pri výmene zorníka postupujte podľa nasledujúcich krokov.

- Ak chcete vybrať zorník, ťahajte nosový diel od priehľadného zorníka a uvoľnite zorník z jednotlivých uchytení.
- Nový zorník sa musí najprv nasadiť na nosovom diele. Na tento účel trochu stlačte nosový diel k sebe a zorník nasuňte do určených drážok v ráme lyžiarskych okuliarov.
- Teraz prechádzajte pozdĺž dolného okraja zorníka a opatrne tlačte zorník do vyhlbenia v ráme. Pritom dbajte na to, aby zárezy správne dosadli do uchytení.
- Keď je spodný diel upevnený v ráme, pokračujte na hornom okraji. Pritom prechádzajte zvonku do stredu okuliarov.
- Hneď ako všetky zárezy zacvaknú, zatlačte aj na zorník v strede okuliarov a skontrolujte, či zorník pevne dosadá. V prípade potreby sa môže osadenie upraviť miernym tlakom.

6. Vymeniteľné sklá Take Off (obr. 35)

U lyžiarskych okuliarov s technológiou vymeniteľných skiel Take Off je vonkajšie sklo odnímateľné

sklo Take Off uchytené na základnom skle pomocou magnetov.

- Demontáž: Uchopte vonkajšie sklo Take Off za príslušné bočné spony a zložte ho zo základného skla.
- Montáž: Sklo Take Off s magnetmi vložte smerom k základnému sklu. Sklo sa pomocou magnetu samostatne umiestni do správnej polohy.

7. Vymeniteľné sklá CX (obr. 36)

U lyžiarskych okuliarov s technológiou vymeniteľných skiel CX je odnímateľné sklo CX pridržiované v rámčekoch okuliarov pomocou magnetov.

- Demontáž: Sklo CX z vnútornej strany opatrne vytlačte smerom von cez rámy lyžiarskych okuliarov.
- Montáž: Sklo CX s magnetmi vložte smerom k rámom lyžiarskych okuliarov. Sklo sa pomocou magnetu samostatne umiestni do správnej polohy.

Prajeme vám veľa zábavy s novými lyžiarskymi okuliarmi a vždy dobrú jazdu!

SL

1. Splošne informácie

Pojasnilo symbolov na izdelku ali embalaži: Preberite navodila (slika 15) in jih shranite. Pred prvo uporabo preberite spodnje informácie in jih shranite za celoten čas uporabe. Ta očala so skladna z direktivo ES 89/686 in od 21. 4. 2018 uredbo 2016/425 ter izpolnjujejo zahteve veljavnega standarda EN 174 (slika 16). EU izjavo o skladnosti skladno z uredbo 2016/425 lahko prenesete s spletnega naslova: www.uvex-sports.com/ce. Smučarska očala za alpsko smučanje (slika 17) in deskanje

na snegu (slika 18). Zelena točka (slika 19) označuje, da je proizvajalec vnaprej poravnal zakonske dajatve za recikliranje odpadnih materialov in je embalaža torej predmet ločevanja odpadkov, financiranega s temi dajatvami. Simbol za recikliranje (slika 20) označuje, da je embalaža izdelana iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati.

Opozorila (slika 21):

- »Smučarskih očal ne uporabljajte v cestnem prometu.« (vir: EN 174) Očala niso predvidena za uporabo v cestnem prometu ali pri upravljanju vozil z motorjem (slika 22).
- »Očala niso primerna za gledanje neposredno v sonce. Smučarska očala ne ščitijo pred umetnimi viri sevanja, kot so solariji.« (slika 23)
- »Smučarska očala niso namenjena zaščiti pred mehanskimi poškodbami.« (slika 24)
- Pri stiku z ogljikovodiki (slika 25), tekočimi čistili (slika 26), barvami (slika 27), nalepkami (slika 28) ali drugimi zunanji vplivi (slika 29) se lahko očala poškodujejo.

Ta smučarska očala predstavljajo na podlagi današnjega razvoja tehnike najboljšo možno zaščito oči pred zunanji vplivi. Skladno s standardom zagotavljajo zaščito pred žarki UVA, UVB in UVC, številni modeli pa zagotavljajo še večjo zaščito. Vsi modeli naše blagovne znamke imajo na notranji strani premaz proti rošenju. Kategorija filtra teh smučarskih očal je navedena na etiketi embalaže (slika 7). Ta je lahko označena na naslednji način: S0, S1, S2, S3 ali S4. Glede na vremenske razmere priporočamo ustrezno kategorijo filtra, da bi optimalno zaščitili svoje oči in zagotovili čim boljše vidljivost. Področja uporabe lahko razberete s slik 30 do 34 (slike 30–34). Poleg tega zagotavljajo zaščito pred vetrom, vlago in snegom. Kljub temu lahko v primeru udarca ob trde ali ostre predmete zagotavljajo zgolj omejeno zaščito. Nobena smučarska očala smučarju ne zagotavljajo popolne zaščite pred vsemi možnimi tveganji. Skladno s standardom EN 174 so smučarska očala preizkušena glede optičnih zahtev, mehanske trdnosti, tesnjenja in preprečevanja vnetljivosti. Z etikete na embalaži (slika 1) ali

napisa na steklu smučarskih očal lahko razberete, katere tehnologija stekel je vgrajena v vaša očala.

2. Nakup smučarskih očal

2.1 Dobro prileganje in pomerjanje

Pri smučarskih očalih je zlasti pomembno dobro prileganje. Okvir se mora obrazu prilegati enakomerno, tako da vam ne pritiska na obraz. Tudi občutek na nosu mora biti prijeten in med nošenjem ne sme ovirati dihanja. Hkrati je treba smučarska očala s potegom traku namestiti dovolj tesno, da se tudi med premikanjem ne gibajo ali zdrsnejo z oči.

2.2 Pomerjanje in kombiniranje s smučarsko čelado

Pomembno je, da smučarska očala pomerite skupaj s svojo smučarsko čelado. Čelada in očala se morajo stikati, da vmes ne bi prišel zrak. Večina smučarskih čelad naše blagovne znamke ima na zadnjem delu nameščen pritrdilni sistem za naglavni trak smučarskih očal. Pri nekaterih modelih je na zunanji lupini čelade pritrdilni jeziček, pod katerega lahko zataknete naglavni trak. Drugi modeli imajo plastično sponko, ki jo lahko zaprete s pritiskom gumba ali pritrdite na kaveljček. Vse različice zagotavljajo varno namestitev naglavnega traku vaših smučarskih očal tik ob čeladi.

3. Uporaba, shranjevanje in vzdrževanje

Notranja stran stekla je prevlečena s posebnim premazom, ki preprečuje orositev očal pri zimskih športih in omogoča dobro vidljivost. Pri večkratni uporabi, zelo vlažnih razmerah ali dotiku se lahko očala kljub temu orosijo. Po uporabi smučarska očala osušite na sobni temperaturi. Smučarska očala hranite v predvideni embalaži, kot je karton ali vrečica, ki zagotavlja zaščito pred vlago in sočno svetlobo. Izogibajte se izjemno visokim temperaturam prek 50 °C. Pred začetkom sezone ali po padcu morate očala pregledati glede morebitnih poškodb stekla, osrednjega dela ali nosilnega sistema ter

jih po potrebi zamenjati. Stekla morate zamenjati, ko namenske uporabe zaradi umazanije ali obrabe ni več mogoče zagotoviti. **POZOR:** Vsi sestavni deli smučarskih očal so podvrženi določenemu staranju v odvisnosti od ravnanja, vzdrževanja in stopnje obrabe, ki je odvisna od intenzivnosti uporabe in konkretnih pogojev rabe. Pri optimalnih razmerah shranjevanja (hladno in suho mesto, zaščiteno pred sončno svetlobo; brez stika s kemikalijami; brez mehanskih tlačnih ali vlečnih obremenitev ali stiskanja) in brez uporabe znaša najdaljša življenjska doba 10 let od datuma proizvodnje, označena na zadnji strani teh navodil CE. Tega roka pri uporabi ni dovoljeno prekoračiti, tudi če je izdelek še videti v dobrem stanju. Smučarska očala in stekla naše znamke morate zaradi varnosti odvisno od pogostosti uporabe zamenjati v 3–5 letih po prvi uporabi.

4. Čiščenje in razkuževanje

Stekla očistite z obilico vode brez dodatkov. Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistil, topil ali gospodinjskih čistil, saj lahko vplivajo na fizične lastnosti očal. Uporabite priloženo tekstilno vrečko ali krpe, ki ne puščajo vlaken. Stekla zgolj otresite, jih po potrebi popivnajte in pustite, da se posušijo na zraku. Notranja stran stekla je prevlečena s plastjo proti rošenju. Ker je občutljiva na praske, z njo ravnajte previdno in je nikoli ne obrišite. Sneg, ki pride v notranjost, zgolj iztresite. Zrcalni premaz: Nekatera stekla so prevlečena z visokokakovostnim zrcalnim premazom. Ta izjemno visokokakovosten premaz je občutljiv na praske, zaradi česar je treba z njim pri čiščenju in shranjevanju ravnati zelo previdno. Garancija ne krije prask na zrcalnem premazu.

5. Dodatna oprema in nadomestni deli

Pri vseh smučarskih očalih je na nosnem predelu okvirja navedena številka. Ta številka navaja podatke o ustreznih nadomestnih steklih. Vrsto in barvo stekla lahko izberete po želji, pomembno je samo,

da je številka ista. Steklo zamenjajte pri sobni temperaturi, saj je okvir takrat bolj upogljiv. Za zamenjavo stekla sledite naslednjemu postopku.

- Za odstranitev vstavljenega stekla povlecite nosni del stran od vizirja in steklo odstranite iz posameznih držal.
- Novo steklo najprej vstavite na nosnem predelu. Nato nosni del nekoliko stisnite in potisnite steklo v predvidene zareze v okvirju smučarskih očal.
- Zdaj povlecite steklo vzdolž spodnjega roba in ga previdno potisnite v vdolbino na okvirju. Pri tem pazite, da se zareze pravilno zaskočijo v držalo.
- Ko je spodnji del pritrjen v okvir, nadaljujte na zgornjem robu. Začnite na zunanem delu in nadaljujte proti sredini očal.
- Ko se zaskočijo vse zareze, pritisnite še na steklo na sredini očal in preverite, ali je trdno nameščeno. Po potrebi lahko z rahlim potiskom izboljšate namestitev.

6. Snemljiva in zamenljiva stekla (slika 35)

Pri smučarskih očalih s tehnologijo snemljivih in zamenljivih stekel je zunanje snemljivo steklo na osnovno steklo pritrjeno z magneti.

- Odstranitev: zunanje snemljivo steklo primite za temu namenjena stranska jezička in ga povlecite z osnovnega stekla.
- Namestitev: snemljivo steklo z magneti obrnite proti osnovnemu steklu. Magneti steklo samodejno povlečejo v pravilni položaj.

7. Zamenljiva stekla CX (slika 36)

Pri smučarskih očalih s tehnologijo zamenljivih stekel CX je snemljivo steklo CX v okvir smučarskih očal vpeto z magneti.

- Odstranitev: steklo CX od znotraj previdno potisnite navzven skozi okvir smučarskih očal.
- Namestitev: steklo CX z magneti obrnite proti okvirju smučarskih očal. Magneti steklo samodejno povlečejo v pravilni položaj.

Želimo vam veliko veselja z vašimi novimi smučarskimi očali in varno smuko.

SV

1. Allmän information

Förklaring av symboler på produkten eller på förpackningen: Läs och spara anvisningarna (fig. 15)! Var noga med att läsa följande information före den första användningen och spara den sedan under produktens användningstid. Dessa glasögon uppfyller kraven i EU:s direktiv 89/686 och från och med 2018-04-21 förordning 2016/425 samt kraven i vid tillfället gällande EN 174 (fig. 16). Förklaring om överensstämmelse med EU:s förordning 2016/425 finns för nedladdning på www.uvex-sports.com/ce. Skidglasögon för alpina skidåkare (fig. 17) och snowboardåkare (fig. 18). Den gröna punkten (fig. 19) visar att tillverkaren har betalat avgifterna för återvinning av avfallsmaterial i förväg och förpackningen kommer därför att hanteras genom sopsortering finansierad av dessa avgifter. Den universella återvinningssymbolen (fig. 20) visar att förpackningen är tillverkad av återvinningsbart material. Varningsmeddelanden (fig. 21):

- "Använd inte skidglasögon i vägtrafik!" (Källa: EN174). Dessa skidglasögon är inte avsedda för användning på vägar eller vid körning av motorfordon. (fig. 22)

- "Titta inte rakt mot solen. Skyddar inte mot artificiella strålningskällor, till exempel solarier." (fig. 23)
- "Skyddar inte mot mekaniska faror." (fig. 24)
- Skidglasögonen kan skadas vid kontakt med kolväten (fig. 25), rengöringsvätskor (fig. 26), målarfärg (fig. 27), dekaler (fig. 28) eller annan yttre påverkan (fig. 29).

Dessa skidglasögon ger utifrån den idag tillgängliga tekniken bästa möjliga ögonskydd mot yttre skada. De ger standardskydd mot UVA-, UVB- och UVC-strålning, och många modeller ger även starkare skydd. Alla våra märkesmodeller har imskydd på insidan. Filterkategorin på dessa skidglasögon visas på etiketten på förpackningen (fig. 7). Det kan vara S0, S1, S2, S3 eller S4. Vi rekommenderar en filterkategori som är lämplig för väderförhållandena för att ge dig bästa möjliga ögonskydd och visibilitet. Användningsförhållandena beskrivs i figur 30 till 34 (fig. 30–34). De skyddar också mot vind, fukt och snö. Men i händelse av stöt med hårda eller vassa föremål ger de endast begränsat skydd. Inga skidglasögon kan skydda användaren mot alla möjliga risker. I kraven för EN 174 ingår testning av visuella krav, mekanisk stabilitet, täthet och skydd mot brandfarlighet. Du hittar linstekniken som används i dina skidglasögon på förpackningsetiketten (fig. 1) eller på linsen på skidglasögonen.

2. Köpa skidglasögon

2.1 Rätt passform och provning

Det är mycket viktigt att skidglasögon passar perfekt. Ramen ska sitta jämnt på ansiktet så att tryckmärken inte bildas. De ska också sitta bekvämt på näsan så att de inte påverkar andningen. Skidglasögonen ska fästas genom att dra åt huvudremmen så att glasögonen inte skakar eller glider under användning.

2.2 Provning och användning tillsammans med skidhjälm

Det är viktigt att du provar skidglasögonen tillsammans med din skidhjälm. Hjälmen och skidglasögonen ska passa tätt ihop för att undvika drag. De flesta skidhjälmarna av vårt märke har baktill en fästaneläring för skidglasögonens huvudrem. På några modeller har hjälmens ytterskal fästklackar, under vilka man kan klämma fast huvudremmen. Andra modeller har en plastflik, som kan stängas med en tryckknapp eller fästas i en hake. Alla varianter garanterar dig ett säkert fäste i hjälmen för huvudremmen på dina skidglasögon.

3. Användning, förvaring och skötsel

Linsernas insida har en speciell beläggning som förhindrar att skidglasögonen immar igen under vintersport, så att du kan se ordentligt. Men upprepad användning, mycket våta väderförhållanden eller beröring kan leda till imbildning. Efter användning ska skidglasögonen torkas vid rumstemperatur. Skidglasögonen ska förvaras i en förpackning som är avsedd för detta syfte, till exempel en låda eller väska, på en torr, mörk plats. Extrema temperaturer, som över 50° C, ska undvikas. Innan säsongen börjar, eller efter ett fall, ska skidglasögonen undersökas för att se till att linser, ram eller remmar inte har skadas. Om skadade delar upptäcks måste de bytas ut. Linserna måste bytas ut om optimal användning inte längre kan garanteras på grund av smuts eller slitage. Obs! Alla komponenter i skidglasögon uppvisar beroende på hantering, skötsel och slitage ett visst åldrande, som är beroende av hur intensivt och på vilket sätt glasögonen konkret använts. Vid optimala förvaringsomständigheter (svalt, torrt och skyddat mot dagsljus; ingen kontakt med kemikalier; utan mekanisk krossning, tryck eller påfrestning) och utan användning är den maximala livslängden 10 år efter tillverkningsdatumet som är angivet på baksidan av denna CE-broschyr. Skidglasögonen skall därefter inte användas, även om de ser ut att vara i gott skick Beroende på hur intensivt våra skidglasögon och linser an-

vänts skall de av säkerhetsskäl bytas ut 3–5 år efter den första användningen

4. Rengöring och desinficering

Rengör linserna med rikligt med vatten, inget annat. Använd inte repande eller starka rengöringsprodukter, lösningsmedel eller konventionella rengöringsmedel eftersom dessa kan påverka linsernas fysiska egenskaper. Använd den medföljande tygpåsen eller en luddfri trasa. Skaka linserna torra, vid behov gnugga lätt och lufttorka. Insidan av linsen har en beläggning som motverkar imbildning. Denna beläggning repas lätt, hantera därför glasögonen varsamt och torka aldrig av beläggningen. Skaka endast bort snö som har kommit in i glasögonen. Reflexskikt: Vissa glas har en högvärdig, reflekterande beläggning. Denna speciellt högvärdiga beläggning är repkänslig och kräver därför särskild noggrannhet vid rengöring och förvaring. Repor i spegelbeläggningen omfattas inte av garantin.

5. Extra tillbehör och ersättningsdelar

Alla skidglasögon har ett nummer på insidan av linsen, nära näsområdet. Detta nummer ger information om rätt ersättningslins. Linstyp och färg är valfritt under förutsättning att numret är identiskt. Linserna ska bytas ut vid rumstemperatur, eftersom ramen då är lättare att forma. Följ de här anvisningarna för att byta ut en lins:

- Avlägsna den befintliga linsen genom att dra näsdelen bort från linsen och lossa linsen från de separata fästena.
- Placera först den nya linsen på näsdelen. Gör detta genom att trycka ihop näsdelen lätt och trycka in linsen i skåran i ramen på skidglasögonen.
- Förflytta dig sedan längst linsens nedkant och tryck försiktigt in linsen i den nedsänkta delen på ramen. Se till att skårorna klickar på plats i fästena ordentligt.

- När nederdelen sitter på plats i ramen fortsätter du längs ovankanten. Gå från ytterkanten av glasögonen in mot mitten.
- När alla skåror har klickat på plats trycker du in linsen i mitten av glasögonen och ser till att linsen sitter ordentligt på plats. Passformen kan förbättras med lätt tryck vid behov.

6. Take Off utbytesglas (fig. 35)

På skidglasögon med Take Off-teknologi för utbytesglas sitter de yttre, avtagbara Take Off-glasen fast på huvudglasen med magneter.

- Demontering: Fatta det yttre Take Off-glaset i de därför avsedda fästklackarna på sidorna och dra av dem från huvudglaset.
- Montering: För Take Off-glaset med magneterna mot huvudglaset. Glaset hamnar med hjälp av magneterna självt i rätt läge.

7. CX utbytesglas (fig. 36)

På skidglasögon med CX-teknologi för utbytesglas sitter de avtagbara CX-glasen fast med magneter i skidglasögonens bågar.

- Demontering: Tryck försiktigt CX-glaset inifrån utåt genom skidglasögonens bågar.
- Montering: För CX-glaset med magneterna mot skidglasögonens bågar. Glaset hamnar med hjälp av magneterna självt i rätt läge.

Vi önskar dig mycket glädje av dina nya skidglasögon och en trevlig skidtur varje gång!

1. Загальна інформація

Пояснення умовних позначень на продукті або упаковці. Інструкцію (мал. 15) прочитати і зберегти! Перед початком використання обов'язково прочитайте наступну інформацію та зберігайте її протягом усього часу експлуатації. Ці окуляри відповідають вимогам Директиви ЄС 89/686 і з 21.04.2018 року Регламенту ЄС 2016/425, а також відповідають вимогам стандарту EN 174 (мал.16). Декларацію відповідності цього виробу Регламенту 2016/425 можна знайти на сайті www.uvex-sports.com/se. Гірськолижні окуляри для використання при катанні на лижах (мал. 17) і сноуборді (мал. 18). Маркування “Зелена точка” (мал.19) свідчить про те, що виробник заздалегідь оплатив встановлені законом мита для утилізації вторинної сировини, тому упаковка буде утилізована окремо. Символ повторного використання (мал. 20) свідчить про те, що дана упаковка виготовлена з переробленого матеріалу.

Попередження (мал. 21):

- “Не використовувати ці гірськолижні окуляри при русі на транспортному засобі!” (Джерело: EN174). Окуляри не призначені для використання на дорозі або під час їзди на автотранспортному засобі. (Мал. 22)
- “Не для прямого погляду на сонце. Не для захисту від штучних джерел випромінювання, таких як-от солярій”. (Мал. 23)
- “Не для захисту від механічних пошкоджень”. (Мал. 24)
- При зіткненні з вуглеводнями (мал. 25), миючими рідинами (мал. 26), фарбами (мал. 27), перебивними зображеннями (мал. 28) або дії інших зовнішніх факторів (мал. 29) окуляри може бути пошкоджено. Ці гірськолижні окуляри

виготовлені відповідно до сучасного рівня техніки та забезпечують найкращий захист очей від зовнішніх травм. У відповідності до стандарту окуляри забезпечують захист від випромінювання UVA, UVB і UVC, проте багато моделей також забезпечують захист більш високого класу. У всіх наших моделях на внутрішній стороні скла окулярів нанесено спеціальне покриття від запотівання. Категорію фільтра гірськолижних окулярів вказано на упаковці (мал. 7). Це може бути: S0, S1, S2, S3 або S4. Залежно від погодних умов ми рекомендуємо використовувати окуляри з відповідною категорією фільтра для оптимального захисту Ваших очей і забезпечення найкращої видимості. Робочий діапазон наведено на малюнках від 30 до 34 (мал. 30-34). Крім того, окуляри захищають від вітру, вологи та снігу. Тим не менш, у випадку удару об твердий або гострий предмет вони можуть забезпечити тільки обмежений рівень захисту. Гірськолижні окуляри не можуть захистити користувача від усіх можливих ризиків. Згідно із стандартом EN 174 окуляри тестуються на механічну міцність, герметичність і захист від займистості, також перевіряється їхні характеристики відповідно щодо оптичних вимог. На упаковці (мал. 1) або на відбитку на склі Ваших окулярів вказано тип скла.

2. Купівля гірськолижних окулярів

2.1 Правильне положення і примірка

Правильне положення гірськолижних окулярів має велике значення. Оправа окулярів повинна рівномірно прилягати до обличчя, не тиснути в окремих місцях. Крім того, окуляри повинні комфортно облягати ніс і не повинні перешкоджати диханню під час носіння. Підтягніть окуляри за допомогою гумового ремінця таким чином, щоб вони не сповзали і не зісковзували під час руху.

2.2 Примірка і використання в поєднанні з гірськолижним шоломом

Окуляри слід приміряти в поєднанні з Вашим шоломом. Шолом і окуляри повинні щільно прилягати одне до одного, щоб не пропускати потік повітря. Більшість наших шоломів оснащені ззаду кріпленням для гумки гірськолижних окулярів. На деяких моделях шоломів передбачені зовнішні затискачі, за допомогою яких можна зафіксувати гумовий ремінець. Інші моделі мають пластикову накладку, яка фіксується за допомогою кнопки або гачка. Обидва варіанти гарантують надійне кріплення Ваших окулярів на шоломі.

3. Використання, зберігання і догляд

На внутрішню сторону скла нанесене спеціальне покриття, яке запобігає запотіванню окулярів під час заняття зимовими видами спорту і забезпечує чітку видимість. При повторному використанні, дуже вологій погоді або дотику скло може запотіти. Після використання окуляри необхідно просушити при кімнатній температурі. Окуляри слід зберігати в спеціальному футлярі, в коробочці або в мішечку, в сухому і темному місці. Також слід уникати екстремальних температур, наприклад, вище 50°C. Перед початком сезону або після падіння гірськолижні окуляри необхідно перевірити щодо можливого пошкодження скла, оправы або фіксуючої системи і в разі необхідності замінити. Скло підлягає заміні, якщо окуляри неможливо більше використовувати за призначенням внаслідок забруднення або зносу. **УВАГА!** Всі конструктивні елементи гірськолижних окулярів схильні до природного старіння залежно від обходження, догляду та ступеня зносу, який залежить від інтенсивності використання і конкретних умов експлуатації. За оптимальних умов зберігання (прохолодне, сухе місце, захист від денного світла; відсутність контакту з хімічними речовинами; відсутність механічних навантажень розтягування чи стискання) і без використання максимальний строк зберігання або експлуатації складає 10 років після

дати випуску, зазначеної на зворотному боці цієї брошури зі знаком СЕ. Заборонено перевищувати цей термін використання, навіть якщо продукт зовні має хороший стан. З міркувань безпеки наші гірськолижні окуляри та стекла залежно від інтенсивності використання необхідно замінювати через 3 - 5 років після початку використання.

4. Очищення та дезінфекція

Очищення скла повинно проводитися великою кількістю води без добавок. Не використовуйте абразивні або агресивні чистячі продукти, розчинники або побутові миючі засоби, оскільки вони можуть вплинути на фізичні властивості скла. Використовуйте тканинний мішечок або тканину без ворсу. Залишки води слід струсити зі скла, в разі необхідності промокнути або просушити сухим повітрям. На внутрішній стороні скла нанесено покриття проти запотівання. Його можна легко подряпати, тому обережно поведіться з окулярами, ні в якому разі не протирайте внутрішню сторону скла. Сніг, який потрапив в окуляри, необхідно витрусити. Дзеркальне покриття: деякі стекла мають додаткове дзеркальне покриття. Це покриття скла можна легко подряпати, тому окуляри потребують особливого догляду при очищенні та зберіганні. Подряпини на дзеркальному покритті не підлягають гарантії.

5. Приналежності і запасні частини

На оправі усіх гірськолижних окулярів в області носа є номер. Цей номер містить всю інформацію для заміни скла. Якщо номер збігається, тип і колір скла можна вибирати без обмежень. Заміну скла слід проводити при кімнатній температурі, оскільки тоді оправа легше гнеться. Нижче наведена послідовність кроків при заміні скла.

- Щоб вийняти наявне скло з окулярів, необхідно витягти носову частину зі скла і послабити

кріплення скла.

- Нове скло необхідно спочатку надіти на носову частину. Для цього стисніть носову частину і вставте скло у відповідні пази всередині оправы гірськолижних окулярів.
- Тепер вставте скло з нижнього краю окулярів та обережно натисніть на нього у поглибленні оправы. Переконайтеся, що пази увійшли в зачеплення з кріпленнями.
- Якщо нижня частина скла зафіксована в оправі, перейдіть до верхнього краю. Вставляти скло необхідно ззовні в середину.
- Після того, як всі пази увійшли в зачеплення з кріпленнями, натисніть на скло посередині окулярів і переконайтеся в тому, що скло вставилося. При необхідності положення скла можна поправити невеликим натисненням.

6. Змінні стекла Take Off (мал. 35)

У лижних окулярах зі змінними стеклами з використанням технології Take Off зовнішнє знімне скло утримується за допомогою магнітів на основному склі окулярів.

- Зняття: візьміться за спеціальні бічні накладки на зовнішньому склі Take Off та зніміть його з основного скла.
- Встановлення: піднесіть скло Take Off з магнітами до основного скла. Завдяки магнітам скло легко стане на своє місце.

7. Змінні стекла CX (мал. 36)

У лижних окулярах зі змінним склом з використанням технології CX зовнішнє знімне скло утримується за допомогою магнітів в оправі окулярів.

- Зняття: акуратно натисніть на скло CX зсередини і видавіть його з оправы окулярів.

- Встановлення: піднесіть скло СХ з магнітами до основного скла. Завдяки магнітам скло легко стане на своє місце.

Бажаємо Вам приємного катання в нових гірськолижних окулярах!

ZH 中文

1. 一般信息

产品或包装上的标志说明: 请阅读并保管好说明书(图15)!在初次使用前请务必阅读以下信息,并在使用期间妥善保管。

该滑雪镜符合 EG 规定 89/686 以及 VO 2916/425 (自 2018 年 4 月 21 日起), 并且满足始终有效的 EN 176 准要求(图16) 根据 VO 2016/425 的欧盟符合性声明可以在 www.uvex-sports.com/ce 下载。为高山滑雪(图17)和单板滑雪(图18)运动者提供的滑雪镜。绿点(图19)表明制造商已依法缴纳过废物利用税,且通过该项资金运作的垃圾分类清除了包装。回收标志(图20)表明现有包装由可回收材料制成。警告提示(图21):

- “不要将滑雪镜用于道路交通!”(来源:EN174)。此滑雪镜不适用于道路交通或机动车驾驶(图22)。
- “不适用于直视太阳。不适用于对人工辐射源的防护,如日光浴室。”(图23)
- “不适用于对机械伤害的防护。”(图24)
- 与烃(图25),清洁剂(图26),颜料(图27),彩印画(图28)接触后或在其他外部影响下(图29),滑雪镜可能损坏。

此滑雪镜使用当今最新技术,以防止外部损害,为眼睛提供最好的保护。它根据标准提供长波、中波和短波紫外线防护,许多型号甚至能提供高于标准的防护。我们品牌的所有型号内侧都有防雾涂层。包装的标签上注明了此滑雪镜的滤光片类别(图7)。可能以如下形式命名:S0, S1, S2, S3或S4。我们根据不同的天气条件推荐合适的滤光片类别,为您的眼睛提供最佳保护,并保证良好的视野。使用范围请参照30至34

的图示(图30-34)。此外,它还可防风,防湿和防雪。然而,它在撞上坚硬或尖锐的物体时仅能提供有限的保护。没有一种滑雪镜能保证佩戴者避开所有的风险。根据 EN 174 标准,滑雪镜在光学要求,机械强度,密封性和阻燃性等方面经过测试。请从包装的标签上(图1)或您的滑雪镜镜片上的印字获取滑雪镜所用的镜片技术信息。

2. 滑雪镜的购买

2.1 正确的契合和试戴

滑雪镜的正确契合尤其重要。眼镜框应均衡地平放在脸上,不产生任何压力点。佩戴时鼻子也应感觉舒适,不会阻碍呼吸。同时应通过绷紧绑带固定滑雪镜,使其在运动中也不会摇动或滑落。

2.2 与滑雪头盔一起试戴

重要的是将您的滑雪镜与滑雪头盔一起试戴。头盔和滑雪镜应齐平闭合,以防穿风。我们品牌的大多数滑雪头盔在后面的区域中配有为滑雪镜的头带而预留的固定系统。一些型号的头盔外壳上有止动钩,可以在止动钩下面夹紧头带。其他型号有一个用按钮关闭,或者在钩子上挂着的塑料瓶。所有方案都保证头盔上滑雪镜的头带固定不动。

3. 使用, 储藏和保养

镜片的内侧有专用涂层,在冬季运动中防止滑雪镜起雾,确保视野清晰。但在重复使用,非常潮湿的天气或触摸后的情况下,它仍有可能起雾。使用滑雪镜后应在室温下晾干。如需储藏,应将滑雪镜放在一个为此指定的容器内,例如盒子或袋子中,保持干燥和黑暗。应避免极端温度,例如50°C以上的温度。在换季时或跌落后应检查滑雪镜的镜片、镜架或佩戴装置是否损坏,必要时更换。如果因污损或磨损而不能保证符合规定的使用,则必须更换镜片。注意:滑雪镜的所有部件都会有一定的老化,这取决于操作、保养和磨损程度,而磨损程度又取决于使用强度和使用的实际情况。在最佳储藏条件下(阴凉,干燥,避免阳光直射;不与化学品接触;无机械挤压、压力或拉力负荷),并在不使用的情况下,最长使用寿命是自这本CE小

册子封底上标注的生产日期起10年。使用不得超过这个期限,即使该产品外观无损。出于安全方面的考虑,我们品牌的滑雪镜和镜片必须根据使用强度在初次使用3-5年后更换。

4. 清洁和消毒

用大量不含添加剂的水清洁镜片。不要使用摩擦性或腐蚀性清洁产品、溶剂或家用清洁剂,因为这些可能会影响滑雪镜的物理特性。请使用附带的纺织袋或不起毛的布。镜片仅需甩干,必要时擦干和晾干。镜片内侧有防雾涂层。它很容易划伤,所以请谨慎操作,在任何情况下都不要擦拭。灌入的雪只能抖出。镜面涂层:一些镜片配备了高品质的镜面镜片涂层。这种品质特高的镜片涂层容易划伤,因此在清洁和保存时需特别小心。镜面涂层中的划痕不在保修范围之内。

5. 附件和备件

所有滑雪镜框的鼻部内侧有一个号码。这个号码为您提供合适的备用镜片的信息。只要号码相同,镜片种类和颜色都可自由选择。应在室温下更换镜片,因为这种情况下眼镜框更有可塑性。更换镜片请按下列步骤操作。

- 将鼻部部件从镜片拉出,将镜片从单个支架松开,取下装入的镜片。
- 新镜片必须先安装在鼻部部件上。为此请将鼻部部件稍稍压紧,将镜片推入滑雪镜框预设的槽中。
- 现在请沿着镜片下缘移动,将镜片小心地压入眼镜框的凹处。此时请注意让凹口正确啮合支架。
- 当镜片下部在眼镜框中就位后,在上缘继续移动。此时从外向滑雪镜中心推进。
- 当所有凹口都啮合后,将滑雪镜中心的镜片也压紧,检查镜片是否已固定好。必要时可轻压调整契合度。

6. 脱离式更换镜片(插图 35)

如果滑雪镜采用脱离式更换镜片技术,通过基础镜片上的磁铁固定外面可取下的脱离式更换镜片。

- 拆卸:抓住为拆卸而设计的侧面固定板上的外面脱离式镜片,然后将它从基础镜片上拉下。
- 安装:在基础镜片的方向,用磁铁引导脱离式镜片。磁铁自动将镜片送入正确位置。

7. CX 更换镜片(插图 36)

如果滑雪镜采用 CX 更换镜片技术,通过滑雪镜架中的磁铁固定可以取出的 CX 镜片。

- 拆卸:从内部小心向外按压 CX 镜片,使其穿过滑雪镜架。
- 安装:在滑雪镜架的方向,用磁铁引导 CX 镜片。磁铁自动将镜片送入正确位置。

祝愿新滑雪镜为您带来无穷乐趣和一生平安!

uvex-sports.com



EN 174:2001

tested and approved

Quality Product



Hersteller:

UVEX SPORTS GmbH & Co. KG

Würzburger Straße 154 · 90766 Fürth · Germany

Tel. +49 (0) 911 / 9774-0 · Fax +49 (0) 911 / 9774-4350

sports@uvex.de · uvex-sports.com

WARNING

This lens is not designed to withstand severe impact nor is it designed for protection against hard or sharp objects. It is designed for protection against wind, snow and glare only. No goggle can protect the wearer against all potential impact.

REV. 11-2017